



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung

Elektro- Einbausatz

Teilenummer:

1T3 055 204

Änderung des Lieferumfangs vorbehalten

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Fahrzeugtypen:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 04-adrig SAM,
- 1 Leitungssatz 06-adrig Stromversorgung,
- 1 Leitungssatz 04-adrig Auslösetaster,
- 1 Anhängeranschlussgerät,
- 2 Flachstecksicherungen 20A,
- 2 Flachstecksicherungen 30A,
- 1 Buchsengehäuse 3-fach schwarz,
- 1 Buchsengehäuse 4-fach braun,
- 20 Kabelbinder 143mm lang,
- 3 Kabelbinder 377mm lang.

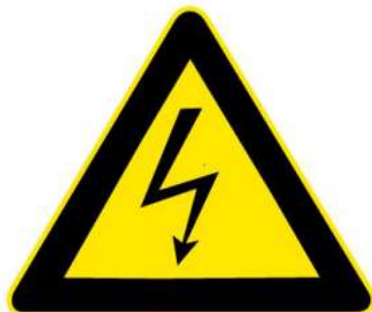
Zur Montage des Leitungssatzes sind *zusätzliche* Teile (Auslösetaster, Blende für Taster, Befestigungsteile für Anhängeranschlussgerät) erforderlich, siehe ETKA.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

- 1. Masseleitung von der **12 Volt- Batterie** trennen.
- 2. Leitungssätze 04-adrig (2x) und 06-adrig montieren.
- 3. Codierung.
- 4. Funktionsprüfung.

Wichtige Hinweise:

Vor Arbeitsbeginn ist die Einbauanleitung zu lesen.



Die Montage des Leitungssatzes in ein **Elektrofahrzeug** darf nur von speziell dafür **qualifiziertem Fachpersonal** durchgeführt werden. Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Land und Region. Örtliche Gesetze und Richtlinien bezüglich **Elektrofahrzeug- Service** beachten! Das Missachten dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bei allen Montagearbeiten am **Elektrofahrzeug** auch die aktuellen Reparaturleitfäden des Herstellers beachten!

Es ist sicherzustellen, dass für den Diagnosetester die neueste Softwareversion zur Verfügung steht.

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt werden.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.

Der Ausfall einer Anhängerleuchte (auch die Blinkerleuchten, nicht Rückfahrscheinwerfer und Nebelschlussleuchte) wird durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument signalisiert.

Eine zusätzliche Kontrollleuchte zur Kontrolle der Fahrtrichtungsanzeiger am Anhänger ist im Fahrzeug nicht vorhanden. Bei Anhängerbetrieb wird die Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs abgeschaltet. Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte muss diese nachgerüstet werden. Ein Steckdosenadapter darf nur im Anhängerbetrieb genutzt werden. Nach dem Anhängerbetrieb muss der Steckdosenadapter entfernt werden.

Technische Änderungen vorbehalten!

1. Masseleitung von der 12 Volt- Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der **12 Volt- Batterie** zu trennen **(Brandgefahr)!!**

Beim Einbau des Leitungssatzes sind keine Arbeiten an der Hochvoltanlage des Fahrzeugs durchzuführen!

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperre!
Durch das Abklemmen der 12 Volt- Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!
Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 04-adrig (2x) und 06-adrig montieren

Laderaumabdeckung und Kofferraumbodenabdeckungen entnehmen und Heckabschlussblech-Verkleidung ausbauen. Rücksitzbank vollständig nach vorne verschieben und die Rückenlehnen umklappen (ID.Buzz People). Linke Kofferraumseitenverkleidungen (mehrteilig) ausbauen. Alle Einstiegsverkleidungen auf der linken Seite bis nach vorne zur Instrumententafel ausbauen. Unterschiede ID.Buzz People und ID.Buzz Cargo beachten.

ACHTUNG!
Bei Fahrzeugen mit Airbag in der Seitenwange der Rücksitzlehne unbedingt Sicherheitsvorschriften für Aus- und Einbau von Airbagbauteilen beachten!

Linkslenker- Fahrzeuge:

Ablagefach in der Armaturentafel links entnehmen.
Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.
Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen. Verkleidungen unter dem Lenkrad ausbauen.

Rechtslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.
Handschuhfach und Verkleidungen unterhalb des Handschuhfachs ausbauen.
Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Knieairbag (falls vorhanden) ausbauen -> **Sicherheitsvorschriften beachten!**

Die Abdeckung der fahrzeugseitigen 40mm- Durchführung für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung im Kofferraumboden am Radkasten links entnehmen (**siehe Abb. 1C**). Den Leitungssatz der Anhängervorrichtung (**nicht Bestandteil dieses Elektrosatzes**) durch die vorgesehene Karosserieöffnung von außen in den Innenraum führen und den Stecker **24-fach** in den vorgesehenen Steckplatz am Anhängeranschlussgerät einstecken und verrasten. Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch einsetzen. Hierbei auf vollständig korrekten Sitz achten.

Die Anhängersteckdose (nicht Bestandteil dieses Elektrosatzes) ist wie folgt belegt (alle Leitungsfarben ohne Gewähr!):

<u>Tabelle 1:</u>		
Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
Blau-gelb	1	Fahrtrichtungsanzeiger links
Blau-weiß	2	Nebelschlussleuchte
Braun	3	Masse (für Kontakt Nr. 1 bis 8)
Blau-grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
Grau-gelb	5	Rechte Schlussleuchte
Rot-violett	6	Bremsleuchten
Grau-violett	7	Linke Schlussleuchte
Schwarz-grün	8	Rückfahrleuchte
Rot-schwarz	9	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI.30)
Rot-gelb	10	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI.15)
Braun	11	Masse (für Kontakt Nr. 10)
<i>nicht belegt</i>	<i>12</i>	<i>Steuerleitung Anhängererkennung</i>
Braun	13	Masse (für Kontakt Nr. 9)

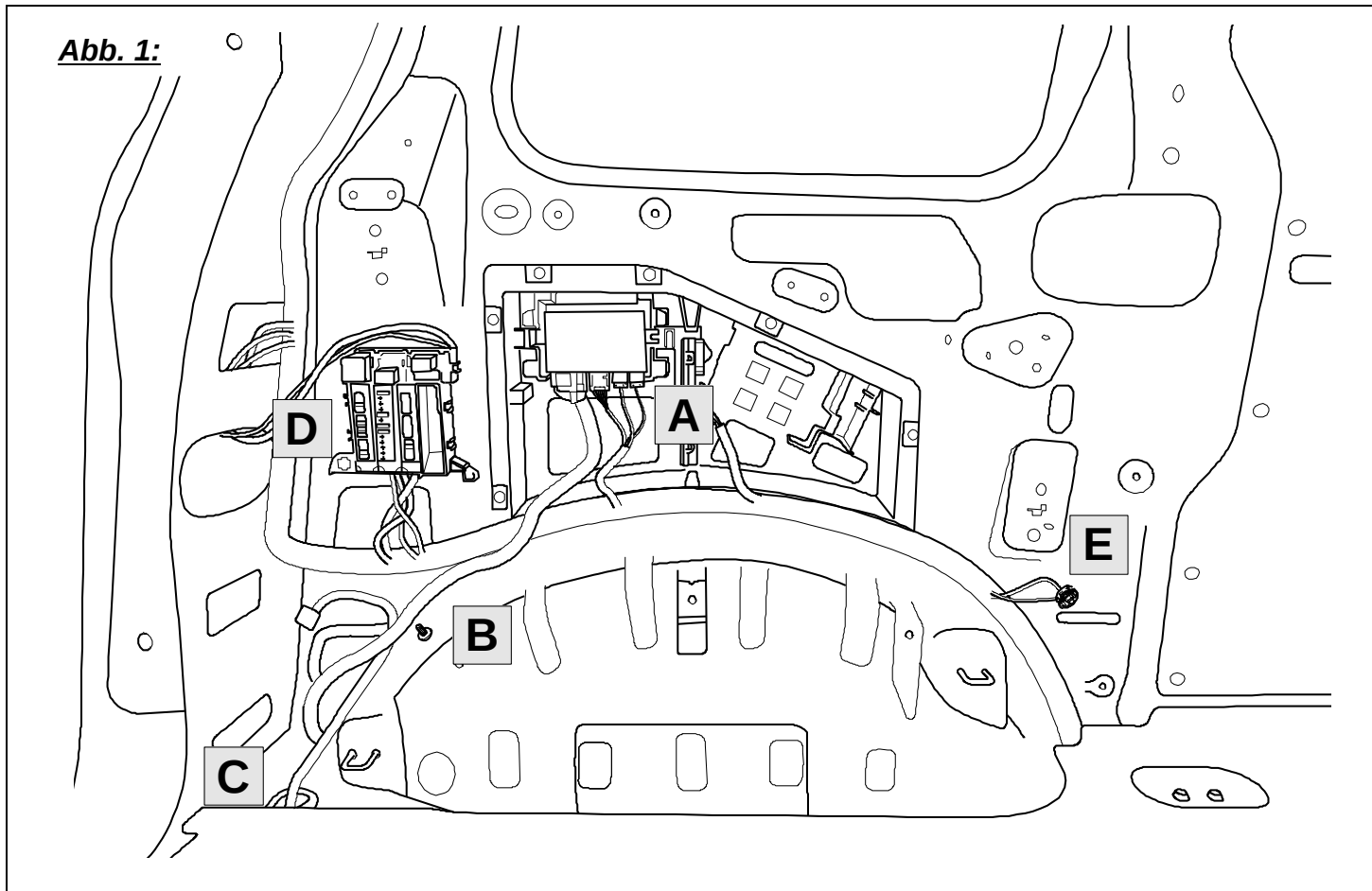
ACHTUNG!

- a) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht auf den einzelnen Adern!
- b) Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!

Die Steckgehäuse 1x 6-fach und 2x 10-fach der Leitungssätze in die vorgesehenen Steckplätze des Anhängeranschlussgerätes stecken und verrasten.

Anschließend das Anhängeranschlussgerät am vorgesehenen Platz **im Halterahmen** an der Seitenwand hinten links unter Verwendung **zusätzlich erforderlicher Teile (siehe ETKA)** befestigen (**siehe Abb. 1A**).

Abb. 1:



Den Kabelschuh mit der Leitung **braun** des Leitungssatzes **06-adrig** zusammen mit den Masseleitungen des Leitungssatzes zur Anhängervorrichtung am fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen (**siehe Abb. 1B+E**).

Das Steckgehäuse **4-fach schwarz** des Leitungssatzes **04-adrig** zum Auslösetaster unter Verwendung der beiliegenden Kabelbinder **143mm** zum Blinddeckel für den Auslösetaster verlegen, diesen entfernen, den **Taster nebst Halterahmen** (**zusätzlich zu beschaffende Teile, siehe ETKA**) einsetzen und den Anschlussstecker einstecken und verrasten. .

Die verbleibenden Leitungsenden des Leitungssatzes **06-adrig** an der linken Kofferraumseite am fahrzeugsseitigen Leitungsstrang entlang bis zum Sicherungshalter 3x12 fach **LVI hinten** verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen (**siehe Abb. 1D**).

Den hinteren Sicherungsträger 12-fach (enthält auch den **Service Disconnect**) aus seinem Halterahmen auslösen, umdrehen, den Deckel auf der Unterseite entfernen und die Sekundärverriegelung der Kontakte öffnen/zur Seite schieben (roter/violetter Schieber).

Die Leitungsenden **rot/weiß, rot/blau, rot/violett** und **rot/grau** des Leitungssatzes **06-adrig** in die jeweils freien, **ausgangsseitigen** Sicherungssteckplätze (gekennzeichnet mit einem „A“, z.B. „F1A“) gemäß **Tabelle 2** einstecken und verrasten.

Tabelle 2:

Leitung	Steckplatz	Stärke	Funktion
rot/weiß	F1A	30A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung links
rot/blau	F8A	30A	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung rechts
rot/violett	F3A	20A	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (Kl. 30)
rot/grau	F7A	20A	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (Kl. 15)

Anschließend die vier beiliegenden Flachstecksicherungen gemäß **Tabelle 2** und in die jeweiligen Sicherungssteckplätze einstecken.

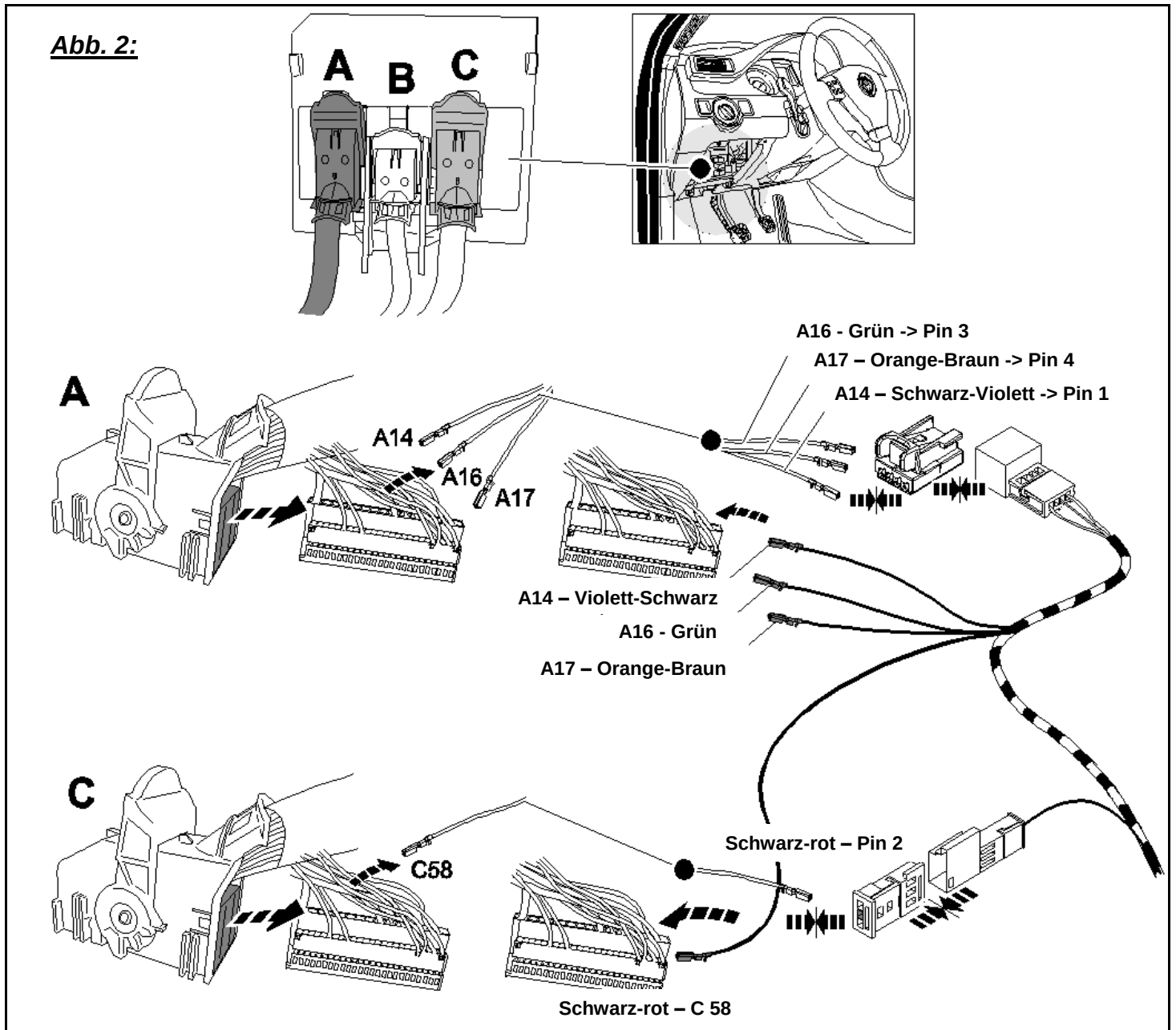
Den verbleibenden Leitungssatz **04-adrig** an der linken Fahrzeugseite am fahrzeugsseitigen Leitungsstrang entlang nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen (ID.Buzz People). Im ID.Buzz Cargo den Leitungssatz auf der linken Seite unterm Ladeboden und unterhalb der Trennwand nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen, hierfür muss der Boden im Laderraum nicht demontiert werden.

Die Leitungsenden **orange/braun**, **grün**, **violett/schwarz** und **schwarz/rot** des Leitungssatzes **04-adrig** zum **BCM/SAM** (Body Control Module/ Sensor Aktor Modul) verlegen.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „C“** am **BCM/SAM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen. Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **schwarz/rot** aus **Kammer 58** ausstoßen und in die **Kammer 2** des beiliegenden Buchsengehäuses **3-fach schwarz** stecken und verrasten. Den Buchsenkontakt des *Leitungsendes* **schwarz/rot** des Leitungssatzes **04-adrig** in die zuvor frei gewordene **Kammer 58** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern (*siehe Abb. 2*).

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „A“** am **BCM/SAM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen. Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **grün** aus **Kammer 16** ausstoßen und in die **Kammer 3** des beiliegenden Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten. Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **orange/braun** aus **Kammer 17** ausstoßen und in die **Kammer 4** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten. Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **schwarz/violett** aus **Kammer 14** ausstoßen und in die **Kammer 1** des Buchsengehäuses **4-fach braun** stecken und verrasten. Die Buchsenkontakte der *Leitungsenden* **grün**, **orange/braun** und **schwarz/violett** des Leitungssatzes **04-adrig** in die zuvor frei gewordene **Kammer 16 (grün)**, **Kammer 17 (orange/braun)** und **Kammer 14 (schwarz/violett)** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern. Die Stiftgehäuse **3-fach schwarz** und **4-fach braun** des Leitungssatzes mit den zuvor montierten Buchsengehäusen **3-fach schwarz** und **4-fach braun** zusammenstecken, verrasten und mit einem Kabelbinder **143mm** am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen (*siehe Abb. 2*).

Abb. 2:



Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig. **Generell gilt aber:**
„Signalbelegung geht vor Signalfarbe“
 Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen. Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Masseleitung wieder an die **12 Volt- Batterie** anschließen.

3. Codierung

Die Codierung erfolgt über das ServiceNet. Alternativ an das NSC wenden. Vor und nach der Codierung ist eine Systemabfrage über die „Geführte Fehlersuche“ durchzuführen. Bei Bedarf sind die Fehlercodes zu löschen.

4. Funktionsprüfung

Alle Anhängerlichtfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Fitting instructions

Electrical installation kit

Part number:

1T3 055 204

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Vehicle type:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

EN

Scope of delivery:

- 1 Wiring harness, 4-wire, SAM,
- 1 Wiring harness, 6-wire, power supply,
- 1 Wiring harness, 4-wire, trigger button,
- 1 Trailer connection unit,
- 2 20A flat blade fuses,
- 2 30A flat blade fuses,
- 1 3-way socket housing, black,
- 1 4-way socket housing, brown,
- 20 Cable ties 143 mm long,
- 3 Cable ties 377mm long.

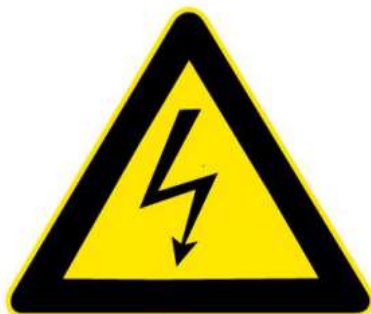
Additional parts (activation button, trim element for the button, fastening elements for the trailer connection unit) are required to fit the wiring harness, see electronic parts catalogue.

Work to be carried out, general:

- 1. Disconnect the earth wire from the **12-volt battery**.
- 2. Fit the 4-wire (2x) and 6-wire wiring harnesses.
- 3. Coding.
- 4. Functional check.

Important instructions:

The fitting instructions must be read before starting work.



Fitting of the wiring harness in an **electric vehicle** may only be carried out by specifically **qualified skilled personnel**. The required qualifications may vary depending on the country and region. Observe the local laws and guidelines regarding **electric vehicle service work**! Ignoring these instructions may lead to severe injuries and even death. For all fitting work on the **electric vehicle** also observe the current Workshop Manuals from the manufacturer!

It must be ensured that the latest software version is available for the vehicle diagnostic tester.

During installation pay particular attention to the following points:

- The wires should not be pinched or damaged.
- All sealing elements must be fitted correctly.
- Route the wires so that they do not rub against the vehicle or break off.

A trailer light failure (also the turn signals but not the reversing light or rear fog light) is indicated by the lamp failure indicator on the dash panel insert.

An additional warning lamp for checking the turn signals on the trailer is not present in the vehicle. The rear fog light on the towing vehicle is disabled when towing a trailer. A rear fog light must be retrofitted on trailers not already equipped with one.

A socket adapter may only be used when towing a trailer. The socket adapter must be removed after trailer operation.

Subject to technical change without notice!

1. Disconnect the earth wire from the 12-volt battery

To avoid short-circuits during fitting, and for safety reasons, the earth wire must, without exception, be disconnected from the **12-volt battery** before starting work **(risk of fire)!!**

During installation of the wiring harness no work may be carried out on the vehicle's high-voltage system!

Caution: on-board computer/immobiliser!
Disconnection of the 12-volt battery can lead to a loss of stored data!
Observe the manufacturer's instructions!!
Before starting work, read out the event memory!

2. Fit the 4-wire (2x) and 6-wire wiring harness

Detach the load compartment cover and the luggage compartment floor coverings, and remove the tail panel trim. Slide the rear bench seat all the way forwards and fold down the backrests (ID.Buzz People). Remove the left luggage compartment side trim (several parts).

Remove all the access trims on the left side up to the front to the dash panel. Please note the differences between the ID.Buzz People and the ID.Buzz Cargo.

ATTENTION!
In vehicles fitted with an airbag in the side supports of the rear seat backrest, it is imperative to pay attention to the safety precautions when removing and fitting airbag components!

Left-hand drive vehicles:

Remove the storage compartment on the left in the dash panel.

Remove the covers from the left front edge of the dash panel.

Remove the bonnet release lever and side trim in the left footwell. Remove the trims under the steering wheel.

Right-hand drive vehicles:

Remove the covers from the left front edge of the dash panel.

Remove the glove compartment and trims under the glove compartment.

Remove the side trim in the left footwell.

Remove the knee airbag (where present) -> **observe safety precautions!**

Remove the cover of the vehicle's 40 mm opening for the wiring harness for the ball coupling in the luggage compartment floor/wheel housing on the left (**see Fig. 1C**).

Guide the wiring harness of the towing bracket (**not included in this electrical installation kit**) through the intended opening in the bodywork from the outside into the interior and insert the **24-pin** connector into the intended fuse location on the trailer connection unit and click into place.

Position the rubber grommet fitted to the wiring harness and insert into the opening hole. Ensure that it is completely correctly seated.

The trailer socket (not part of this electrical installation kit) is allocated as follows (colour of the wiring cannot be guaranteed!):

<u>Table 1:</u>		
Wire	Contact no.	Function
Blue/Yellow	1	Left turn signal
Blue/White	2	Rear fog light
Brown	3	Earth (for contact nos. 1 to 8)
Blue/Green	4	Right turn signal
Grey/Yellow	5	Right tail light cluster
Red/Violet	6	Brake lights
Grey/Purple	7	Left tail light cluster
Black/Green	8	Reversing light
Red/Black	9	Permanent positive trailer power supply (ter. 30)
Red/Yellow	10	Trailer charging cable power supply (ter. 15)
Brown	11	Earth (for contact no. 10)
<i>not occupied</i>	<i>12</i>	<i>Trailer detection control cable</i>
Brown	13	Earth (for contact no. 9)

ATTENTION!

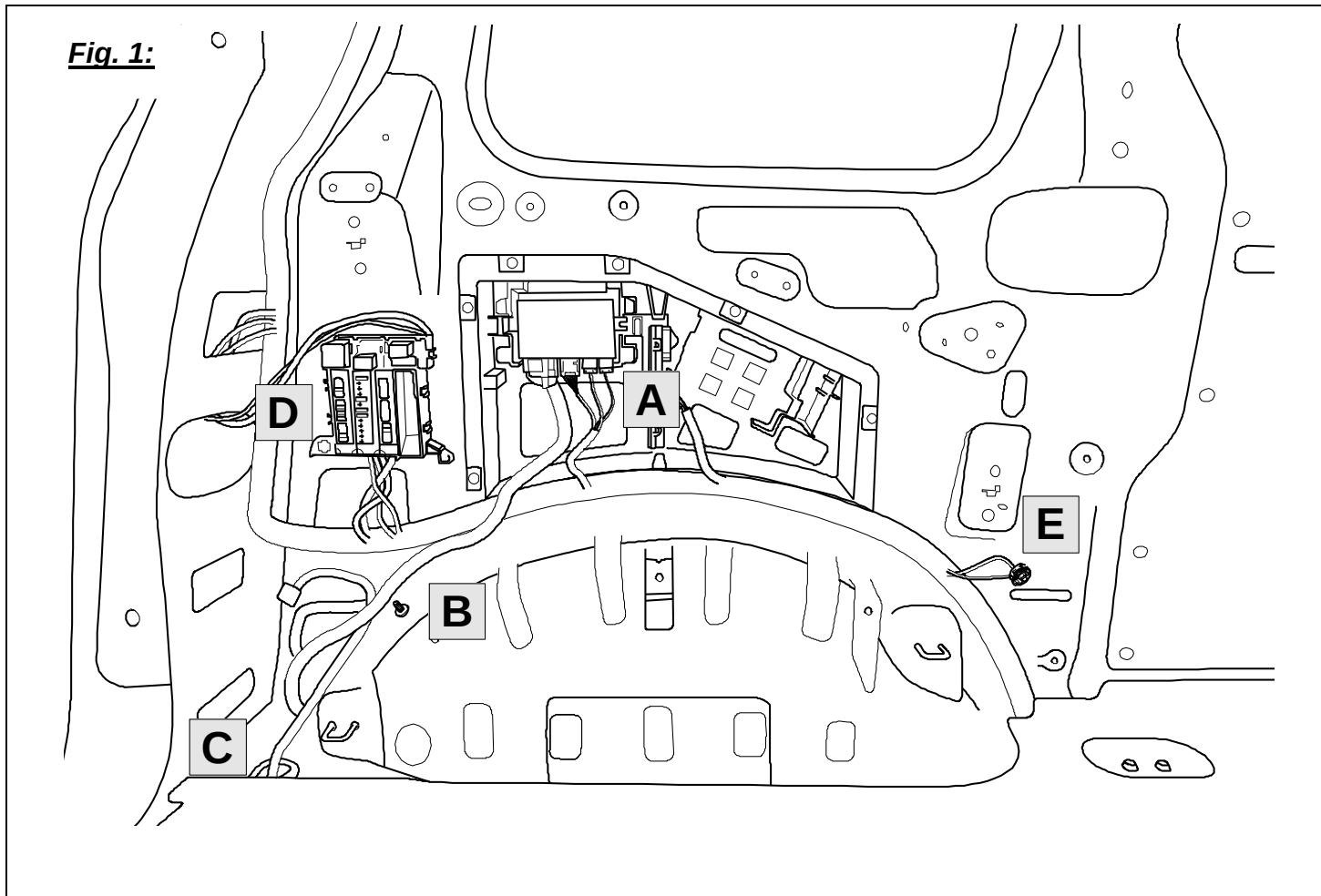
a) Ensure that the **sealing elements are correctly seated!** In particular, the seal on the wire outlet from the socket must cover the insulating sleeve, not the individual wires!

b) Route the wiring harness so that **no chafing** can occur!

Insert the 1x 6-pin and 2x 10-pin connector housings of the wiring harnesses into the intended fuse locations in the trailer connection unit and click into place.

Then secure the trailer connection unit at the intended position **in the retaining frame** in the side panel at the rear on the left using the **additional required parts (see electronic parts catalogue)** to secure it in place (**see Fig. 1A**).

Fig. 1:



Connect the terminal with the **brown** wire from the **6-wire** wiring harness together with the earth wires from the wiring harness for the towing bracket to the vehicle-side earth point on the left side of the luggage compartment (**see Fig. 1B+E**).

Secure the **black 4-pin** connector housing from the **4-wire** wiring harness to the trigger button using the enclosed **143 mm** cable ties, guide it to the dummy cover for the trigger button, remove this cover, insert the **button next to the retaining frame** (**additional required parts, see electronic parts catalogue**), and insert the connector and click into place.

Route the remaining wire ends of the **6-wire wiring harness** on the left side of the luggage compartment along the vehicle's wiring harness to the 3x12-way fuse holder **LVI rear** and then use the supplied **143 mm** cable ties to secure in place (**see Fig. 1D**). Release the 12-way fuse holder (also includes the maintenance connector) from its retaining frame, turn it around, remove the cover from the bottom and open/slide the secondary lock to the contacts to the side (red/violet slide).

Route the **red/white, red/blue, red/violet** and **red/grey** wire ends of the **6-wire** wiring harness and insert and click them into the respective unoccupied **output side** fuse locations (marked with an "A", e.g. "**F1A**") as shown in **Table 2**.

Table 2:

Wire	Fuse location	Rating	Function
red/white	F1A	30A	Trailer lighting left power supply
red/blue	F8A	30A	Trailer lighting right power supply
red/violet	F3A	20A	Permanent positive trailer power supply (ter. 30)
red/grey	F7A	20A	Trailer charging cable power supply (ter. 15)

Then insert the four supplied flat blade fuses into the respective fuse locations as shown in **Table 2**.

Route the remaining **4-wire** wiring harness on the left side of the vehicle along the vehicle's wiring harness to the front into the left footwell and then use the supplied **143 mm** cable ties to secure in place (ID.Buzz People). In the ID.Buzz Cargo, route the wiring harness forwards on the left side under the luggage compartment floor and underneath the partition into the left footwell; the floor panel in the load compartment does not have to be removed for this purpose.

Route the **orange/brown, green, violet/black** and **black/red** wire ends of the **4-wire** wiring harness to the **onboard supply control unit/sensor-actuator module** (SAM).

Unlock the **fuse location "C"** connector housing on the **onboard supply control unit/SAM** and then pull the connector strips out of the housing trim. First, remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing. Push out the socket contact of the vehicle's **black/red** wire from **chamber 58** and insert it into **chamber 2** of the supplied **3-way black** socket housing, and click into place. Insert the socket contact of the **black/red wire end** of the **4-wire** wiring harness into the now free **chamber 58**, and click into place. Reinsert the connector strips into the housing trim, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place (*see Fig. 2*).

Unlock the **fuse location "A"** connector housing on the **onboard supply control unit/SAM** and then pull the connector strips out of the housing trim. First, remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing. Push the socket contact of the vehicle's **green** wire out of **chamber 16** and insert it into **chamber 3** in the supplied **4-way brown** socket housing, and click into place.

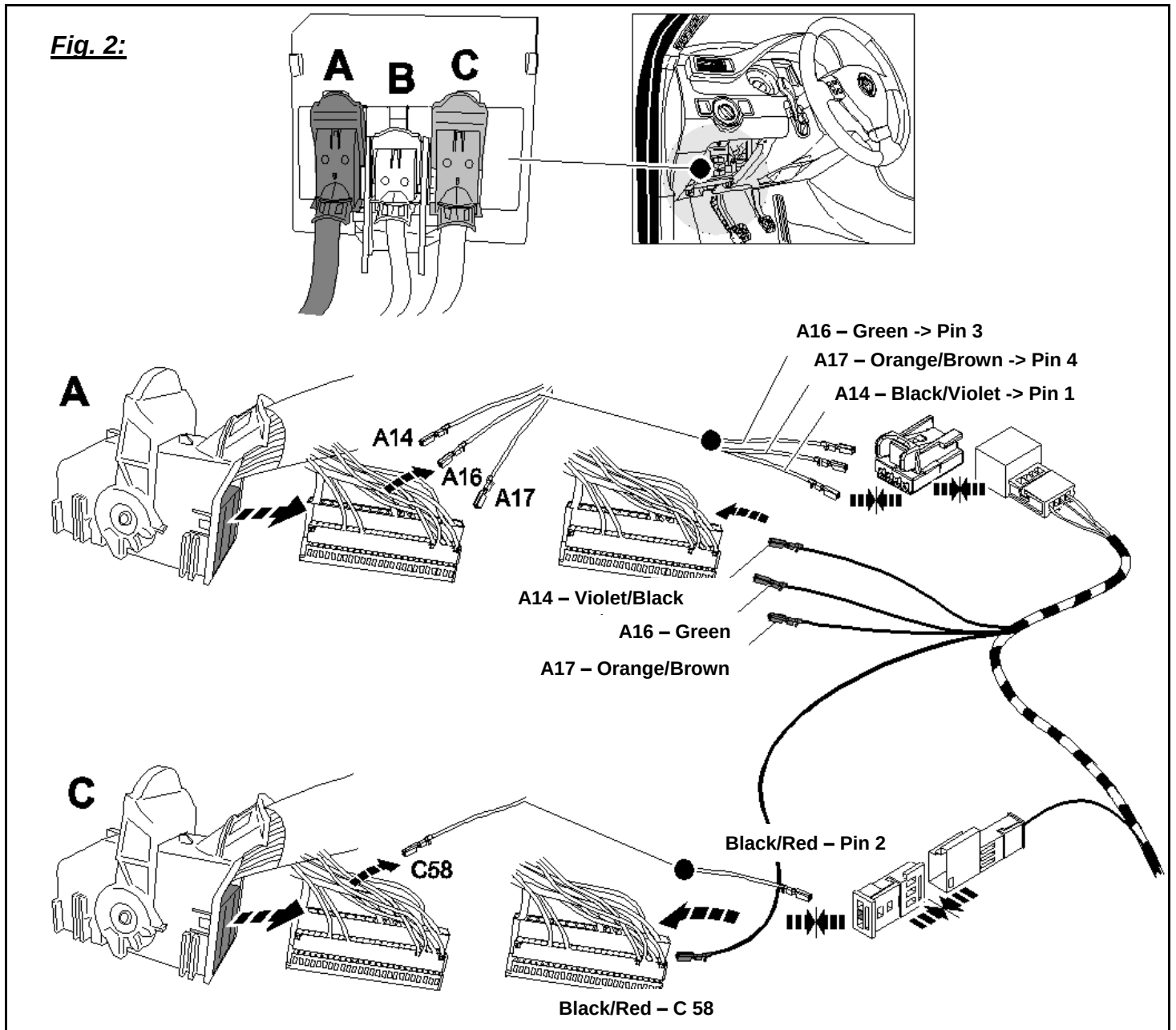
Push the socket contact of the vehicle's **orange/brown** wire out of **chamber 17** and insert it into **chamber 4** in the **4-way brown** socket housing, and click into place.

Push out the socket contact of the vehicle's **black/violet** wire from **chamber 14** and insert it into **chamber 1** of the **4-way brown** socket housing, and click into place.

Insert the socket contact of the **green, orange/brown** and **black/violet wire ends** of the **04-wire** wiring harness into the previously vacated **chamber 16 (green), chamber 17 (orange/brown) and chamber 14 (black/violet)**, and click into place. Reinsert the connector strips into the housing trim, lock, and then use a **143 mm** cable tie to secure in place.

Plug the **3-way black** and **4-way brown** pin housings of the wiring harness into the previously fitted **3-way black** and **4-way brown** socket housings, click into place and then use a **143 mm** cable tie to secure them to the vehicle's wiring harness (*see Fig. 2*).

Fig. 2:



In the event that the wiring and the signal wire assignment on the vehicle do not unequivocally coincide, comparison with the current flow diagram may be necessary.

Generally, however, the following applies:

“Signal assignment comes before signal colour”

We reserve the right to correct typing errors or make alterations.

Route all wiring harnesses of the installation kit along existing vehicle wiring harnesses, secure with the supplied cable ties and/or insert in the existing cable holders.
Refit all trim parts and any parts removed.

Reconnect the earth wire to the **12-volt battery**.

3. Coding

ServiceNet is used for coding. Alternatively, contact the NSC. Before and after coding, a system query must be carried out via “Guided fault finding”. If necessary, the fault codes must be deleted.

4. Function test

Check all trailer light functions using a suitable tester.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instructions de montage

Kit de montage électrique

Numéro de référence :

1T3 055 204

Sous réserve de modification du contenu de la livraison

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Type de véhicule:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 faisceau de câbles 04 brins SAM,
- 1 faisceau de câbles 06 brins alimentation en courant,
- 1 faisceau de câbles 04 brins bouton de déclenchement,
- 1 appareil de raccordement de remorque,
- 2 fusibles enfichables plats 20A,
- 2 fusibles enfichables plats 30A,
- 1 boîtier à douilles 3 broches noir,
- 1 boîtier à douilles 4 broches marron,
- 20 serre-câbles, longueur 143 mm,
- 3 serre-câbles, longueur 377 mm.

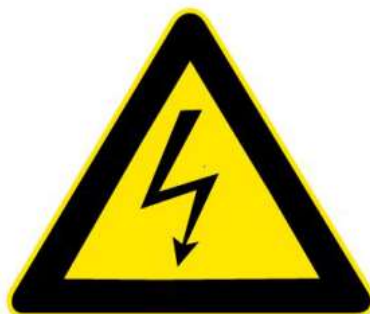
Des pièces supplémentaires (bouton de déclenchement, cache pour bouton, pièces de fixation pour l'appareil de raccordement de remorque) sont nécessaires pour l'assemblage du faisceau de câbles, voir Catalogue électronique de pièces de rechange.

Travaux devant être effectués en règle générale :

- 1. Débrancher le câble de masse de la **batterie 12 volts**.
- 2. Monter les faisceaux de câbles 04 brins (2x) et 06 brins.
- 3. Codage.
- 4. Contrôle du fonctionnement.

Remarques importantes :

Lire la notice de montage avant de commencer les travaux.



L'assemblage du faisceau de câbles sur un **véhicule électrique** ne doit être réalisé que du **personnel technique qualifié**. Les qualifications nécessaires varient suivant le pays et la région. Respecter les réglementations et les directives relatives à **l'entretien des véhicules électriques** !
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et même mortelles. Respecter le Manuel de Réparation actuel du **véhicule électrique** du constructeur pour réaliser les travaux d'assemblage sur le véhicule !

S'assurer que la dernière version du logiciel est disponible pour le lecteur de diagnostic.

Pour réaliser le montage, observer tout particulièrement les points suivants :

- Veiller à ne jamais coincer ni détériorer les câbles.
- Mettre correctement en place tous les éléments d'étanchéité.
- Poser les câbles de sorte qu'ils ne frottent nulle part sur le véhicule ni qu'ils ne se plient.

La défaillance d'une lampe de la remorque (y compris les lampes des clignotants, pas les feux de recul ni les feux arrière de brouillard) est signalée par le contrôle de défaillance d'éclairage sur le combiné d'instruments.

Le véhicule n'a pas de témoin de contrôle supplémentaire pour le contrôle des clignotants sur la remorque. Lorsque la remorque est attelée, les feux arrière de brouillard du véhicule sont déconnectés. Les feux arrière de brouillard doivent être montés ultérieurement sur les remorques qui n'en ont pas.

L'adaptateur de prise doit uniquement être utilisé pour la traction d'une remorque. Après avoir utilisé la remorque, il faut retirer l'adaptateur de la prise.

Sous réserve de modifications techniques !

1. Débrancher le câble de masse de la batterie 12 volts

Afin de prévenir les courts-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est absolument nécessaire de débrancher le câble de masse de la **batterie 12 volts** avant de commencer les travaux (**risque d'incendie**) !!

Lors du montage du faisceau de câbles, il ne faut pas faire de travaux sur le système à haute tension du véhicule !

Attention : ordinateur de bord / antidémarrage !

Lorsque la batterie 12 volts est déconnectée, cela peut entraîner la perte des données sauvegardées !

Respecter les consignes du fabricant !!

Avant de commencer les travaux, lire la mémoire d'événements !

2. Monter les faisceaux de câbles 04 brins (2x) et 06 brins

Retirer le couvre-coffre et les tapis de sol du coffre à bagages, et démonter le revêtement de la pièce terminale arrière. Faire glisser entièrement la banquette arrière vers l'avant et rabattre les dossiers de siège (ID.Buzz People). Démonter les revêtements latéraux gauches du coffre à bagages (à plusieurs éléments).

Démonter tous les revêtements d'accès du côté gauche, jusqu'à l'avant vers le tableau de bord. Faire attention aux différences entre ID.Buzz People et ID.Buzz Cargo.

ATTENTION !

Pour les véhicules équipés d'un sac gonflable dans les flancs latéraux du dossier de la banquette arrière, il faut obligatoirement respecter les consignes de sécurité pour le montage et le démontage des éléments du sac gonflable !

Véhicules à direction à gauche :

Retirer le rangement du tableau de bord à gauche.

Retirer les caches sur la face avant gauche du tableau de bord.

Retirer le levier de commande du déverrouillage du capot moteur et démonter le revêtement latéral du plancher gauche. Déposer les revêtements sous le volant de direction.

Véhicules à direction à droite :

Retirer les caches sur la face avant gauche du tableau de bord.

Démonter la boîte à gants et les revêtements sous celle-ci.

Démonter le revêtement latéral du plancher gauche.

Démonter l'airbag de genoux (s'il est en place) -> **respecter les consignes de sécurité !**

Retirer la garniture du passe-câble 40 mm du véhicule destiné au faisceau de câbles de la boule d'attelage dans le plancher du coffre à bagages/le passage de roue (**voir Fig. 1C**).

Faire passer le faisceau de câbles du dispositif d'attelage (**ne fait pas partie de ce kit de montage électrique**) de l'extérieur vers l'habitacle, à travers l'ouverture prévue dans la carrosserie, et brancher le connecteur de **24 broches** à l'emplacement prévu sur l'appareil de raccordement de la remorque, et l'encliqueter.

Positionner le protecteur en caoutchouc monté sur le faisceau de câbles et l'introduire dans le trou. Faire attention à ce qu'il soit bien en place.

Attribution de la prise électrique de remorque (ne fait pas partie de ce kit de montage électrique) (aucune couleur de câbles n'est garantie !) :

<u>Tableau 1 :</u>		
Câble	N° du contact	Fonction
Bleu-jaune	1	Clignotant gauche
Bleu-blanc	2	Feu arrière de brouillard
Marron	3	Masse (pour contacts n° 1 à 8)
Bleu-vert	4	Clignotant droit
Gris-jaune	5	Bloc de feux arrière droit
Rouge-violet	6	Feux stop
Gris-violet	7	Bloc de feux arrière gauche
Noir-vert	8	Feu de recul
Rouge-noir	9	Alimentation en courant plus permanent pour remorque (borne 30)
Rouge-jaune	10	Alimentation en courant câble de recharge pour remorque (borne 15)
Marron	11	Masse (pour contact n° 10)
libre	12	Câble de commande identification remorque
Marron	13	Masse (pour contact n° 9)

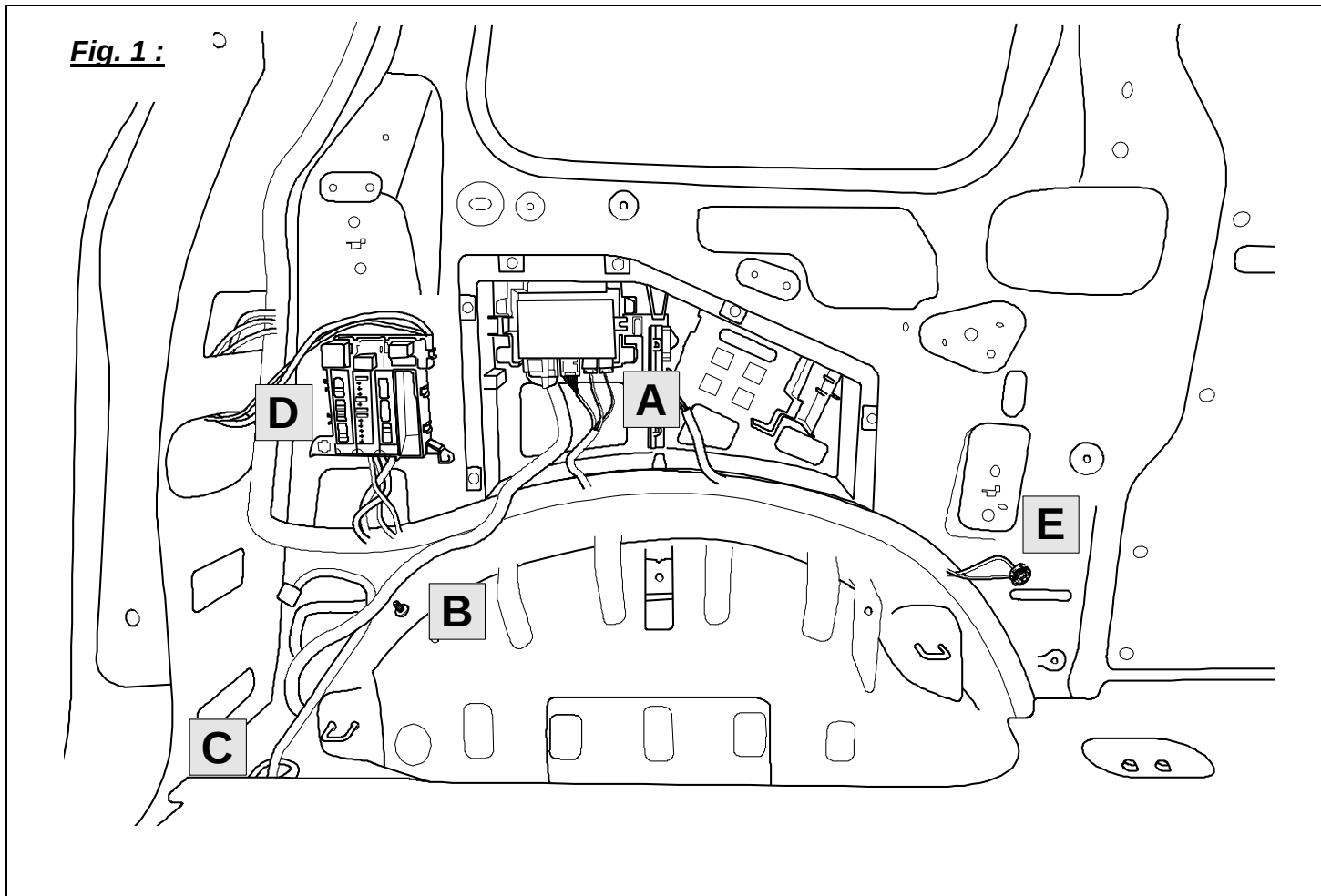
ATTENTION !

- a) **Veiller à la bonne position des éléments d'étanchéité !** Notamment le joint sur la sortie de câble en provenance de la prise doit être posé sur la gaine isolante et non pas sur les différents brins !
- b) **Poser le faisceau de câbles de sorte qu'il n'y ait aucun point de frottement !**

Brancher les boîtiers de prise 6x (1x) et 10x (2x) des faisceaux de câbles dans les emplacements de l'appareil de raccordement de remorque prévues à cet effet, puis les encliqueter.

Ensuite, fixer l'appareil de raccordement de remorque à l'emplacement prévu **dans le cadre de maintien** sur le panneau latéral gauche à l'arrière, en utilisant **les pièces supplémentaires nécessaires (voir Catalogue électronique de pièces de rechange) (voir Fig. 1A)**.

Fig. 1 :



Raccorder la cosse avec le câble **marron** du faisceau de câbles **06 brins** ainsi que les câbles de masse du faisceau de câbles pour l'outil de levage pour module, au point de masse du véhicule, du côté gauche du compartiment à bagages (**voir Fig. 1B+E**).

Faire passer le boîtier de connecteur **4x noir** du faisceau de câbles **04 brins** pour bouton de déclenchement vers le couvercle borgne pour bouton de déclenchement en utilisant le serre-câble **143 mm** fourni, retirer le couvercle décoratif, insérer le **bouton avec le cadre de maintien (pour les pièces supplémentaires à se procurer, voir Catalogue électronique de pièces de rechange)**, brancher le connecteur et l'encliqueter.

Faire passer les extrémités restantes des câbles du faisceau **06 brins** le long du côté gauche du compartiment à bagages, le long du faisceau de câbles côté véhicule, jusqu'à la platine porte-fusibles **3x12 LVI arrière** et les fixer avec les serre-câbles **143 mm** fournis (**voir Fig. 1D**).

Desserrer le porte-fusibles 12x arrière (contient aussi la fiche de maintenance) de son cadre de maintien, le retourner, retirer le couvercle de la face inférieure et ouvrir/pousser sur le côté (tiroirs rouge/violet) le verrouillage secondaire des contacts.

Brancher les extrémités de câbles **rouge/blanc, rouge/bleu, rouge/violet** et **rouge/gris** du faisceau de câbles **06 brins** dans les emplacements de fusibles libres correspondantes **du côté sortie** (repérées par un « A », par ex. « **F1A** ») en suivant le **Tableau 2** puis les encliqueter.

Tableau 2 :			
Câble	Empl.	Intensité	Fonction
Rouge/blanc	F1A	30A	Alimentation en courant de l'éclairage gauche de la remorque
Rouge/bleu	F8A	30A	Alimentation en courant de l'éclairage droit de la remorque
Rouge/violet	F3A	20A	Alimentation en courant plus permanent pour remorque (borne 30)
Rouge/gris	F7A	20A	Alimentation en courant câble de recharge pour remorque (borne 15)

Insérer ensuite les quatre fusibles enfichables plats fournis dans les emplacements de fusibles respectifs, conformément au **tableau 2**.

Faire passer le faisceau de câbles **04 brins** restant le long du côté gauche du véhicule, le long du faisceau de câbles côté véhicule, vers l'avant jusque dans le plancher gauche, puis le fixer à l'aide des serre-câbles **143 mm** fournis (ID.Buzz People). Dans la ID.Buzz Cargo, faire passer le faisceau de câbles du côté gauche sous le plancher de chargement et au-dessous de la cloison de séparation, vers l'avant jusque dans le plancher gauche, ce qui n'est possible que si le plancher de chargement n'est pas démonté.

Faire passer les extrémités des câbles **orange/marron**, **vert**, **violet/noir** et **noir/rouge** du faisceau de câbles **04 brins** vers le **calculateur de réseau de bord/module capteur-actionneur** (SAM). Déverrouiller le boîtier de connecteur de l'**emplacement « C »** sur le **calculateur de réseau de bord/module capteur-actionneur** et retirer les barrettes de connecteurs hors du revêtement du boîtier. Retirer au préalable les serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **noir/rouge** du **compartiment 58** et l'enficher dans le **compartiment 2** du boîtier à douilles fourni **3 broches noir** et l'encliqueter. Insérer le contact à douille de l'extrémité **noir/rouge** du faisceau de câbles de **04 brins** dans le **compartiment 58** libéré auparavant et l'encliqueter. Rebrancher les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, verrouiller, et sécuriser avec un serre-câbles **143 mm (voir Fig. 2)**.

Déverrouiller le boîtier de connecteur de l'**emplacement « A »** sur le **calculateur de réseau de bord/module capteur-actionneur** et retirer les barrettes de connecteurs hors du revêtement du boîtier. Retirer au préalable les serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur. Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **vert** du **compartiment 16**, l'enficher dans le **compartiment 3** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'encliqueter.

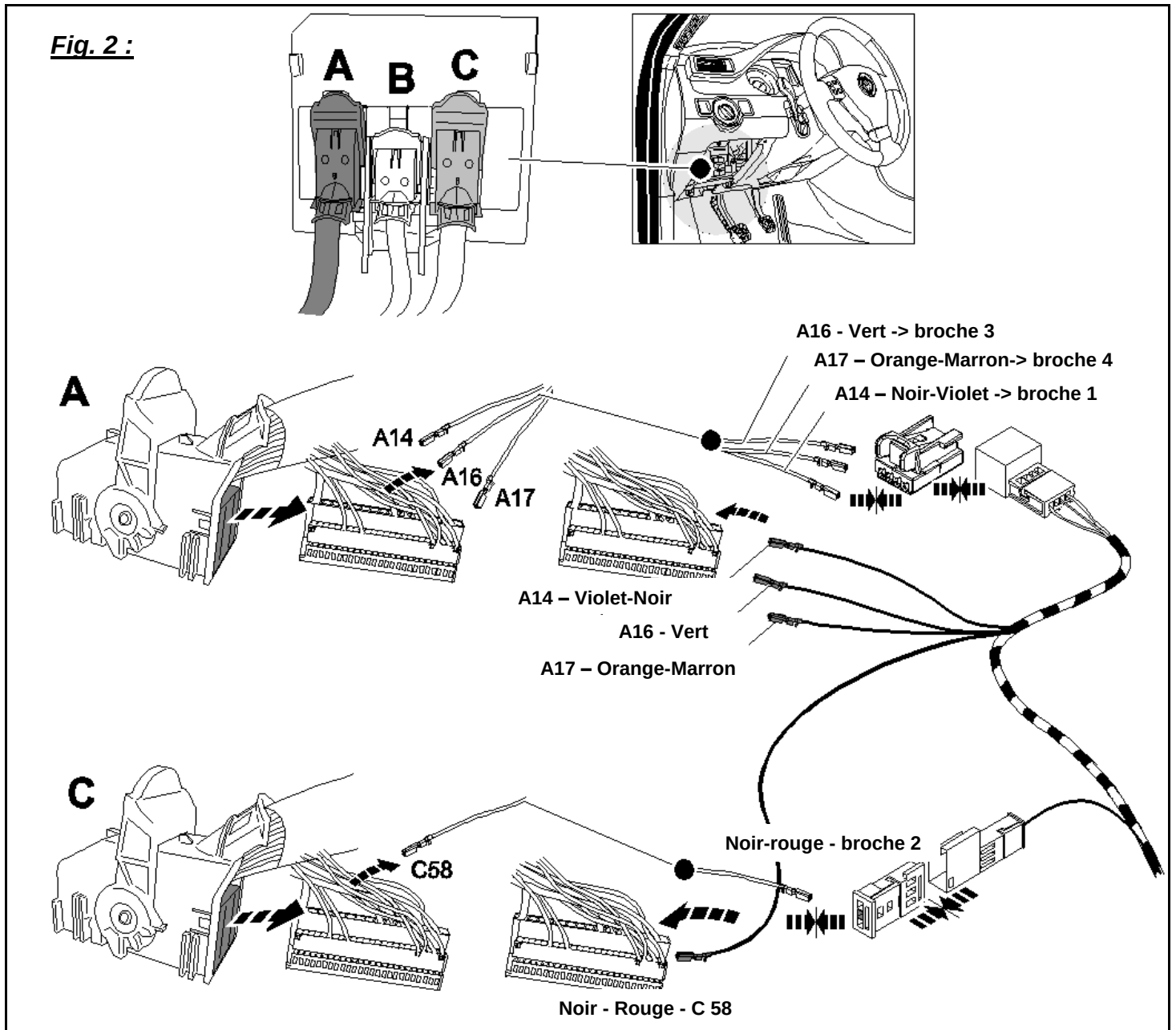
Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **orange/marron** du **compartiment 17** et l'enficher dans le **compartiment 4** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'encliqueter.

Éjecter le contact à douille du câble du véhicule **noir/violet** du **compartiment 14** et l'enficher dans le **compartiment 1** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'encliqueter.

Insérer les contacts à douille des extrémités **vert**, **orange/marron** et **noir/violet** du faisceau de câbles à **04 brins** dans le **compartiment 16 (vert)** libéré auparavant, le **compartiment 17 (orange/marron)** et le **compartiment 14 (noir/violet)** et les encliqueter. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et les fixer avec un serre-câble de **143 mm**.

Brancher ensemble les boîtiers à broches **3x noir** et **4x marron** du faisceau de câbles sur les boîtiers à douilles **3x noir** et **4x marron** précédemment montés, les encliqueter et les fixer à l'aide d'un serre-câble **143 mm** sur le faisceau de câbles du véhicule (**voir Fig. 2**).

Fig. 2 :



Si la concordance du câblage et l'affectation des signaux ne sont pas évidentes sur le véhicule, il peut être nécessaire de se reporter au schéma de câblage. **Mais d'une manière générale :**

« L'affectation des signaux est prioritaire par rapport à la couleur des signaux »

Sous réserve de fautes de frappe ou de modifications.

Poser tous les faisceaux de câbles du kit de montage électrique le long des faisceaux de câble du véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis et/ou les placer dans les supports de câbles existants.

Remettre en place tous les habillages et les pièces démontées.

Rebrancher le câble de masse sur la **batterie de 12 volts**.

3. Codage

Le codage se fait par ServiceNet. Vous pouvez également contacter NSC. Avant et après le codage, exécuter une interrogation du système par l'« Assistant de dépannage ». Si nécessaire, effacer les codes d'erreur.

4. Contrôle de fonctionnement

Vérifier toutes les fonctions des feux de remorque avec un appareil de contrôle approprié.



Accessori originali
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio Kit d'installazione elettrico

Codice articolo:

1T3 055 204

Soggetto a variazioni di dotazione

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Modello vettura:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

IT

Dotazione:

- 1 Fascio di cavi a 4 conduttori SAM,
- 1 Fascio di cavi a 6 conduttori alimentazione elettrica,
- 1 Fascio di cavi a 4 conduttori tasto di attivazione,
- 1 Modulo di collegamento rimorchio,
- 2 Fusibili lamellari 20 A,
- 2 Fusibili lamellari 30 A,
- 1 Alloggiamento presa a 3 posti (nero),
- 1 Alloggiamento presa a 4 posti (marrone),
- 20 Serracavi lunghezza 143 mm,
- 3 Serracavi lunghezza 377 mm.

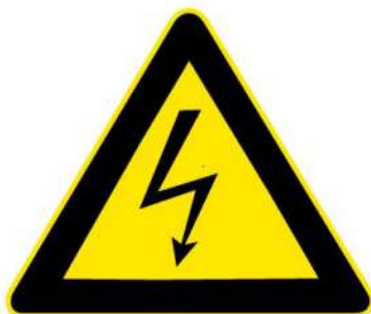
Per il montaggio del fascio di cavi sono necessarie parti aggiuntive (tasto di attivazione, mascherina per tasti, parti di fissaggio per il modulo di collegamento rimorchio), vedere Catalogo elettronico dei ricambi.

Operazioni da eseguire, generale:

- 1. Scollegare il cavo di massa dalla **batteria da 12 volt**.
- 2. Montare i fasci di cavi a 4 conduttori (2x) e a 6 conduttori.
- 3. Codifica.
- 4. Controllo del funzionamento.

Avvertenze importanti:

Prima dell'inizio dei lavori, leggere le istruzioni di montaggio.



Il montaggio del fascio di cavi in un **veicolo elettrico** deve essere eseguito solo da **personale specializzato qualificato**. Le qualifiche necessarie variano a seconda del Paese e della regione. Osservare le leggi e le direttive locali relative alla **manutenzione di veicoli elettrici**! La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi o la morte. Per tutte le operazioni di montaggio sul **veicolo elettrico** osservare anche le guide alle riparazioni attuali del produttore!

Assicurarsi che sia disponibile la versione del software più recente per lo strumento di diagnosi del veicolo.

Durante il montaggio prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- I cavi non devono essere né incastrati né danneggiati.
- Applicare correttamente tutte le guarnizioni.
- Posare i cavi in modo tale che non sfreghino e non si pieghino.

Il guasto di una luce del rimorchio (anche degli indicatori di direzione, non della luce di retromarcia o del fanale retronebbia) viene segnalato sul quadro strumenti dal controllo guasto luci.

Una spia supplementare per il controllo degli indicatori di direzione sul rimorchio non è presente sul veicolo. Quando il rimorchio è agganciato, il fanale retronebbia del veicolo è disattivata. Nei rimorchio privi di fanale retronebbia, quest'ultima deve essere installata.

L'adattatore di presa innesto deve essere utilizzato solo quando è agganciato il rimorchio. Una volta sganciato il rimorchio, l'adattatore di presa innesto deve essere rimosso.

Salvo modifiche tecniche.

1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria da 12 volt

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve assolutamente essere scollegato dalla **batteria da 12 volt** prima di iniziare i lavori (**pericolo di incendio**).

Durante il montaggio del fascio di cavi non si devono eseguire lavori sul sistema ad alto voltaggio del veicolo!

Attenzione: computer di bordo/immobilizer!

Lo scollegamento della batteria da 12 volt può causare la perdita dei dati memorizzati.

Attenersi alle istruzioni del costruttore.

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria eventi.

2. Montare il fascio di cavi a 4 conduttori (2x) e a 6 conduttori

Rimuovere la copertura del bagagliaio e i rivestimenti del fondo del bagagliaio e smontare la lamiera terminale posteriore. Spostare completamente in avanti il divano posteriore e ribaltare gli schienali (ID.Buzz People). Smontare i rivestimenti laterali lato sinistro del bagagliaio (più parti).

Smontare tutti i rivestimenti del battitacco sul lato sinistro fino al lato anteriore (fino al quadro della strumentazione). Prestare attenzione alle differenze dell'ID.Buzz People e dell'ID.Buzz Cargo.

ATTENZIONE!

Per veicoli con airbag nella spalla laterale dello schienale del divano posteriore, osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza per smontaggio e montaggio di componenti airbag.

Veicoli con guida a sinistra:

Rimuovere il vano portaoggetti nella plancia a sinistra.

Togliere le coperture sul lato frontale sinistro della plancia.

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro. Smontare i rivestimenti sotto il volante.

Veicoli con guida a destra:

Togliere le coperture sul lato frontale sinistro della plancia.

Smontare il cassetto portaoggetti e i rivestimenti sotto il cassetto portaoggetti.

Smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare l'airbag per le ginocchia (se presente) -> **osservare le prescrizioni di sicurezza.**

Togliere la copertura del passaggio di 40 mm lato veicolo per il fascio di cavi verso il gancio a testa sferica nel pianale del bagagliaio/passaruota a sinistra (**vedere fig. 1C**).

Dall'esterno, far passare nell'abitacolo il fascio di cavi del dispositivo di traino (**non parte integrante di questo set elettrico**) attraverso l'apertura prevista nella carrozzeria. Inserire e far scattare in posizione il connettore **a 24 posti** nello slot previsto sul modulo di collegamento rimorchio.

Posizionare il manicotto in gomma montata sul fascio di cavi e inserirla nel foro di passaggio. Fare attenzione al corretto alloggiamento.

La piedinatura della presa per il rimorchio (non parte integrante di questo set elettrico) è la seguente (tutti i colori dei cavi non garantiti):

<u>Tabella 1:</u>		
Cavo	N. contatto	Funzione
Blu/giallo	1	Indicatore di direzione sinistro
Blu/bianco	2	Fanale retronebbia
Marrone	3	Massa (per n. contatto da 1 a 8)
Blu/verde	4	Indicatore di direzione destro
Grigio/giallo	5	Fanale posteriore destro
Rosso/viola	6	Luci del freno
Grigio/viola	7	Fanale posteriore sinistro
Nero/verde	8	Luce di retromarcia
Rosso/nero	9	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
Rosso/giallo	10	Alimentazione cavo di carico per rimorchio (mors. 15)
Marrone	11	Massa (per contatto n. 10)
<i>Non occupato</i>	<i>12</i>	<i>Cavo di comando riconoscimento rimorchio</i>
Marrone	13	Massa (per contatto n. 9)

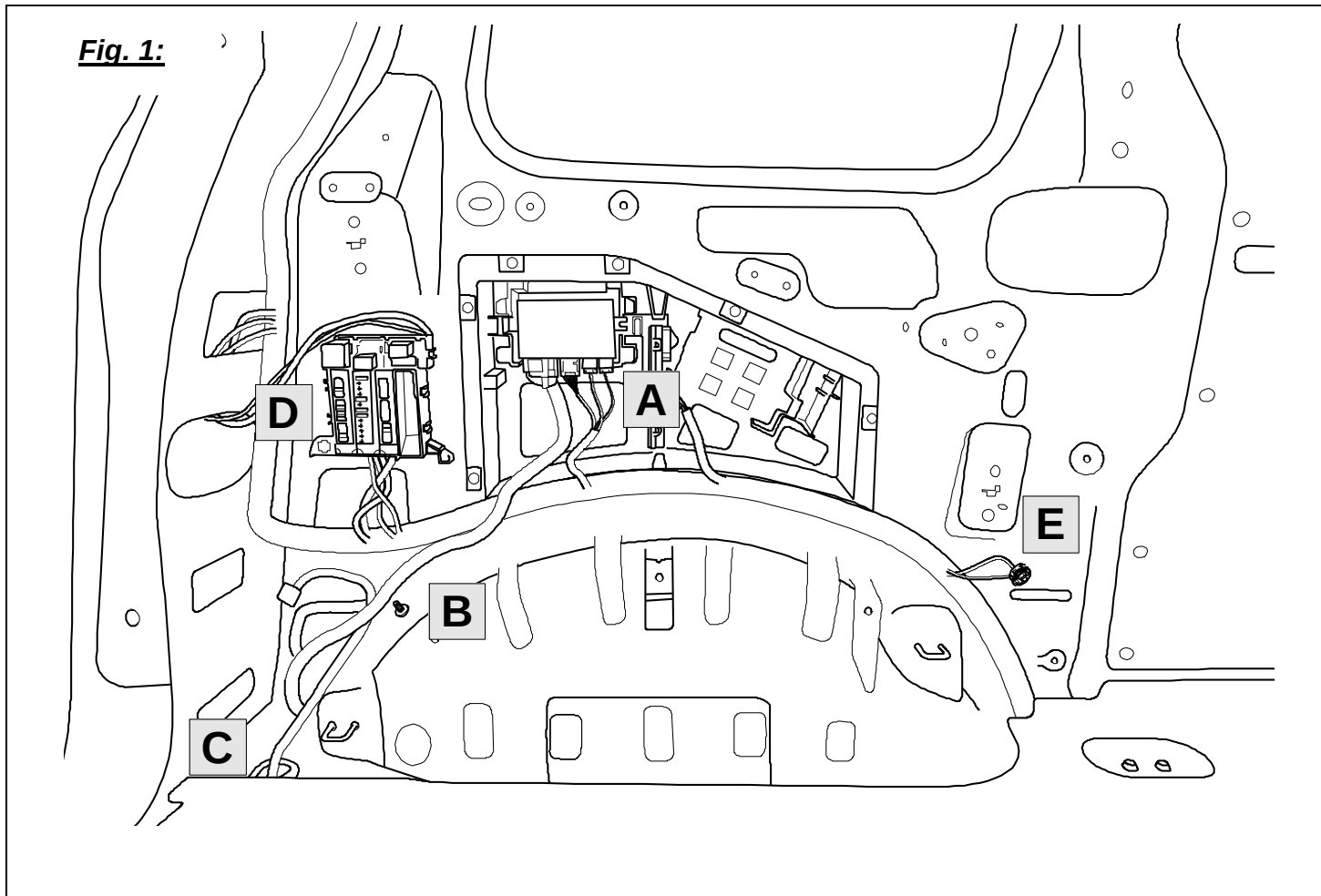
ATTENZIONE!

- a) Prestare attenzione al **corretto posizionamento degli elementi di tenuta**. In particolare, la guarnizione all'uscita del cavo dalla presa innesto deve poggiare sulla guaina isolante, non soltanto sui singoli fili.
- b) Posare il fascio di cavi in modo da **evitare punti di attrito**.

Inserire e far scattare in posizione l'alloggiamento connettore a 6 posti e 2 a 10 posti dei fasci di cavi negli slot previsti del modulo di collegamento rimorchio.

Quindi fissare il modulo di collegamento rimorchio nel posto previsto **nella cornice di supporto** sulla parete laterale posteriore sinistra utilizzando le **parti aggiuntive necessarie (vedere Catalogo elettronico dei ricambi) (vedere fig. 1A)**.

Fig. 1:



Collegare il capocorda con il cavo **marrone** del fascio di cavi **a 6 conduttori** insieme ai cavi di massa del fascio di cavi verso il dispositivo di traino sul punto di massa lato veicolo sul lato sinistro del bagagliaio (**vedere fig. 1B+E**).

Posare l'alloggiamento connettore **a 4 posti nero** del fascio di cavi **a 4 conduttori** verso il tasto di attivazione utilizzando il serracavo **143 mm** in dotazione verso il coperchio cieco del tasto di attivazione, rimuovere quest'ultimo e inserire il **tasto insieme alla cornice di supporto (oltre ai componenti da procurarsi, vedere Catalogo elettronico dei ricambi)**. Inserire il connettore di collegamento e farlo scattare in posizione.

Posare le restanti estremità del fascio di cavi **a 6 conduttori** sul lato sinistro del bagagliaio lungo il fascio di cavi lato veicolo fino ai 3 portafusibili a 12 posti **ripartitore di carico abitacolo posteriore** e fissarle con i serracavi **143 mm** in dotazione (**vedere fig. 1D**).

Smontare il portafusibili a 12 posti (comprende anche il connettore per la manutenzione del sistema ad alto voltaggio) dalla cornice di supporto, ruotarlo, togliere il coperchio sul lato inferiore e aprire/spingere a lato il bloccaggio secondario dei contatti (guida scorrevole rosso/viola).

Inserire e far scattare in posizione le estremità di cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rossa/viola e rosso/grigio** del fascio di cavi **a 6 conduttori** negli slot fusibili liberi **all'uscita** (contrassegnati con una "A", per es. "**F1A**") secondo quanto riportato nella **tabella 2**.

Tabella 2:

Cavo	Slot	Spessore	Funzione
Rosso/bianco	F1A	30A	Alimentazione elettrica illuminazione del rimorchio sinistra
Rosso/blu	F8A	30A	Alimentazione elettrica illuminazione del rimorchio destra
Rosso/viola	F3A	20A	Alimentazione elettrica positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
Rosso/grigio	F7A	20A	Alimentazione elettrica cavo di ricarica per rimorchio (mors. 15)

Poi inserire i quattro fusibili lamellari in dotazione nei rispettivi slot secondo quanto riportato nella **tabella 2**.

Posare le restanti estremità dei cavi del fascio di cavi **a 4 conduttori** sul lato sinistro del veicolo, lungo il fascio di cavi di quest'ultimo, verso la parte anteriore fino al vano piedi sinistro e fissarle con i serracavi **143 mm** in dotazione (ID.Buzz People). Nella ID.Buzz Cargo, posare il fascio di cavi sul lato sinistro sotto il pianale di carico e sotto la parete divisoria procedendo verso il lato anteriore fino al vano piedi sinistro. A questo proposito non è necessario smontare il pianale nel vano di carico.

sPosare le estremità dei cavi **arancione/marrone, verde, viola/nero e nero/rosso** del fascio di cavi **a 4 conduttori** verso la **centralina della rete di bordo/SAM** (Body Control Module/modulo attuatore sensore).

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "C"** sulla **centralina della rete di bordo/SAM** ed estrarre le prese multiple dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi della scatola della spina. Espellere il contatto femmina del cavo *lato veicolo* **nero/rosso** dalla **camera 58**. Inserirlo e farlo scattare nella **camera 2** dell'alloggiamento presa **a 3 posti nero** in dotazione. Inserire e far scattare il contatto femmina dell'*estremità del cavo* **nero/rosso** del fascio di cavi **a 4 conduttori** nella **camera 58** che si è liberata in precedenza. Inserire di nuovo le prese multiple nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavo **143 mm (vedere fig. 2)**.

Sbloccare l'alloggiamento connettore dello **slot "A"** sulla **centralina della rete di bordo/SAM** ed estrarre le prese multiple dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi della scatola della spina. Espellere il contatto femmina del cavo *lato veicolo* **verde** dalla **camera 16**. Inserirlo e farlo scattare nella **camera 3** dell'alloggiamento presa **a 4 posti marrone** in dotazione.

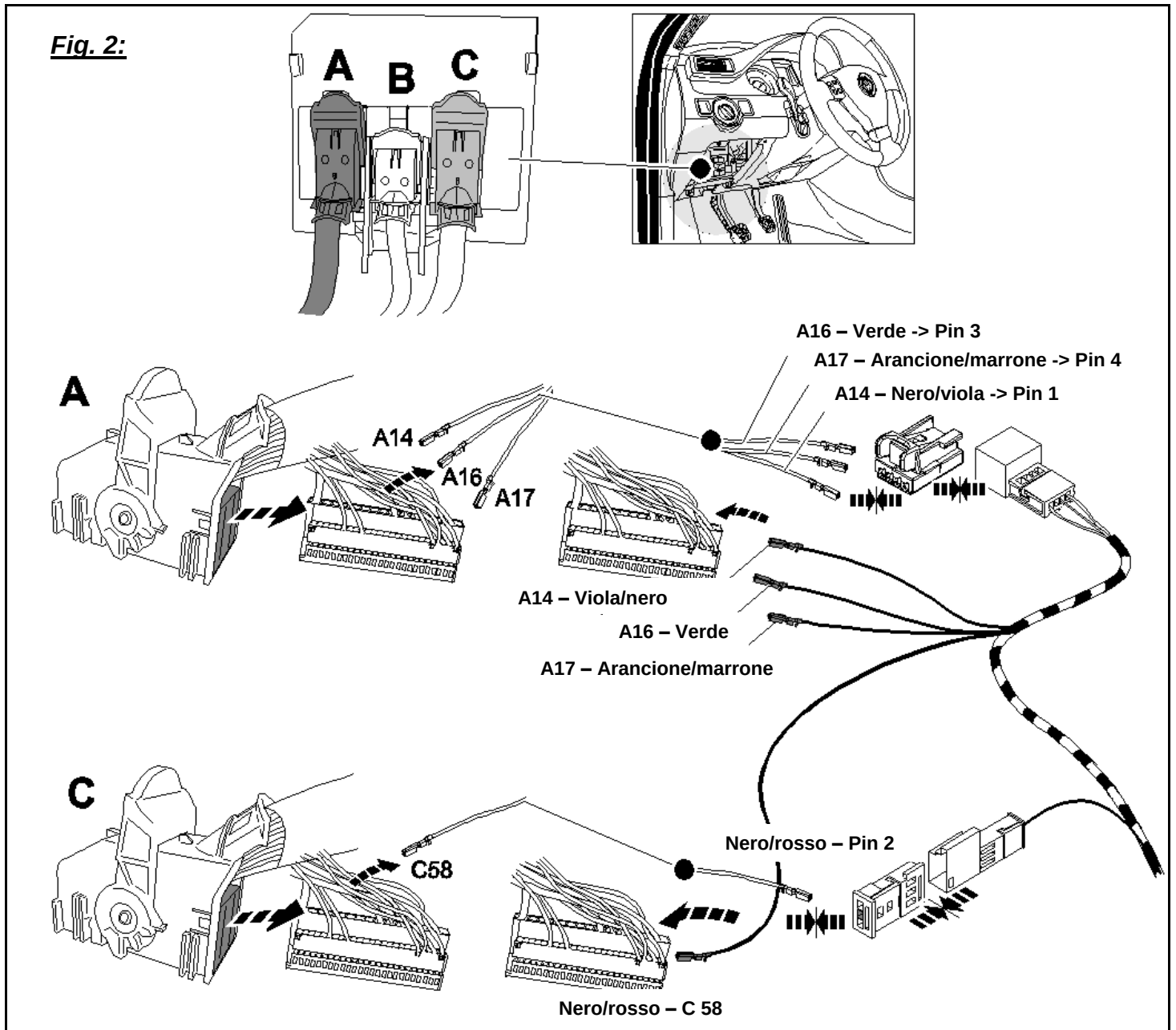
Espellere il contatto femmina del cavo *lato veicolo* **arancione/marrone** dalla **camera 17**. Inserirlo e farlo scattare nella **camera 4** dell'alloggiamento presa **a 4 posti marrone**.

Espellere il contatto femmina del cavo *lato veicolo* **nero/viola** dalla **camera 14**. Inserirlo e farlo scattare nella **camera 1** dell'alloggiamento presa **a 4 posti marrone**.

Inserire e far scattare in posizione i contatti femmina delle *estremità dei cavi* **verde, arancione/marrone e nero/viola** del fascio di cavi **a 4 conduttori** nella **camera 16 (verde)**, nella **camera 17 (arancione/marrone)** e nella **camera 14 (nero/viola)** che si sono liberate in precedenza. Inserire di nuovo le prese multiple nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavo **143 mm**.

Richiudere l'alloggiamento spine **a 3 posti nero e a 4 posti marrone** del fascio di cavi con gli alloggiamenti presa **a 3 posti nero e a 4 posti marrone** montati in precedenza. Farlo scattare in posizione e fissarlo con un serracavo **143 mm** al fascio di cavi lato veicolo **(vedere fig. 2)**.

Fig. 2:



In caso di conformità non chiara di cablaggio e assegnazione segnali sul veicolo, è eventualmente necessaria un confronto con lo schema elettrico. ***In linea generale vale però quanto segue:***

“L’assegnazione del segnale è più importante del colore del segnale”

Salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare tutti i fasci di cavi del kit d'installazione lungo i fasci di cavi lato veicolo, fissarli con i serracavi forniti e/o inserirli nei supporti presenti.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate.

Ricollegare il cavo di massa alla **batteria da 12 volt**.

3. Codifica

La codifica avviene mediante Servicenet. In alternativa rivolgersi a NSC. Prima e dopo la codifica deve essere effettuata un'interrogazione del sistema tramite la “ricerca anomalie guidata”. Se necessario, cancellare i codici errore.

4. Controllo del funzionamento

Controllare tutte le funzioni di illuminazione del rimorchio con un apparecchio di prova idoneo.



Originele toebehoren
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektronische inbouwset

Onderdeelnummer

1T3 055 204

Wijzigingen van de omvang van de levering
voorbehouden

Distributed by Volkswagen Zubehör
GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Voertuigtype:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 Kabelboom 04-aderig SAM,
- 1 Kabelboom 06-aderig stroomvoorziening,
- 1 Kabelboom 04-aderig activeringstoets,
- 1 Aanhangwagenaansluitapparaat,
- 2 Vlakke steekzekeringen 20A,
- 2 Vlakke steekzekeringen 30A,
- 1 Busbehuizing 3-voudig zwart,
- 1 Busbehuizing 4-voudig bruin,
- 20 Kabelbinders 143mm lang,
- 3 Kabelbinders 377mm lang.

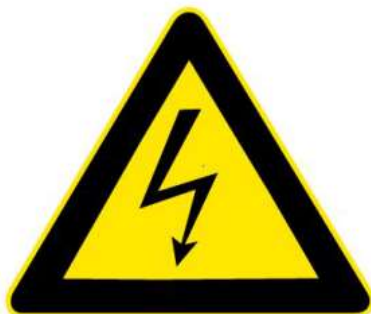
Voor de montage van de kabelboom zijn extra onderdelen (activeringsknop, opening voor de knop, bevestigingsdelen voor de aanhangwagenaansluitapparaat) noodzakelijk, zie ETKA.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

- 1. Koppel de massakabel van de **12V-accu** los.
- 2. Installeer kabelboom 04-aderig (2x) en 06-aderig
- 3. Codering.
- 4. Controle van de werking.

Belangrijke aanwijzingen:

Voordat met het werk wordt begonnen, moet de inbouwhandleiding worden gelezen.



De installatie van de kabelboom in een **elektrisch voertuig** mag alleen worden uitgevoerd door speciaal **gekwalificeerd vakkundig personeel**. De vereiste kwalificaties verschillen per land en regio. Neem de plaatselijke wetten en richtlijnen met betrekking tot het **onderhoud van elektrische voertuigen** in acht! Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Neem bij alle montagewerkzaamheden aan het **elektrische voertuig** ook de actuele reparatiebrochures van de fabrikant in acht!

Er moet voor worden gezorgd dat de nieuwste softwareversie beschikbaar is voor de diagnosetester.

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- leidingen mogen noch ingeklemd worden, noch beschadigd zijn.
- Alle afdichtingelementen correct aanbrengen.
- Leidingen zodanig plaatsen dat deze noch tegen het voertuig schuren noch afknikken.

De uitval van een aanhangwagenlamp (ook de knipperlichten, niet de achteruitrijlichten en mistachterlicht) wordt door de lichtuitvalcontrole in het instrumentenpaneel signaleerd.

Een extra controlelampje voor de controle van de knipperlicht op de aanhangwagen is in het voertuig niet aanwezig. Bij voertuigen met aanhangwagen wordt het mistachterlicht van het trekkende voertuig uitgeschakeld. Bij aanhangwagens zonder mistachterlicht moet dit achteraf gemonteerd worden.

Een contactdoosadapter mag alleen bij gebruik met de aanhangwagen worden gebruikt. Na gebruik van een aanhangwagen moet de contactdoosadapter worden verwijderd.

Technische wijzigingen voorbehouden!

1. Koppel de massakabel los van de 12V-accu

Om kortsluitingen tijdens de montage te vermijden en om veiligheidsredenen moet de massakabel in elk geval voor het begin van de werkzaamheden van de **12 Volt-accu** losgekoppeld worden **(brandgevaar)!!**

Bij de installatie van de kabelboom hoeven geen werkzaamheden aan het hoogvoltsysteem van het voertuig te worden uitgevoerd!

Opgelet: Boordcomputer/wegrijblokkering!

Door het losklemmen van de 12V-accu kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!

Neem de voorschriften van de fabrikant in acht!!

Lees voor het begin van het werk het storingsgheugen uit!

2. Monteer kabelboom 04-aderig (2x) en 06-aderig

Demonteer afdekking van de laadruimte en afdekkingen van de bagageruimte en haal de bekleding van de afsluitplaat aan de achterkant eruit. Schuif de achterbank volledig naar voren en klap de rugleuningen neer (ID.Buzz People). Verwijder de linker zijdelingse bagageruimtebekledingen (meerdelig).

Verwijder de instapbekledingen aan de linkerkant naar voren tot aan het instrumentenpaneel. Let op de verschillen tussen ID.Buzz People en ID.Buzz Cargo.

ATTENTIE!

Bij voertuigen met airbag in de zijwand van de rugleuning van de achterbank moeten beslist de veiligheidsvoorschriften voor montage- en demontage in acht genomen worden.

Wagen met links stuur:

Verwijder de opbergruimte in het dashboard links.

Verwijder de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard.

Haal de bedieningshendel van de motorkap-ontgrendeling eraf en demonteer de zijbekleding in de linker voetruimte. Bekledingen onder het stuurwiel demonteren.

Wagen met rechts stuur:

Verwijder de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard.

Demonteer het handschoenkastje en bekledingen onder het dashboardkastje.

Demonteer de zijbekleding in de linker voetruimte.

Demonteer de knie-airbag (indien aanwezig) -> **veiligheidsvoorschriften in acht nemen!**

De afdekking van de 40mm-doorvoer voor de kabelboom aan voertuigzijde naar de aanhangwagenkoppeling in de kofferruimte/wielkast links verwijderen (**zie afb. 1C**).

Voer de kabelboom van de trekhaak (**geen bestanddeel van deze elektrische set**) door de daarvoor bedoelde carrosserie-opening van buiten naar de binnenruimte en steek de stekker **24-voudig** in de daarvoor bestemde insteekpositie aan het aanhangwagenaansluitapparaat en vergrendel dit.

Positioneer de rubberen tule die op de kabelboom is gemonteerd en plaats deze in de doorvoeropening. Hierbij op correcte zit letten.

Het aanhangercontactdoos (geen bestanddeel van deze elektrische set) is als volgt bezet:
(Alle kabelkleuren vrijblijvend/zonder garantie)

Tabel 1:

Kabel	Contact nr.	Functie
blauw-geel	1	Knipperlicht links
blauw-wit	2	Mistachterlicht
bruin	3	Massa (voor contact nr. 1 tot 8)
blauw-groen	4	Knipperlicht rechts
grijs-geel	5	Rechter achterlicht
rood-violet	6	Remlichten
grijs-violet	7	Linker achterlicht
zwart-groen	8	Achteruitrijlamp
rood-zwart	9	Stroomvoorziening permanente plus aanhangwagen (kl. 30)
rood-geel	10	Stroomvoorziening laadkabel aanhangwagen (kl. 15)
bruin	11	Massa (voor contact nr. 10)
<i>niet bezet</i>	<i>12</i>	<i>Stuurkabel aanhangwagenidentificatie</i>
bruin	13	Massa (voor contact nr. 9)

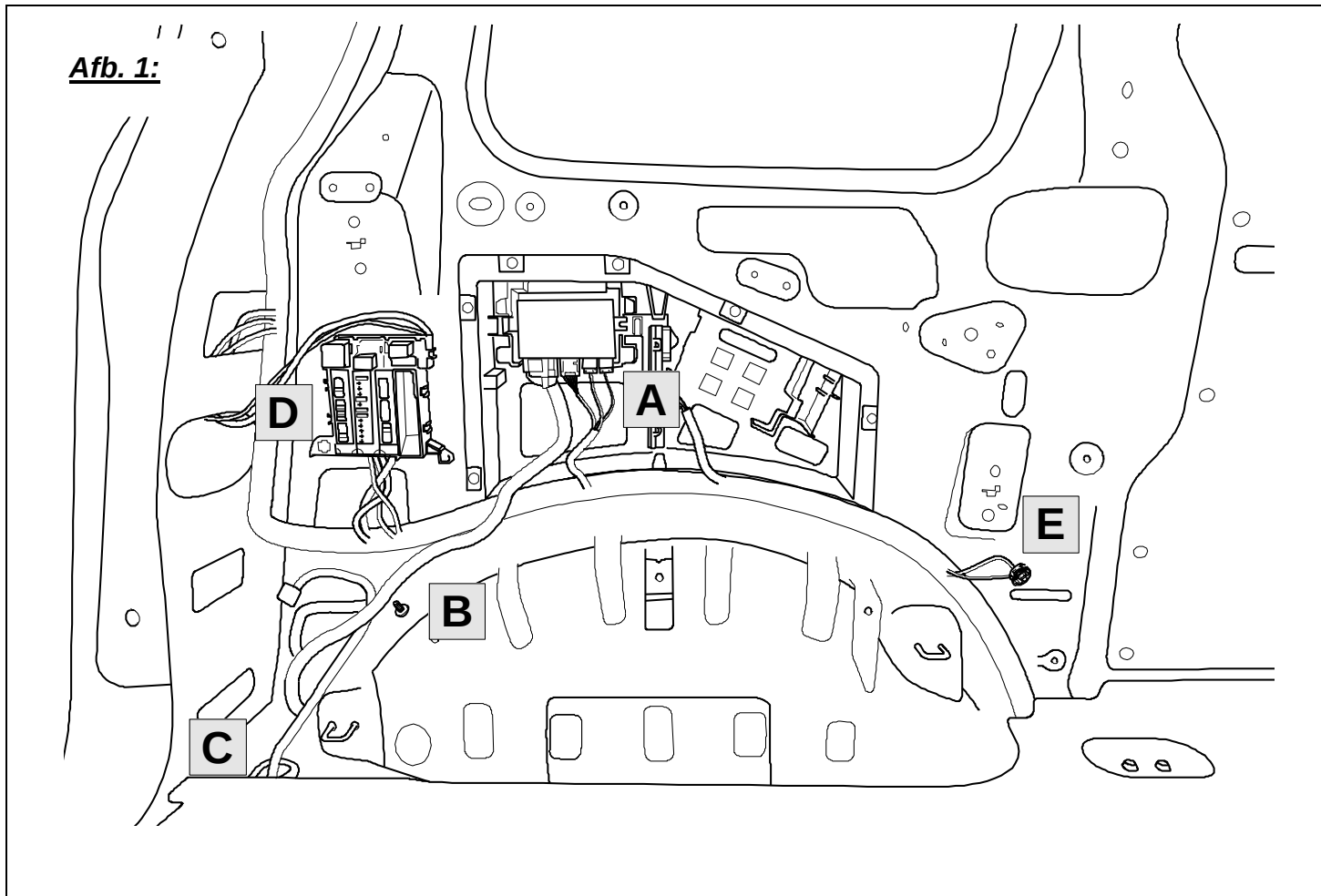
ATTENTIE!

- a) Controleer of alle **afdichtingelementen correct zitten!** Vooral de afdichting aan de kabeluitgang uit de contactdoos moet op de isolatieslang zitten, niet op de afzonderlijke aders!
- b) Installeer de kabelboom zodanig, dat er **geen schuurplekken** kunnen ontstaan!

Steek de busbehuizingen 1x 6-voudig en 2x 10-voudig van de kabelboom in de daarvoor bestemde insteekposities van het aanhangwagenaansluitapparaat en vergrendel ze.

Bevestig het aanhangwagenaansluitapparaat vervolgens op de daarvoor bestemde plek **in het houderframe** aan de zijwand achter links met behulp van de **additioneel benodigde onderdelen (zie ETKA) (zie afb. 1A)**.

Afb. 1:



De kabelschoen met de draad **bruin** van de kabelboom **06-aderig** samen met de massaleidingen van de kabelboom naar de aanhangerinrichting aan voertuigzijde op het massapunt aan de linkerzijde van de kofferruimte aansluiten (**zie afb. 1B+E**).

Installeer zwarte busbehuizing **4-voudig zwart** van de kabelboom **04-aderig** naar de activeringsschakelaar met de meegeleverde kabelbinders **143mm** naar het blinde deksel voor de activeringsschakelaar, deze verwijderen, de **toets samen met het bevestigingsframe plaatsen (onderdelen extra aan te schaffen, zie ETKA)** en de aansluitstekker insteken en vergrendelen.

De resterende draadeinden van de kabelboom **06-aderig** aan de linker kofferruimtezijde langs kabelboom aan voertuigzijde naar de zekeringhouder 3x12 voudig **LVI achter** installeren en bevestigen met de meegeleverde kabelbinders **143mm (zie afb. 1D)**.

Maak de achterste zekeringdrager 12-voudig (bevat ook de Service Disconnect) los van zijn bevestigingsframe, draai hem om, verwijder het deksel aan de onderzijde en open/schuif de secundaire vergrendeling van de contacten (rood/violette schuif) opzij.

Steek de leidingeinden **rood/wit, rood/blauw, rood/violet** en **rood/grijs** van de kabelboom **06-aderig** in de telkens vrije, **uitgangszijdige** zekeringsinsteekplaatsen (gemarkeerd met een "A", bijv. "F1A") volgens **tabel 2** en vergrendel ze.

Tabel 2:

Kabel	Insteek-plaats	Sterkte	Functie
rood/wit	F1A	30A	Stroomvoorziening aanhangwagenverlichting links
rood/blauw	F8A	30A	Stroomvoorziening aanhangwagenverlichting rechts
rood/violet	F3A	20A	Stroomvoorziening permanente plus aanhangwagen (kl. 30)
rood/grijs	F7A	20A	Stroomvoorziening laadkabel aanhangwagen (kl. 15)

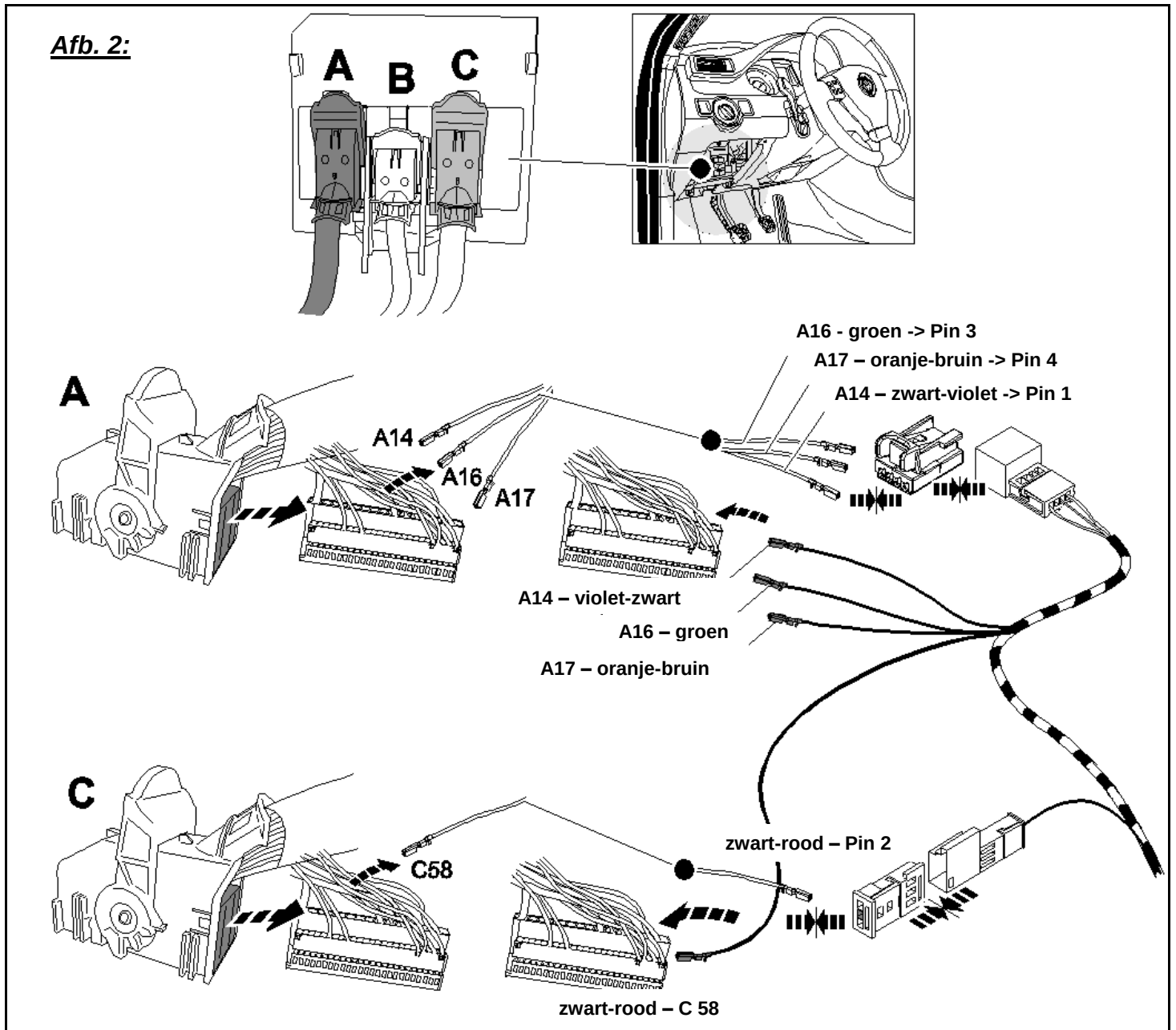
Steek daarna de vier bijgevoegde vlakke steekzekeringen volgens **tabel 2** in de betreffende veiligheidsstekkerpunten.

De resterende kabelboom **04-aderig** aan de linker voertuigzijde langs de leidingenstreng aan voertuigzijde naar voren tot in de voetruimte installeren en bevestigen met de meegeleverde kabelbinders **143mm** (ID.Buzz People). In de ID.Buzz Cargo de kabelboom aan de linkerkant onder de laadvloer en onder de scheidingswand naar voren tot in de linker voetruimte installeren. De vloer in de laadruimte hoeft daarvoor niet te worden gedemonteerd.

Installeer de leidingeinden **oranje/bruin, groen, violet/zwart** en **zwart/rood** van de kabelboom **04-aderig** naar de **BCM/SAM** (Body Control Module/ Sensor Aktor Modul). Ontgrendel de busbehuizing van het **insteekpositie „C“ op de BCM** en trek de stekkerlijsten uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de busbehuizing. Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig zwart/rood** uit **kamer 58** eruit en steek het in **kamer 2** van de meegeleverde busbehuizing **3-voudig zwart** en vergrendel dit. Steek het buscontact van het **leidingeinde zwart/rood** van de **04-aderige** kabelboom in de eerder vrijgekomen **kamer 58** en vergrendel dit. Steek de stekkerlijsten weer in de behuizingbekleding, vergrendel ze en borg ze met een kabelbinder **143mm (zie afb. 2)**.

Ontgrendel de busbehuizing van de **insteekpositie „A“ op de BCM** en trek de stekkerlijsten uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de busbehuizing. Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig groen** uit **kamer 16** eruit en steek het in de **kamer 3** van de meegeleverde busbehuizing **4-voudig bruin** en vergrendel dit. Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig oranje/bruin** uit **kamer 17** eruit en steek het in **kamer 4** van de busbehuizing **4-voudig bruin** en vergrendel dit. Stoot het buscontact van de leiding **in het voertuig zwart/violet** uit **kamer 14** eruit en steek het in **kamer 1** van de busbehuizing **4-voudig bruin** steken en vergrendel dit. Steek de buscontacten van de **leidingeinden groen, oranje/bruin** en **zwart/violet** van de **04-aderige** kabelboom in de eerder vrijgekomen **kamer 16 (groen), kamer 17 (oranje/bruin) en kamer 14 (zwart/violet)** en vergrendel ze. Steek de stekkerlijsten weer in de behuizingbekleding, vergrendel ze en borg ze met een kabelbinder **143 mm**. De stiftbehuizingen **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin** van de kabelboom en de eerder gemonteerde busbehuizingen **3-voudig zwart** en **4-voudig bruin** in elkaar steken, vergrendelen en met een kabelbinder **143mm** aan de kabelboom aan voertuigzijde bevestigen (**zie afb. 2**).

Afb. 2:



Bij onduidelijke overeenstemming van bekabeling en signaalbezetting op het voertuig moet, indien gewenst, het elektrisch schema worden geraadpleegd. **Over het algemeen geldt echter: "Signaalbezetting gaat voor signaalkleur"**
Schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Installeer alle kabelbomen van de inbouwset langs de kabelbomen in het voertuig, bevestig dit met de meegeleverde kabelbinders en/of leg dit in de aanwezige kabelhouders!
Monteer alle bekledingen en gedemonteerde delen weer.

Sluit de massakabel weer aan op de **12 Volt accu**.

3. Codering

De codering vindt plaats via het ServiceNet. Als alternatief contact opnemen met het NSC. Voor en na het coderen moet een systeemuitvraag worden uitgevoerd via "Begeleide troubleshooting". Wis zo nodig de foutcodes.

4. Controle van de werking

Alle lichtfuncties van de aanhangwagen met een geschikt testapparaat controleren.



Originalt tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

El-ombygningssæt

Delnummer:

1T3 055 204

Der tages forbehold for ændringer i leveringsomfanget

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Køretøjstype:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 04-leder ledningssæt SAM,
- 1 06-leder ledningssæt strømforsyning,
- 1 04-leder ledningssæt udløserknap,
- 1 anhängertilslutningsapparat,
- 2 fladstiksikringer 20A,
- 2 fladstiksikringer 30A,
- 1 hunstikhus 3-dobbelt sort,
- 1 hunstikhus 4-dobbelt brun,
- 20 kabelbindere, længde 143mm,
- 3 kabelbindere, længde 377 mm.

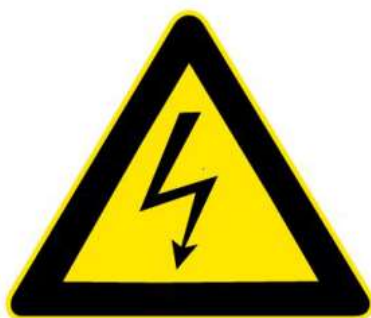
Til montering af ledningssættet kræves der *ekstra* dele (udløserknap, afskærmning til knap, monteringsdele til anhängertilslutningsapparatet), se ETKA.

Arbejde, der skal udføres, generelt:

1. Frakobl jordledningen fra **12 volt-batteriet**.
2. Monter 04-leder (2x) og 06-leder ledningssættene.
3. Kodning.
4. Funktionskontrol.

Vigtige oplysninger:

Før arbejdet påbegyndes, skal monteringsvejledningen læses.



Monteringen af ledningssættet i en **elbil** må kun foretages af **kvalificeret fagpersonale**. De krævede kvalifikationer kan variere alt afhængigt af det enkelte land. Overhold lokale love og direktiver vedrørende **service af elbiler**! Overholdes disse anvisninger ikke, kan det resultere i alvorlige personskader eller dødsfald. Ved alt montagearbejde på **elbiler** skal de aktuelle reparationshåndbøger fra producenten følges!

Det skal sikres, at den nyeste softwareversion er tilgængelig til diagnosetesteren.

Vær opmærksom på følgende punkter ved montagen:

- Ledninger må hverken fastklemmes eller beskadiges.
- Alle tætningsdele skal anbringes iht. forskrifterne.
- Træk ledningerne, så de ikke gnider mod bilen eller bukkes.

Hvis anhængerlyset svigter (også blinklygte, men ikke baklygte og tågelygter), signaliseres dette ved hjælp af lygtesvigt-kontrollampen på kombiinstrumentet.

Der er ikke en ekstra kontrollampe i bilen til kontrol af blinklygterne på anhænger. Ved anhængerkørsel slukkes den trækkende bils tågebaglygte. Hvis anhængerens ikke er udstyret med en tågebaglygte, skal en sådan eftermonteres.

Der må kun anvendes en stikdåseadapter ved kørsel med anhænger. Når anhængerens hægtes af køretøjet, skal stikdåseadapteren også fjernes.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

1. Frakobl jordledningen fra 12 volt-batteriet

For at undgå kortslutninger under monteringen og af sikkerhedsmæssige årsager skal jordledningen altid frakobles **12 volt-batteriet**, før arbejdet påbegyndes (**brandfare**)!!

Ved indbygningen af ledningssættet må der ikke udføres arbejde på bilens højspændingssystem!

OBS: Kørecomputer/startspærre!
Når 12 volt-batteriet frakobles, kan gemte data gå tabt!
Følg producentens anvisninger!!
Udlæs fejlhukommelsen før arbejdet påbegyndes!

2. Monter 04-leder (2x) og 06-leder ledningssættet

Fjern bagagerumsafdækningen og afmonter bagpanelplade-afdækningen. Skub bagsædet helt frem og klap ryglænet ned (ID.Buzz People). Afmonter sidebeklædningerne i venstre side af bagagerummet (flere dele).

Afmonter alle dørtrinsbeskyttelser i venstre side og helt frem til instrumentbrættet. Vær opmærksom på forskellene mellem ID.Buzz People og ID.Buzz Cargo.

PAS PÅ!
Ved biler med airbag i bagsæderyglænets sidevange skal sikkerhedsforskrifterne for af- og påmontering af airbagdele ubetinget overholdes!

Venstrestyrede biler:

Fjern hylden i instrumentpanelets venstre side.

Fjern afskærmningerne på forsiden af instrumentpanelet i venstre side.

Fjern håndtaget til oplåsning af motorhjelm og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i venstre side. Afmonter beklædningerne under rattet.

Højrestyrede biler:

Fjern afskærmningerne på forsiden af instrumentpanelet i venstre side.

Afmonter handskerummet og beklædningerne under handskerummet.

Afmonter sidebeklædningen i fodrummet i venstre side.

Fjern knæairbaggen (hvis installeret) -> **Overhold sikkerhedsforskrifterne!**

Afmonter afdækningen på bilens 40mm-gennemføring til kabelstrengen til anhængertrækket i bagagerumsbunden/hjulkassen i venstre side (**se fig. 1C**).

Før anhængertrækkets ledningssæt (**ikke en del af dette elsæt**) gennem den dertil beregnede åbning i karosseriet udefra og ind i bilen, og sæt det **24-dobbelte** stik i den hertil beregnede stikplads på anhängertilslutningsapparatet og klik det fast.

Positionér gummityllen, der er monteret på ledningssættet, og sæt den ind i gennemføringshullet. Kontrollér, at den sidder korrekt.

Anhængerstikdåsen (ikke en del af dette elsæt) er konfigureret på følgende måde (alle ledningsfarver uden garanti!):

<u>Tabel 1:</u>		
Kabel	Kontakt nr.	Funktion
blå-gul	1	Venstre blinklys
blå-hvid	2	Tågebaglygte
brun	3	Stel (til kontakt nr. 1 til 8)
blå-grøn	4	Højre blinklys
grå-gul	5	Højre baglygte
rød-violet	6	Bremselys
grå-violet	7	Venstre baglygte
sort-grøn	8	Baklygte
rød-sort	9	Strømforsyning konstant plus anhænger (kl. 30)
rød-gul	10	Strømforsyning ladekabel anhænger (kl. 15)
brun	11	Stel (til kontakt nr. 10)
ikke i brug	12	Styrelabel anhængeridentifikation
brun	13	Stel (til kontakt nr. 9)

PAS PÅ!

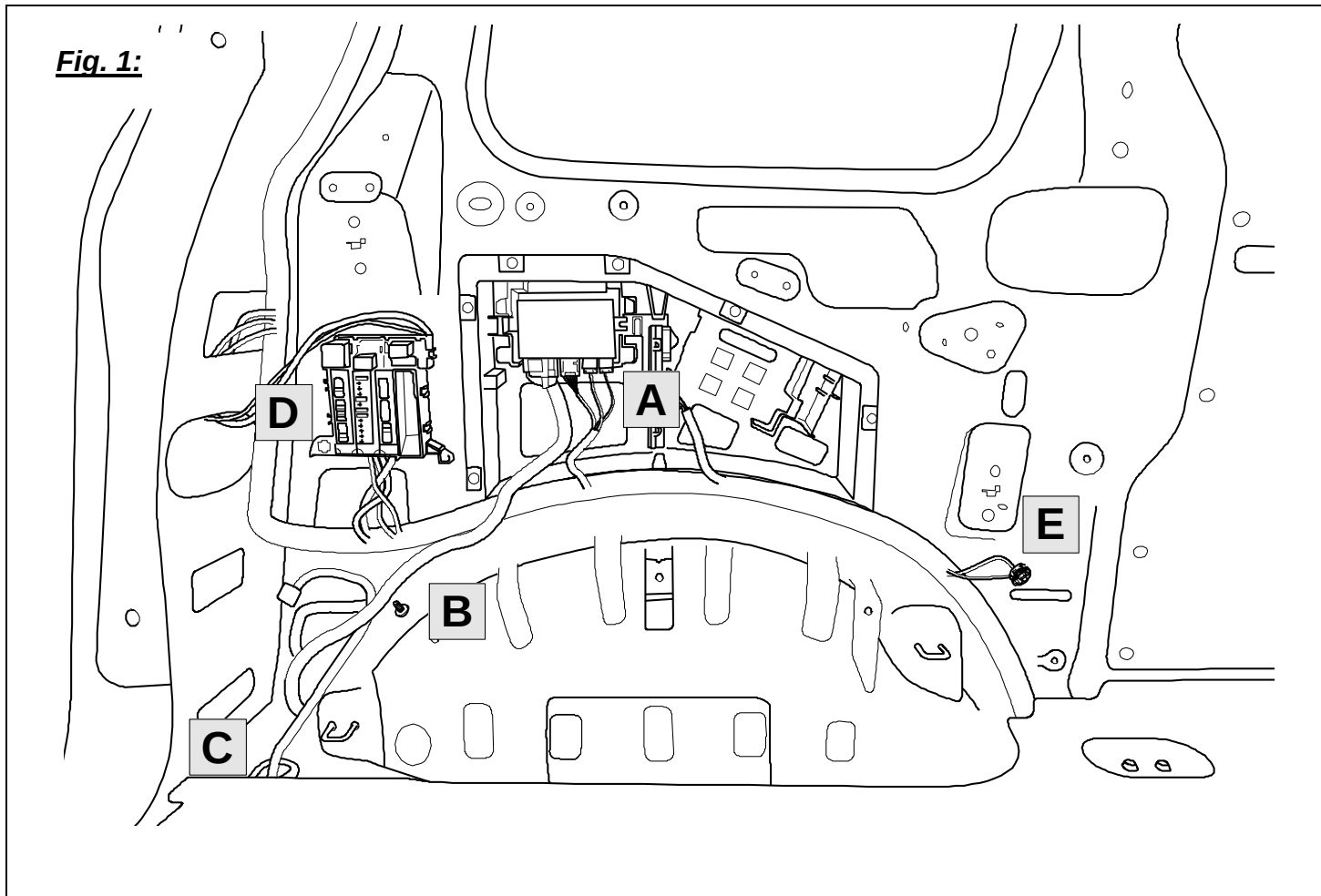
a) Sørg for, at **tætningsdelene sidder korrekt!** Især skal tætningen på ledningsudgangen fra stikdåsen sidde på isoleringsslangen, ikke på de enkelte ledere!

b) Træk ledningssættet således, at **der ikke kan opstå slid!**

Sæt ledningssættenes 1x 6-dobbelte og 2x 10-dobbelte stikhuse i de dertil beregnede stikpladser på anhängertilslutningsapparatet og klik dem fast.

Fastgør derefter anhängertilslutningsapparatet på den dertil beregnede plads i **holderammen** på sidevæggen bagerst til venstre ved anvendelse af **yderligere nødvendige dele (se ETKA) (se fig. 1A)**.

Fig. 1:



Tilslut kabelskoen med den **brune** ledning på **06-leder** ledningssættet sammen med jordledningerne på ledningssættet til anhængertrækket på køretøjets jordpunkt i venstre side af bagagerummet (**se fig. 1B+E**).

Før det **4-dobbelte sorte** stikhus på **04-leder** ledningssættet til udløserknappen ved anvendelse af de medfølgende kabelbindere på **143mm** til blænddækslet til udløserknappen, fjern det, sæt **knappen ved siden af holderammen (ekstra dele, der skal bruges, se ETKA)** i, sæt tilslutningsstikket i og klik det fast.

Før de resterende ledningsender på **06-leder** ledningssættet langs venstre side af bagagerummet på bilens kabelstreng indtil den 3x12-dobbelte sikringsholder **belastningsfordeleren til kabinen bag** og bind dem fast med de medfølgende **143mm** kabelbindere (**se fig. 1D**).

Løsn den bagerste 12-dobbelte sikringsholder (indeholder også servicen Disconnect) fra dens holderamme, vend den, fjern dækslet på undersiden og åbn/skub kontakternes sekundære låseanordning til side (rød/violet skyder).

Sæt de **rød/hvide, rød/blå, rød/violette** og **rød/grå** ledningsender på **06-leder** ledningssættet i de ledige sikringsstikpladser på **udgangssiden** (mærket med et "A", f.eks. "**F1A**") iht. **tabel 2** og klik dem fast.

Tabel 2:

Kabel	Stikplads	Styrke	Funktion
rød/hvid	F1A	30A	Strømforsyning anhængerlys venstre side
rød/blå	F8A	30A	Strømforsyning anhængerlys højre side
rød/violet	F3A	20A	Strømforsyning konstant plus anhænger (kl. 30)
rød/grå	F7A	20A	Strømforsyning ladekabel anhænger (kl. 15)

Sæt derefter de fire medfølgende fladstiksikringer iht. **tabel 2** i de respektive sikringsstikpladser.

Før det resterende **04-leder** ledningssæt langs venstre side af bilen på bilens kabelstreng fremad og ind i venstre fodrum og bind det fast med de medfølgende **143 mm** kabelbindere (ID.Buzz People). Før i ID.Buzz Cargo ledningssættet på venstre side under læssebunden og under skillevæggen fremad til venstre fodrum. Det er ikke nødvendigt at demontere bunden i bagagerummet.

Før de **orange/brune, grønne, violet/sorte** og **sort/røde** ledningsender på **04-leder** ledningssættet til **BCM/SAM** (Body Control Module/Sensor Aktor Modul).

Lås stikhuset på **stikplads "C"** på **BCM/SAM** op og træk stikrækkerne ud af husets beklædning. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes. Stød hunstikkontakten på **bilens sort/røde** ledning ud af **kammer 58** og sæt den i **kammer 2** i det medfølgende **3-dobbelte sorte** hunstikhus og klik den fast. Sæt hunstikkontakten på den **sort/røde** ledningsende på **04-leder** ledningssættet i det nu ledige **kammer 58** og klik den fast. Sæt stikrækkerne i husets beklædning igen, lås dem fast og bind dem fast med en kabelbinder på **143 mm** (se fig. 2).

Lås stikhuset på **stikplads "A"** på **BCM/SAM** op og træk stikrækkerne ud af husets beklædning. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes. Stød hunstikkontakten på **bilens grønne** ledning ud af **kammer 16** og sæt den i **kammer 3** på det medfølgende **4-dobbelte brune** hunstikhus og klik den fast.

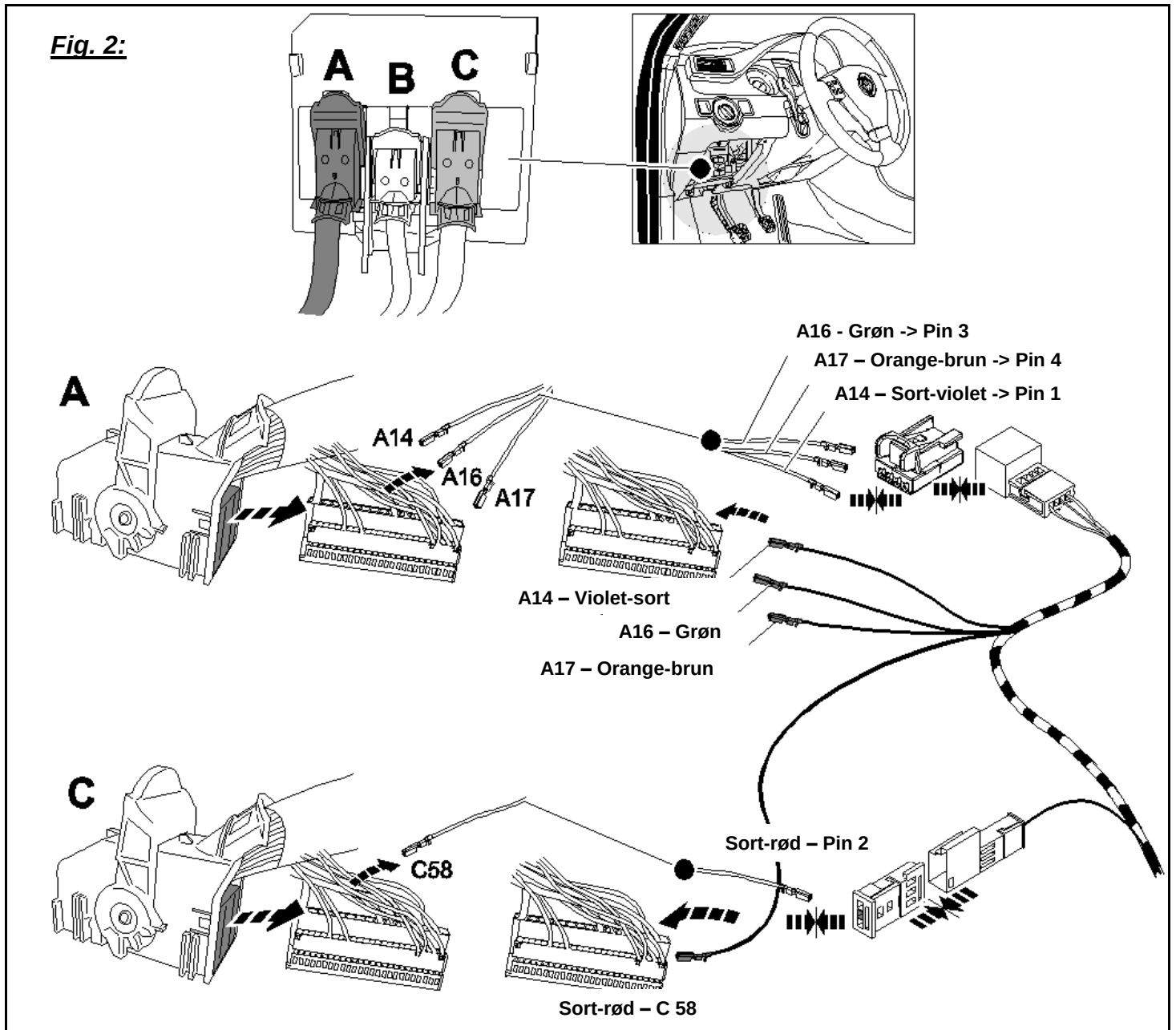
Stød hunstikkontakten på **bilens orange/brune** kabel ud af **kammer 17** og sæt den i **kammer 4** i det **4-dobbelte brune** hunstikhus og klik den fast.

Stød hunstikkontakten på **bilens sort/violette** kabel ud af **kammer 14** og sæt den i **kammer 1** på det **4-dobbelte brune** hunstikhus og klik den fast.

Sæt hunstikkontakterne på **ledningsenderne grøn, orange/brun** og **sort/violet** på **04-leder**-ledningssættet i **kammer 16 (grøn), kammer 17 (orange/brun) og kammer 14 (sort/violet)** og lås dem fast. Sæt stikrækkerne ind i husets beklædning, lås dem fast og bind dem fast med en kabelbinder på **143 mm**.

Sæt de **3-dobbelte sorte** og **4-dobbelte brune** stifthuse på ledningssættet sammen med de tidligere monterede **3-dobbelte sorte** og **4-dobbelte brune** hunstikhuse, klik dem fast og bind dem fast på bilens kabelstreng med en kabelbinder på **143 mm** (se fig. 2).

Fig. 2:



Hvis der ikke er en entydig overensstemmelse mellem ledningsføring og signaltildeling på bilen, kan det være nødvendigt med en afstemning med strømskemaet. **Generelt er følgende dog gældende:**
"Signaltildeling har prioritet frem for signalfarve"
Der tages forbehold for skrivefejl og ændringer.

Træk alle indbygningssættets kabelstrenger langs bilens kabelbundter, spænd dem fast med de medfølgende kabelbindere og/eller læg dem i de eksisterende kabelholdere.
Monter alle beklædninger og afmonterede dele igen.
Tilslut jordkablet til **12 volt-batteriet** igen.

3. Kodning

Kodningen sker via ServiceNet. Kontakt alternativt servicecenteret for erhvervsbiler. Før og efter kodningen skal der udføres en systemforespørgsel via "Guidet fejlfinding". Fejlkodeerne skal slettes efter behov.

4. Funktionskontrol

Kontrollér alle anhængerfunktioner med et egnet testapparat.



Original-tillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk monteringssats

Artikelnummer

1T3 055 204

Ändringar i leveransomfånget förbehålls

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Fordonstyp:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 04-trådig kabelsats SAM,
- 1 06-trådig kabelsats strömförsörjning,
- 1 04-trådig kabelsats utlösningssknapp,
- 1 Anslutningsenhet för släpvagn,
- 2 Flatstiftssäkringar 20A,
- 2 Flatstiftssäkringar 30A,
- 1 Hylshus, 3-poligt svart,
- 1 Hylshus, 4-poligt brunt,
- 20 Buntband, 143mm långt,
- 3 Buntband 377 mm långt.

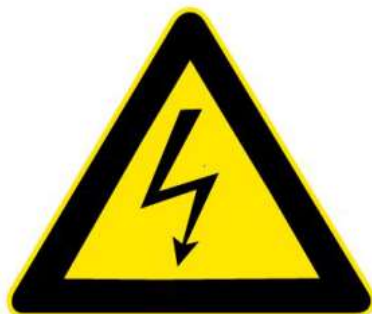
För att kunna montera kabelsatsen behöver du *ytterligare* delar (utlösningssknapp, panel för knapp, fästelement till anslutningsenhet för släpvagn); se ETKA.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

- 1. Lossa jordkabeln från **12 Volt-batteriet**.
- 2. Montera den 04- (2x) och 06-trådiga kabelsatsen.
- 3. Kodning.
- 4. Funktionskontroll.

Viktiga informationer:

Läs igenom monteringsanvisningen innan du påbörjar arbetet.



Montering av kabelsatsen i ett **elbil** får endast utföras av **kvalificerad fackpersonal**! De nödvändiga kvalifikationerna varierar beroende på land och region. Beakta lokala lagar och föreskrifter avseende **arbeten på elbilar**! Underlåtenhet att beakta dess anvisningar kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall. Beakta även tillverkarens aktuella reparationshandböckerna vid alla monteringsarbeten på **elbilen**!

Säkerställ att den senaste mjukvaruversionen finns tillgänglig för diagnostestaren.

Observera särskilt följande punkter vid monteringen:

- Kablarna får inte vara klämda eller skadade.
- Montera samtliga tätningselement och se till att de sitter korrekt.
- Dra kablarna så att de inte skaver eller bryts mot bilens delar.

Bortfall av ett släpvagnsljus (även blinkers, men inte backstrålkastare och dimbakljuset) indikeras via glödtrådsvakten i kombiinstrumentet.

Någon extra kontrollampa för övervakning av släpvagnens blinkers finns inte i bilen. Vid släpvagnsdrift stängs dragbilens dimbakljus av. På släpvagnar utan dimbakljus, skall ett sådant monteras i efterhand.

Eluttagsadapter får endast användas vid släpvagnsdrift. Eluttagsadaptern ska alltid tas bort efter släpvnagskörningen.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!

1. Lossa jordkabeln från 12-Volt-batteriet.

För att undvika kortslutning vid montering och av säkerhetsskäl måste jordkabeln lossas från **12-Volt-batteriet** innan arbetet påbörjas (**brandfara**)!!

Utför inga arbeten på bilens högspänningssystem när du monterar kabelsatsen!

**Observera: Färddator/startspärr!
När 12-Volt-batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade!
Följ tillverkarens instruktioner!
Läs av felminnet innan du påbörjar arbetet!**

2. Montera den 04- (2x) och 06-trådiga kabelsatsen.

Ta ut insynsskyddet till bagageutrymmet och mattorna i bagageutrymmet och ta bort den bakre avslutningspanelen. Skjut baksätet helt framåt och fäll tillbaka ryggstöden (ID.Buzz People).

Demontera bagageutrymmets vänstra sidoklädsel (flera delar).

Demontera alla instegspaneler på vänstra sidan fram tills instrumentpanelen. Beakta skillnaderna mellan ID.Buzz People och ID.Buzz Cargo.

**OBSERVERA!
*I bilar med krockkudde i ryggstödet sidostycke måste säkerhetsföreskrifterna för demontering och montering av krockkuddskomponenter följas!***

Vänsterstyrda bilar:

Ta ut förvaringsfacket till vänster i instrumentpanelen.

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten.

Högerstyrda bilar:

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Demontera handskfacket och panelerna under handskfacket.

Demontera sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Ta bort knäkrockkudden (om tillämpligt) -> **observera säkerhetsföreskrifterna!**

Ta ut kåpan till 40mm-genomföringen för ledningsknippet till släpvnagskopplingen på fordonssidan i vänstra delen av hjulhuset i bagageutrymmet. **(se bild 1C)**

Dra släpvnagskopplingens kabelsats (**ingår inte i denna elektriska monteringssats**) genom den avsedda öppningen i karossen utifrån och in och anslut den **24-poliga** kontakten i det avsedda uttaget på anslutningsenheten för släpvagnen och kläm fast den.

Sätt gummihylsan som är monterad på kabelsatsen på plats och sätt in den i genomföringshålet. Kontrollera att den sitter fullständigt korrekt.

Släpvnags stickdosa (ingår inte i denna elektriska monteringssats) är belagd enligt följande (alla kabelfärger utan garanti!):

<u>Tabell 1:</u>		
Kabel	Kontakt nr.	Funktion
blå-gul	1	Blinkers, vänster
blå-vit	2	Dimbakljus
brun	3	Jord (för kontaktnr. 1 till 8)
blå-grön	4	Blinkers, höger
grå-gul	5	Höger baklykta
röd-violett	6	Bromsljus
grå-violett	7	Vänster baklykta
svart-grön	8	Backstrålkastare
röd-svart	9	Strömförsörjning permanent plus släpvnag (kl. 30)
röd-gul	10	Strömförsörjning laddningskabel släpvnag (kl. 15)
brun	11	Jord (för kontakt nr 10)
används inte	12	Styrkabel släpvnagskod
brun	13	Jord (för kontakt nr 9)

OBSERVERA!

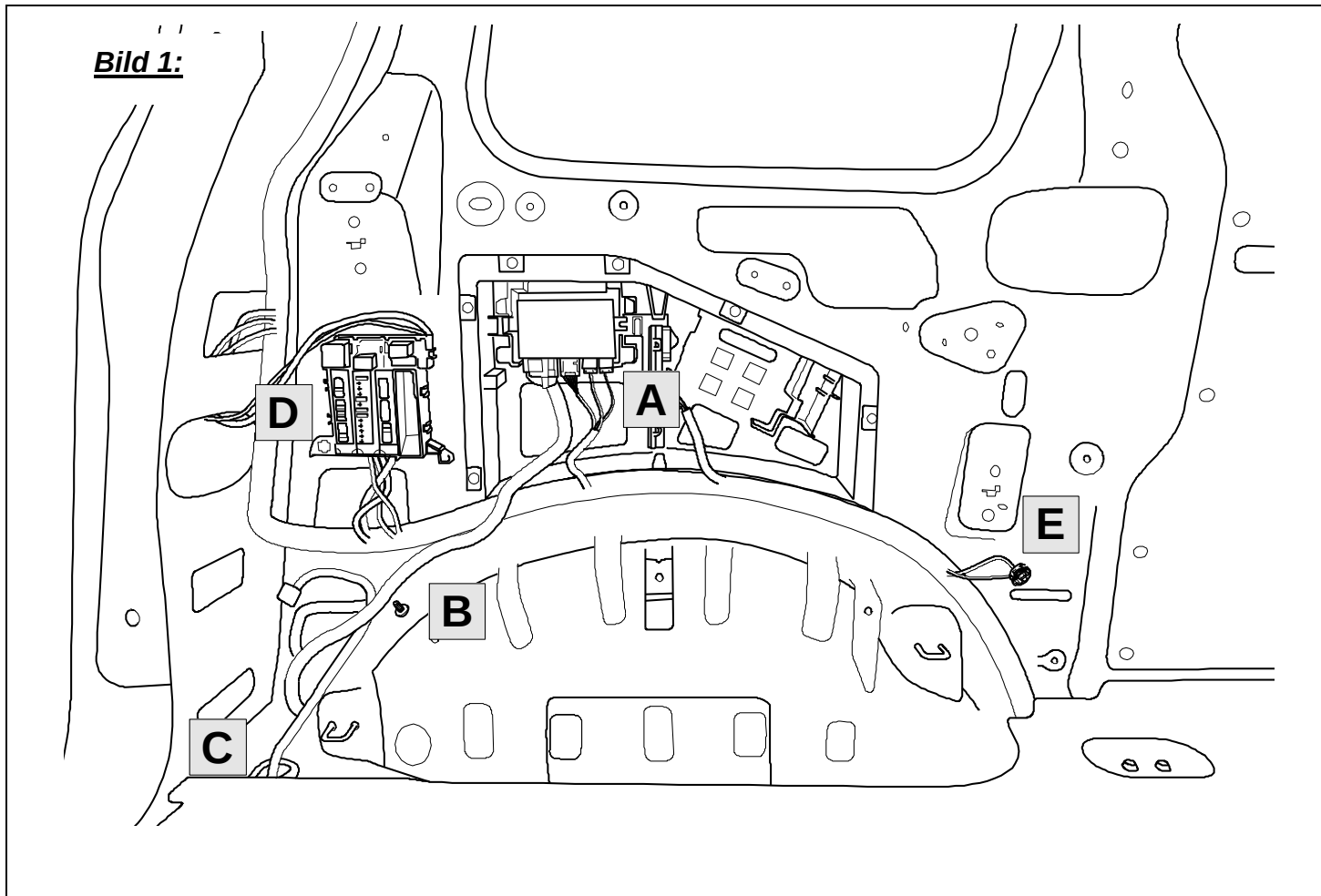
a) Se till att **tätningselementen sitter korrekt!** Särskilt tätningen där kabeln går ut ur eluttaget måste sitta på isoleringsslangen och inte bara på de enskilda trådarna!

b) Dra kabelsatsen så att **inga skavställen** kan uppkomma!

Stick in kabelsatsens 1x 6-poliga och 2x 10-poliga kontakthus i de avsedda insticksplatserna i anslutningsenheten för släpvnag och kläm fast dem.

Fäst sedan anslutningsenheten för släpvnagen på den avsedda platsen i **hållarramen** vänster bak på sidoväggen **(se bild 1A)** genom att använda **ytterligare nödvändiga delar (se ETKA)**.

Bild 1:



Anslut kabelskon med den **bruna** kabeln från den **06-trådiga** kabelsatsen tillsammans med kabelsatsens jordkablar till släpvagnsanordningen på fordonets jordpunkt på den vänstra sidan av bagageutrymmet (**se bild 1B+E**).

Dra den **04-trådiga** kabelsatsens **4-poliga svarta** kontakthus till utlösningsskappen med hjälp av det bifogade **143 mm** buntbandet mot utlösningsskappens täcklock, ta av det, sätt in **knappen bredvid hållarramen (ytterligare till de delar som ska införskaffas, se ETKA)**, sätt in och kläm fast anslutningskontakten.

Dra de återstående kabeländarna från den **06-trådiga** kabelsatsen på den vänstra bagageutrymmets sida längs bilens kabelknippe fram till säkringshållaren 3x12-polig **LVI bak** och fäst dem med de bifogade **143 mm** buntbanden (**se bild 1D**).

Lossa den bakre 12-poliga säkringshållaren (innehåller även Service Disconnect) från dess hållarram, vrid på den, ta av locket från undersidan och öppna/skjut kontakternas mot sidan (röd/violett regel).

Dra kabeländarna **röd/vit, röd/blå, röd/violett** och **röd/grå** från den **06-trådiga** kabelsatsen till respektive lediga säkringsplatser på **utgångssidan**, stick in och kläm fast dem (markerade med ett "A", t.ex. "**F1A**") i enlighet med **tabell 2**.

Tabell 2:

Kabel	Insticksplats	Kapacitet	Funktion
röd/vit	F1A	30A	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, vänster
röd/blå	F8A	30A	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, höger
röd/lila	F3 A	20A	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (kl. 30)
röd/grå	F7A	20A	Strömförsörjning laddningskabel släpvagn (kl. 15)

Stick sedan in de fyra medföljande flatstiftssäkringarna enligt **tabell 2** i de tillhörande säkringsplatserna.

Dra den återstående **04-trådiga** kabelsatsen på den vänstra fordonssidan längs bilens kabelknippe framåt till det vänstra fotutrymmet och fäst dem med de bifogade **143mm** buntbanden (ID.Buzz People). I ID.Buzz Cargo drar du kabelsatsen på den vänstra sidan under lastgolvet och under skiljeväggen framåt tills in i det vänstra fotutrymmet. Du måste inte demontera golvet i lastutrymmet för detta.

Dra kabeländarna **orange/brun, grön, violett/svart** och **svart/röd** från den **04-trådiga** kabelsatsen till **BCM/SAM** (Body Control / Module Sensor Aktor Modul).

Lås upp kontakthuset till **insticksplats C** på **BCM/SAM** och dra ut kontaktlisterna från huspanelen. Ta först bort buntbandet vid hylshusets kabelutgång. Tryck ut hylskontakten från **bilens** kabel **svart/röd** från **kammare 58** och sätt in den i **kammare 2** på det bifogade hylshuset **3-polig svart** och kläm fast den. Stick in hylskontakten till **kabeländan svart/röd** från den **04-trådiga kabelsatsen** i **kammare 58** som blivit ledig och kläm fast den. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra dem med ett **143mm** buntband (**se bild 2**).

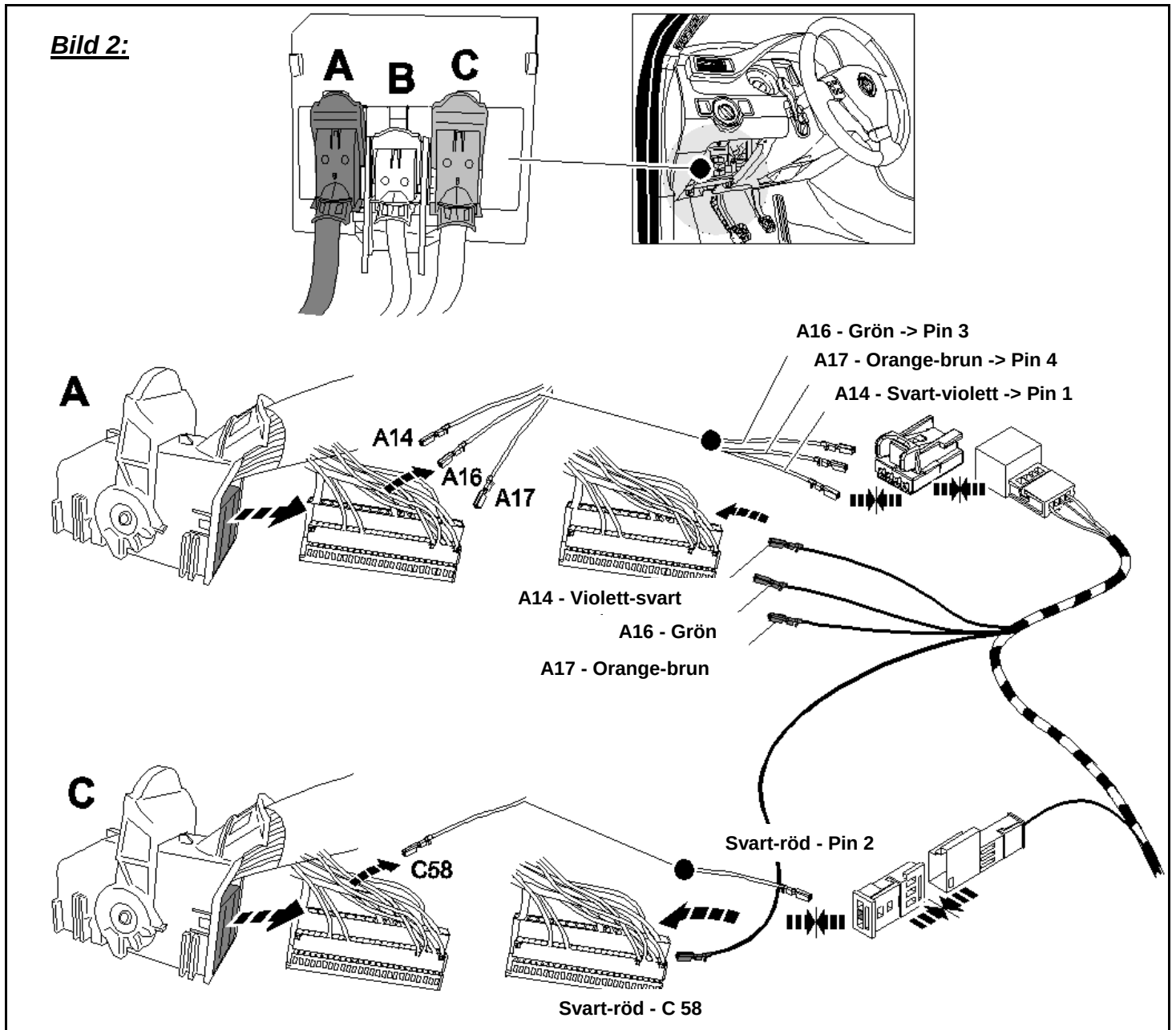
Lås upp kontakthuset till **insticksplats A** på **BCM/SAM** och dra ut kontaktlisterna från huspanelen. Ta först bort buntbandet vid hylshusets kabelutgång. Dra ut hylskontakten till **bilens** kabel **grön** från **kammare 16** och stick in den i **kammare 3** i det bifogade hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den. Dra ut hylskontakten till **bilens** kabel **orange/brun** från **kammare 17** och stick in den i **kammare 4** i hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den.

Dra ut hylskontakten till **bilens** kabel **svart/violett** från **kammare 14** och stick in den i **kammare 1** i hylshuset **4-polig brun** och kläm fast den.

Stick in hylskontakterna i **kabeländarna grön, orange/brun** och **svart/violett** till den **04-trådiga** kabelsatsen i den lediga **kammaren 16 (grön), kammaren 17 (orange/brun) och kammaren 14 (svart/violett)** och kläm fast dem. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra dem med ett **143mm** buntband.

Sätt ihop kabelsatsens **3-poliga svarta** och **4-poliga bruna** stifthus med de tidigare monterade **3-poliga svarta** och **4-poliga bruna** uttagshusen, kläm fast dem och fäst dem i fordonets kabelknippe med ett **143mm** buntband (**se bild 2**).

Bild 2:



Om bilens kabeldragning och signalkonfiguration inte helt överensstämmer, jämför du med elschemat vid behov. **Normalt sett gäller dock:**
"Signalkonfiguration går före signalfärg"
med förbehåll för stavfel eller ändringar.

Dra monteringssatsens alla kabelsatser bilens kabelknippen och fäst dem med de bifogade buntbanden och/eller sätt dem i befintliga kabelhållare.
Sätt tillbaka all klädsel och delar som demonterats.
Återanslut jordkabeln till **12 Volt-batteriet**.

3. Kodning

Kodningen sker via ServiceNet. Eller kontakta NSC. Före och efter kodningen utför du en systemkontroll via den "Styrda felsökningen". Vid behov raderar du ev. felkoder.

4. Funktionskontroll

Kontrollera släpvagnsbelysningens samtliga funktioner med ett lämpligt testinstrument.



Originaltillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Kokoamisohjeet

Sähköinen Asennussarja

Tuotenumero

1T3 055 204

Toimituslaajuus muuttuu

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Ajoneuvotyyppi:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

FIN

Toimitussisältö:

- 1 4-johtiminen johtosarja SAM-moduulille
- 1 6-johtiminen johtosarja virransyötölle
- 1 4-johtiminen johtosarja laukaisupainikkeelle
- 1 perävaunun liitäntälaite,
- 2 lattasulaketta, 20 A
- 2 lattasulaketta, 30 A
- 1 pistokekotelo, 3-napainen musta,
- 1 pistokekotelo, 4-napainen ruskea,
- 20 nippusidettä, pituus 143 mm
- 3 nippusidettä, pituus 377 mm

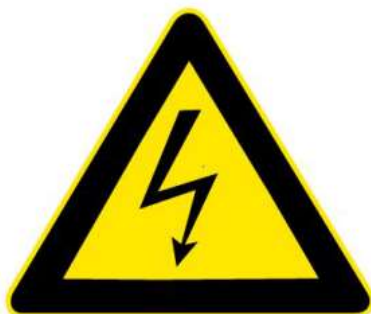
Johtosarjan asentamiseen tarvitaan *muitakin* osia (laukaisupainike, painikkeen suojus, vetokoukun liitäntälaitteen kiinnikkeet), ks. ETKA.

Yleiset työt:

- 1. Maadoitusliitännän irrotus **12 V:n akusta**.
- 2. 04-johtimisen (2x) ja 06-johtimisen johtosarjan asennus.
- 3. Koodaus.
- 4. Toimintatarkastus.

Tärkeitä ohjeita:

Lue asennusohje ennen töiden aloittamista.



Sähköautoon johtosarjan saa asentaa ainoastaan **pätevä ammattihenkilö**. Pätevyysvaatimukset vaihtelevat maittain ja alueittain. Noudata **sähköautojen huoltoa** koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Noudata kaikissa **sähköautoja** koskevissa asennustöissä myös valmistajan voimassa olevia korjausohjeita!

Diagnoosilaitteeseen on oltava asennettuna aina viimeisin ohjelmistoversio.

Kiinnitä asennuksessa erityistä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Johdot eivät saa jäädä puristuksiin eivätkä vaurioitua.
- Asenna kaikki tiivistet asianmukaisesti.
- Vedä johdot niin, että ne eivät hankaa autoa vasten tai taitu.

Jos jokin perävaunun valoista ei toimi (vilkut, peruutusvalo ja takasumuvalo), se ilmaistaan mittaristossa valojen toimintahäiriön merkkivalolla.

Ajoneuvossa ei ole lisä merkkivaloa perävaunun ajosuunnan ilmaisemista varten.

Perävaunun käytössä vetoauton takasumuvalo kytkeytyy pois toiminnasta. Jos perävaunussa ei ole takasumuvaloa, sellainen on asennettava jälkikäteen.

Pistorasiasovitin saa käyttää ainoastaan perävaunun käyttöön. Perävaunun käytön jälkeen pistorasiasovitin on irrotettava.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

1. Maadoitusliitännän irrotus 12 V:n akusta

Oikosulkujen välttämiseksi asennuksen aikana ja turvallisuussyistä maadoitusliitäntä on ehdottomasti irrotettava **12 V:n akusta** ennen töiden aloittamista (**tulipalovaara**)!

Johtosarjan asentamisen yhteydessä ei tarvitse suorittaa auton suurjännitejärjestelmää koskevia töitä!

**Huomio: Ajotietokone/ajonestojärjestelmä!
Tallennetut tiedot voivat hävitä, kun 12 V:n akku irrotetaan!
Noudata valmistajan ohjeita!
Lue tapahtumamuisti ennen työn aloittamista!**

2. 04-johtimisen (2x) ja 06-johtimisen johtosarjan asennus

Irrota tavaratilan peite ja tavaratilan pohjan suojukset sekä takaluukun verhous. Työnnä takapenkki kokonaan eteen ja käännä selkänojat alas (ID.Buzz People). Irrota tavaratilan vasen sivuverhous (moniosainen).

Irrota vasemman oviaukon kaikki verhoiluosat kojelautaan asti. Huomioi mallien ID.Buzz People ja ID.Buzz Cargo erot.

HUOMIO!
Jos autossa on turvatyynyt takaistuimen selkänojan sivuilla, noudata ehdottomasti turvatyynyn osien irrotusta ja asennusta koskevia turvallisuusohjeita!

Vasemmalta ohjattavat autot:

Irrota säilytyslokero kojelaudasta vasemmalta.

Irrota kojelaudan vasemman puolen suojukset.

Irrota konepellin lukituksen avausvipu sekä vasemman puolen jalkatilan sivuverhoilu. Irrota ohjauspyörän alapuolinen verhoilu.

Oikealta ohjattavat autot:

Irrota kojelaudan vasemman puolen suojukset.

Irrota hansikaslokero ja sen alapuolinen verhoilu.

Irrota vasemman puolen jalkatilan sivuverhoilu.

Irrota mahdollinen polviturvatyyny -> noudata turvallisuusmääräyksiä!

Poista vetokoukun johtosarjan auton puoleisen 40 mm:n läpiviennin suojus tavaratilan pohjasta / pyöräkotelosta vasemmalta. **(katso kuva 1C)**

Pistä perävaunukyttimeen johtosarja **(ei sisälly tähän sähkötarvikesarjaan)** sille varatun korin auton läpi ulkoa sisälle. Pistä **24-napainen** pistoke sille tarkoitettuun liitäntään ja lukitse se.

Aseta johtosarjaan asennettu kumiholkki paikalleen ja työnnä se läpivientiaukkoon. Varmista oikea asento.

Perävaunupistorasian **(ei sisälly tähän johtosarjaan)** napojen järjestys on seuraavassa esitetyn mukainen (kaikki johtojen värit sitoumuksetta!):

<u>Taulukko 1:</u>		
Johto	Koskettimen nro	Toiminto
Sininen/keltainen	1	Vasen vilkku
Sininen/valkoinen	2	Takasumuvalo
Ruskea	3	Maa (koskettimille nro 1–8)
Sininen/vihreä	4	Oikea vilkku
Harmaa/keltainen	5	Oikea takavallo
Punavioletti	6	Jarruvalot
Harmaavioletti	7	Vasen takavallo
Musta/vihreä	8	Peruutusvalo
Punamusta	9	Perävaunun jatkuvan plussan virransyöttö (liitin 30)
Punainen/keltainen	10	Perävaunun latausjohdon virransyöttö (liitin 15)
Ruskea	11	Maa (koskettimelle nro 10)
Ei käytössä	12	Perävaunun tunnistuksen ohjausjohdin
Ruskea	13	Maa (koskettimelle nro 9)

HUOMIO!

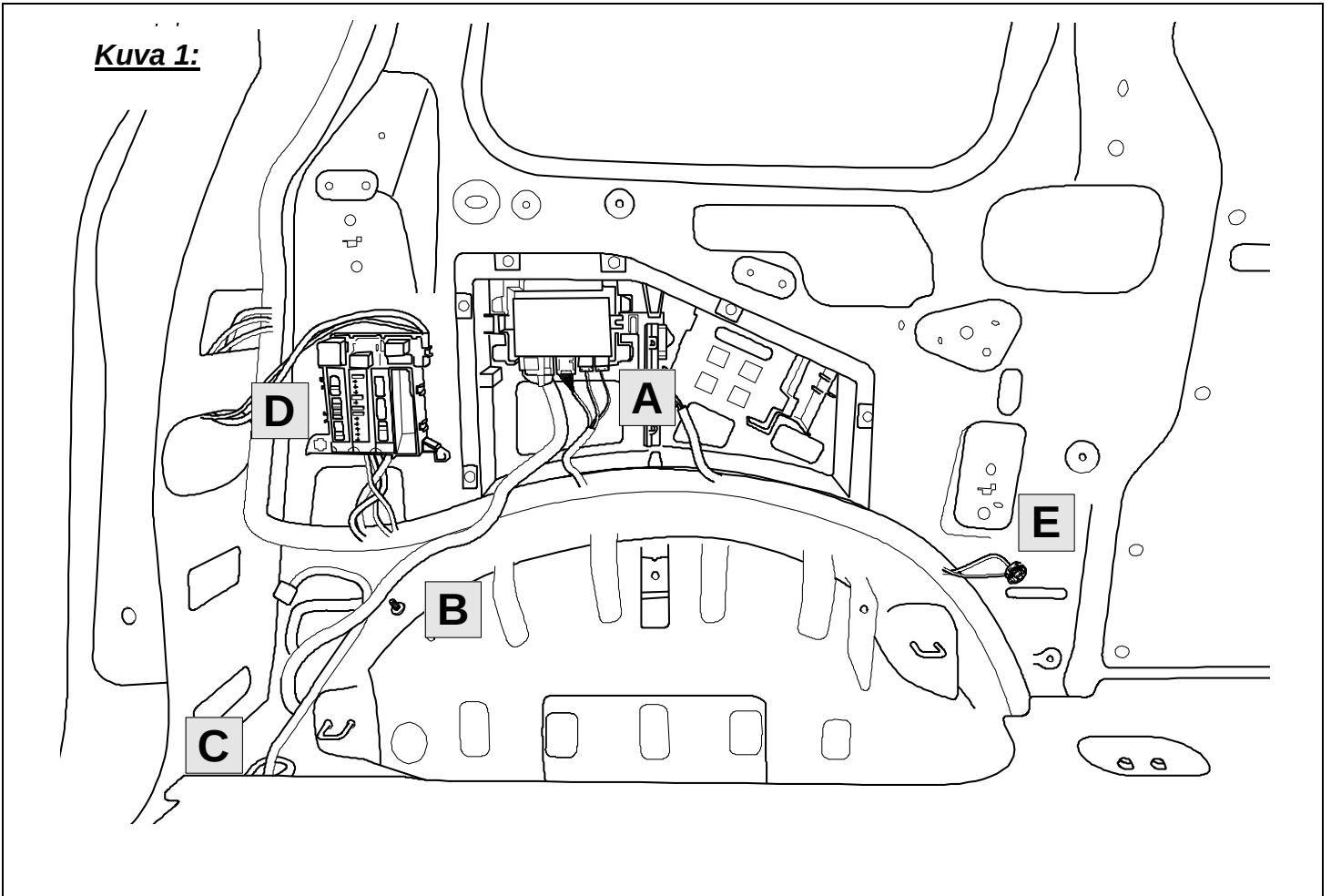
a) Varmista, että **tiivisteet ovat kunnolla paikallaan!** Erityisesti johdon ulostulon tiivisteiden pistorasiasta on oltava eristeen eikä yksittäisten johdinten ympärillä!

b) Vedä johtosarja niin, **ettei se pääse hankautumaan!**

Liitä johtosarjojen 6-napainen sekä kaksi 10-napaista pistorasiakoteloja niille varattuihin paikkoihin vetokoukun liitäntälaitteessa ja lukitse ne.

Kiinnitä lopuksi vetokoukun liitäntälaitte sille varattuun paikkaan **kehikossa** sivuseinän takaosassa vasemmalla **tarvittavien lisäosien (ks. ETKA)** kanssa **(katso kuva 1A)**.

Kuva 1:



Liitä kaapelikenkä **6-johtimisen** johtosarjan **ruskealla** johtimella sekä johtosarjan maadoitusjohtimet vetokoukun liitäntälaitteen auton puoleiseen maadoituspisteeseen tavaratilan vasemmalla (**katso kuva 1B+E**).

Asenna **4-johtimisen** johtosarjan **4-napainen** pistorasiakotelo tuotteen mukana toimitetulla **143 mm:n** nippusiteellä laukaisupainikkeen peitetulppaan, poista se, laita **painike kehikkoineen (erikseen hankittavat osat, katso ETKA)** paikalleen ja liitä ja lukitse liitäntäpistoke.

Vedä **6-johtimisen** johtosarjan loppujen johdinten päät tavaratilan vasemmalla puolella auton johtosarjan rinnalla **sisätilan kuormajakajan** varokkeenpitimeen 3x12-napainen asti ja kiinnitä toimitukseen sisältyvillä **143 mm:n** nippusiteillä (**katso kuva 1D**).

Irrota 12-napainen taempi varokkeenpidin (siihen sisältyy myös korkeajännitejärjestelmän huoltopistoke) kehikostaan, käännä ympäri, poista kansi alaosasta ja avaa / työnnä syrjään kontaktien toisiolukitus (punainen/violetti työnnin).

Vedä **6-johtimisen** johtosarjan **punaisen/valkoisen, punaisen/sinisen, punaisen/violetin** ja **punaisen/harmaan** johtimen päät vapaina oleviin **ulostulopuolen** sulakepaikkoihin (A-tunnukset, esim. **"F1A"**) **taulukon 2** mukaisesti ja lukitse ne.

Taulukko 2:

Johto	Sulakepaikka	Koko	Toiminto
Punainen/valkoinen	F1A	30A	Perävaunun vasemman valon virransyöttö
Punainen/sininen	F8A	30A	Perävaunun oikean valon virransyöttö
Punainen/violetti	F3A	20A	Perävaunun jatkuvan plussan virransyöttö (liitin 30)
Punainen/harmaa	F7A	20A	Perävaunun latausjohdon virransyöttö (liitin 15)

Liitä neljä toimitukseen sisältyvää lattasulaketta **taulukon 2** mukaisesti niille varattuihin sulakepaikkoihin.

Asenna jäljellä oleva **4-johtiminen** johtosarja auton vasemmalla puolella auton johtosarjan rinnalla eteen jalkatilaan asti ja kiinnitä toimitukseen sisältyvillä **143 mm:n** nippusiteillä (ID.Buzz People). Asenna ID.Buzz Cargossa johtosarja vasemmalla puolella tavaratilan pohjan alla ja väliseinän alapuolella eteen vasempaan jalkatilaan asti; lattiaa ei tarvitse irrottaa tätä varten tavaratilassa.

Asenna **4-johtimisen** johtosarjan **oranssi/ruskea, vihreä, violetti/musta** ja **musta/punainen** johtimen pää **BCM-/ SAM-moduuliin** (Body Control -moduuli / Sensor Actor -moduuli) Vapauta **BCM/SAM:n pistokepaikan "C"** pistokekotelon lukitus ja vedä kytkentärimat ulos kotelon verhouksesta. Poista tätä ennen nippusiteet pistokekotelon kaapeliulostulosta. Työnnä *auton puoleisen punaisen/mustan* johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 58** ja toimitukseen sisältyvän **3-napaisen mustan** liitinkotelon **kammioon 2**. Liitä **4-johtimisen** johtosarjan **punaisen/mustan johtimen** *pään* naarasliitin aiemmin vapautuneeseen **kammioon 58** ja lukitse se. Työnnä kytkinrimat takaisin kotelon verhoiluun, lukitse ne ja kiinnitä paikalleen **143 mm:n** nippusiteellä (**katso kuva 2**).

Vapauta **BCM/SAM:n pistokepaikan "A"** pistokekotelon lukitus ja vedä kytkentärimat ulos kotelon verhouksesta. Poista tätä ennen nippusiteet pistokekotelon kaapeliulostulosta. Työnnä *auton puoleisen vihreän* johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 16** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 3**.

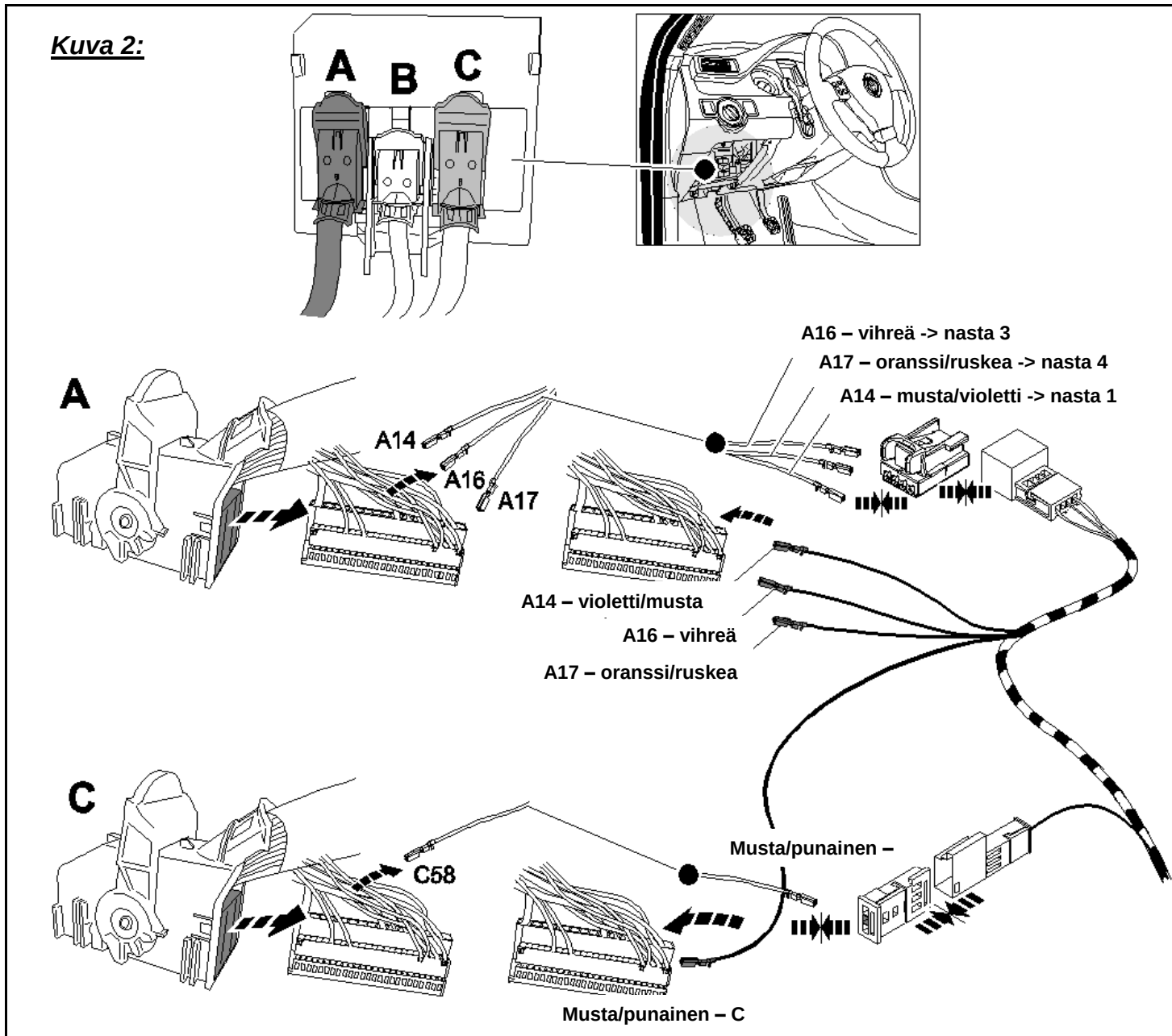
Työnnä *auton puoleisen oranssin/ruskean* johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 17** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 4**.

Työnnä *auton puoleisen mustan/violetin* johdon naarasliittimen pää ulos **kammioista 14** ja toimitukseen sisältyvän **4-napaisen ruskean** liitinkotelon **kammioon 1**.

Liitä **4-johtimisen** johtosarjan **vihreän, oranssin/ruskean** ja **mustan/violetin** johtimen *pään* naarasliittimet aiemmin vapautuneeseen **kammioon 16 (vihreä), kammioon 17 (oranssi/ruskea) ja kammioon 14 (musta/violetti)** ja lukitse ne. Työnnä kytkinrimat takaisin kotelon verhoiluun, lukitse ne ja kiinnitä paikalleen **143 mm:n** nippusiteellä.

Liitä johtosarjan **3-napainen musta** ja **4-napainen ruskea** nastakotelo aiemmin asennettuun **3-napaiseen mustaan** ja **4-napaiseen ruskeaan** pistokekoteloon, lukitse ne ja kiinnitä **143 mm:n** nippusiteellä ajoneuvon johtosarjaan (**katso kuva 2**).

Kuva 2:



Jos auton johdotus ja signaalimääritykset eivät vastaa yksiselitteisesti toisiaan, ota tarvittaessa virtapiirikaavio avuksi. ***Yleissääntö on kuitenkin seuraava:***

Signaalimääritys on etusijalla merkintäväriin nähden

Oikeus muutoksiin ja kirjoitusvirheisiin pidätetään.

Vedä asennussarjan kaikki johtosarjat auton johtosarjojen rinnalla ja kiinnitä ne toimitukseen sisältyvillä nippusiteillä ja/tai työnnä ne kaapelipidikkeisiin.

Asenna kaikki verhoukset ja puretut osat paikalleen.

Liitä **12 V:n akun** maadoitusliitäntä.

3. Koodaus

Koodaus tapahtuu ServiceNetin kautta. Käänny vaihtoehtoisesti hyötyajoneuvojen huoltokeskuksen puoleen. Ennen koodausta ja sen jälkeen on suoritettava ohjattu vianetsintätoiminto järjestelmäkyselynä. Tarvittaessa vikakoodit on poistettava.

4. Toimintatarkastus

Testaa perävaunun valojen kaikki toiminnot sopivalla testuslaitteella.



Accesorios Originales
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico

Número de pieza

1T3 055 204

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

SP

Conjunto de suministro:

- 1 mazo de cables de 4 conductores SAM,
- 1 mazo de cables de 6 conductores alimentación de corriente,
- 1 mazo de cables de 4 conductores pulsador disparador,
- 1 dispositivo de conexión para remolque,
- 2 fusibles planos de 20A,
- 2 fusibles planos de 30A,
- 1 caja de hembrillas de 3 polos negra,
- 1 caja de hembrillas de 4 polos marrón,
- 20 sujetacables de 143 mm de longitud,
- 3 sujetacables de 377 mm de longitud.

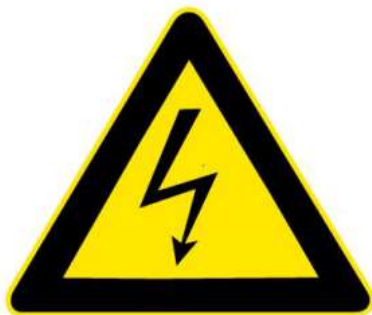
Para el montaje del mazo de cables se necesitan *piezas adicionales* (pulsador disparador, funda del pulsador, piezas de fijación para el dispositivo de conexión para remolque), véase catálogo electrónico de piezas de recambio.

Trabajos a realizar, en general:

1. Desconectar el cable de masa de la **batería de 12 voltios**.
2. Montar el mazo de cables de 4 (2x) y 6 conductores.
3. Codificación.
4. Comprobación del funcionamiento.

Indicaciones importantes:

Leer las instrucciones de montaje antes de comenzar los trabajos.



El montaje del mazo de cables en un **vehículo eléctrico** solo puede ser llevado a cabo por **personal especialmente cualificado** para ello. Las cualificaciones necesarias varían en función del país y la región. ¡Respetar las leyes y directivas locales relativas al **servicio técnico de vehículos eléctricos**! La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. ¡Al realizar las labores de montaje en el **vehículo eléctrico**, tener en cuenta también las guías de reparaciones actuales del fabricante!

Hay que cerciorarse de que está disponible la última versión del software para el equipo de diagnóstico de vehículos.

Al realizar el montaje, prestar especial atención a los siguientes puntos:

- Los cables no deben aplastarse ni dañarse.
- Colocar todos los elementos de sellado de manera reglamentaria.
- Tender los cables de manera que no rocen con el vehículo ni se doblen.

La avería de una luz del remolque (también de los intermitentes, no de las luces de marcha atrás ni del piloto antiniebla) se señala mediante el control de fallo de luces en el cuadro de instrumentos. En el vehículo no hay ninguno testigo de control adicional para controlar los intermitentes de marcha en el remolque. Al conducir con remolque, se desconecta el piloto antiniebla del vehículo tractor. En el caso de remolques sin piloto antiniebla, es necesario añadirlo en el marco de un reequipamiento. El uso de un adaptador de caja de enchufe solo se permite al conducir con remolque. Después de la conducción con remolque, se debe retirar el adaptador de caja de enchufe.

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

1. Desconectar el cable de masa de la batería de 12 voltios

¡A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad, es imprescindible desconectar el cable de masa de la **batería de 12 voltios** antes de iniciar los trabajos (**peligro de incendio**)!!

¡Al montar el mazo de cables no se debe realizar ningún trabajo en el sistema de alto voltaje del vehículo!

Atención: ¡Ordenador de a bordo / inmovilizador electrónico!
¡Al desembornar la batería de 12 voltios, pueden perderse datos almacenados!
¡Prestar atención a las disposiciones del fabricante!
¡Leer la memoria de incidencias antes de iniciar los trabajos!

2. Montar el mazo de cables de 4 (2x) y 6 conductores

Retirar la cubierta del maletero y las cubiertas del piso del maletero y desmontar el guarnecido de la chapa de cierre trasera. Desplazar totalmente hacia delante el banco trasero y abatir los respaldos de los asientos (ID.Buzz People). Desmontar los guarnecidos laterales izquierdos del maletero (varias piezas).

Desmontar todos los guarnecidos de acceso del lado izquierdo hasta la parte delantera, hacia el tablero de instrumentos. Tener en cuenta las diferencias entre ID.Buzz People e ID.Buzz Cargo.

¡ATENCIÓN!
¡En vehículos con airbag en el lateral acolchado del respaldo del asiento trasero, es imprescindible tener en cuenta las directrices de seguridad para el montaje y el desmontaje de componentes de airbag!

Vehículos con el volante a la izquierda:

Retirar el portaobjetos en el tablero de instrumentos a la izquierda.

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda. Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante.

Vehículos con el volante a la derecha:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar la guantera y los guarnecidos que hay debajo de la misma.

Desmontar el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda.

Desmontar el airbag para las rodillas (de haberlo) -> **¡Respetar las directrices de seguridad!**

Retirar la cubierta del paso del vehículo de 40mm para el mazo de cables al enganche para remolque, en el piso del maletero/paso de rueda a la izquierda (**véase fig. 1C**).

Introducir el mazo de cables del dispositivo de remolque (**no forma parte del juego eléctrico**) por la apertura en la carrocería prevista para tal fin desde fuera hacia el habitáculo e insertar y encajar el conector de **24 polos** en la posición prevista del dispositivo de conexión para remolque.

Posicionar el manguito de goma montado en el mazo de cables e introducirlo en el agujero de paso. Cerciorarse en este punto de que la colocación es completamente correcta.

La toma de corriente para remolque (no forma parte de este juego eléctrico) está ocupada como se indica a continuación (todos los colores de los cables sin garantía):

<u>Tabla 1:</u>		
Cable	N.º contacto	Función
Azul-amarillo	1	Intermitente izquierdo
Azul-blanco	2	Piloto antiniebla
Marrón	3	Masa (para contactos n.º 1 a 8)
Azul-verde	4	Intermitente derecho
Gris-amarillo	5	Grupo óptico trasero derecho
Rojo- violeta	6	Luces de freno
Gris- violeta	7	Grupo óptico trasero izquierdo
Negro-verde	8	Luz de marcha atrás
Rojo- Negro	9	Alimentación de corriente positiva permanente remolque (borne 30)
Rojo-amarillo	10	Alimentación de corriente cable de carga remolque (borne 15)
Marrón	11	Masa (para contacto n.º 10)
no ocupada	12	Cable de control identificación del remolque
Marrón	13	Masa (para contacto n.º 9)

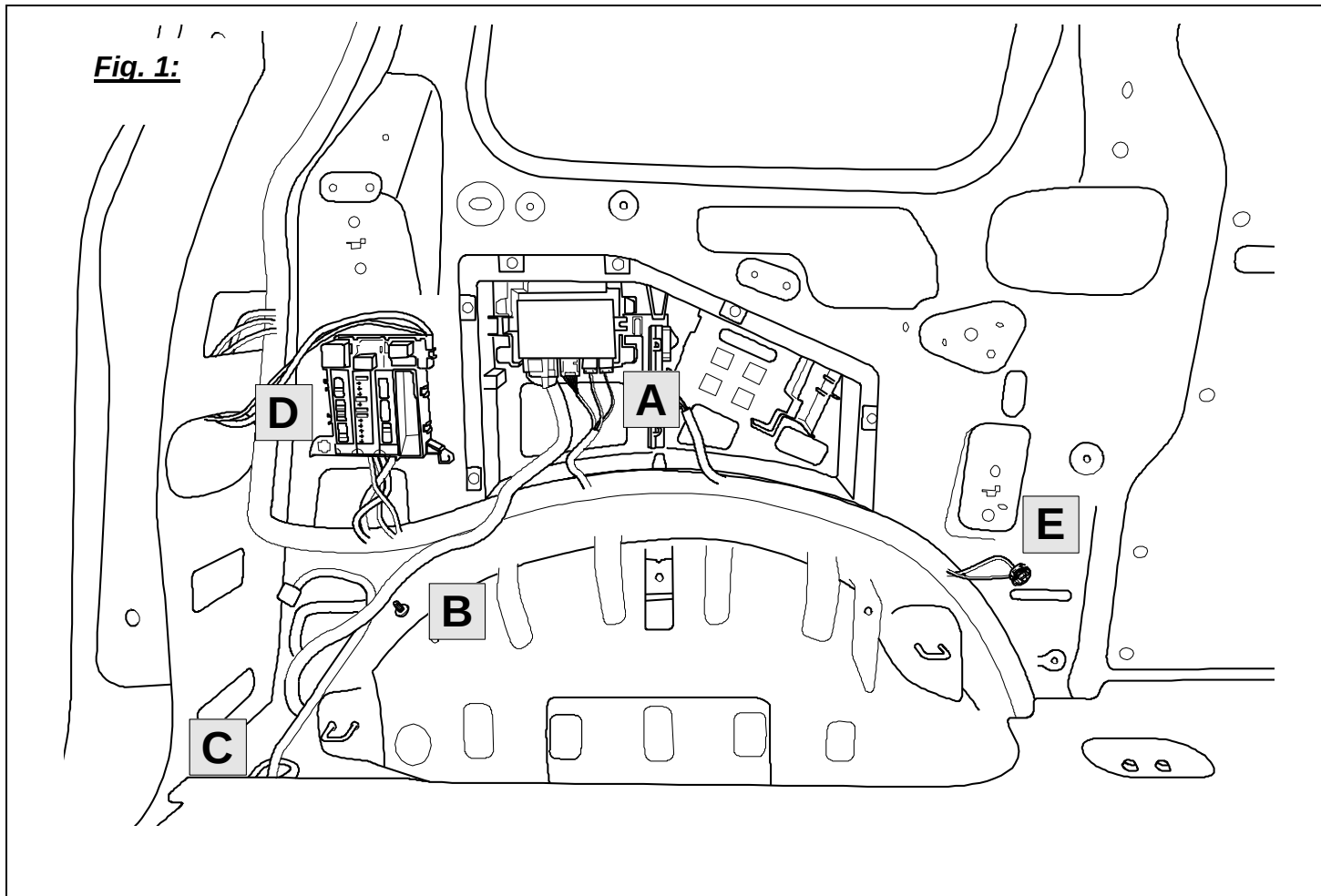
¡ATENCIÓN!

- a) ¡Prestar atención al **correcto asiento de los elementos de sellado**! En especial la junta en la salida del cable del enchufe debe asentarse sobre el tubo flexible aislante y no solo sobre los conductores individuales.
- b) Colocar el mazo de cables de forma que no pueda originarse **ningún punto de rozamiento**.

Introducir y encajar las cajas de enchufe —una de 6 polos y dos de 10 polos— del mazo de cables en las posiciones previstas para tal fin del dispositivo de conexión para remolque.

A continuación, fijar el dispositivo de conexión para remolque en el lugar previsto para tal fin **en el marco de sujeción**, en el lateral trasero izquierdo, usando **las piezas adicionales necesarias (véase catálogo electrónico de piezas de recambio) (véase fig. 1A)**.

Fig. 1:



Conectar el terminal de cable con el cable **marrón** del mazo de cables de **6 conductores** junto con los cables de masa del mazo de cables al dispositivo de remolque al punto de masa del vehículo del lado izquierdo del maletero (**véase fig. 1B+E**).

Tender la carcasa de conectores de **4 polos negra** del mazo de cables de **4 conductores** hacia el pulsador disparador usando los sujetacables suministrados de **143mm** de la tapa ciega para el pulsador disparador, retirar la misma, colocar el **pulsador y el marco de sujeción (piezas de adquisición por separado, véase catálogo electrónico de piezas de recambio)** e insertar y encajar el conector.

Tender los extremos de los cables restantes del mazo de cables de **6 conductores** en el lado izquierdo del maletero a lo largo del mazo de cables del vehículo hasta el portafusibles de 3x12 polos del **distribuidor de carga del habitáculo trasero** y fijar con los sujetacables suministrados de **143 mm (véase fig. 1D)**.

Soltar la regleta portafusibles de 12 polos trasera (incluye también el conector de mantenimiento) del marco de sujeción, girar, retirar la tapa de la parte inferior y abrir/desplazar hacia un lado el bloqueo secundario de los contactos (pasador rojo/violeta).

Insertar y encajar los extremos de los cables **rojo/blanco, rojo/azul, rojo/violeta y rojo/gris** del mazo de cables de **6 conductores** en las correspondientes posiciones de fusible **del lado de salida** (marcadas con una «A», p. ej.: «**F1A**») conforme a la **tabla 2**.

Tabla 2:

Cable	Posición	Tamaño	Función
rojo/blanco	F1A	30A	Alimentación de corriente del alumbrado del remolque, izquierda
rojo/azul	F8A	30A	Alimentación de corriente del alumbrado del remolque, derecha
rojo/violeta	F3A	20A	Alimentación de corriente positiva permanente del remolque (borne 30)
rojo/gris	F7A	20A	Alimentación de corriente cable de carga del remolque (borne 15)

A continuación, introducir los cuatro fusibles planos suministrados según la **Tabla 2** en las respectivas posiciones de fusible.

Tender el mazo de cables restante de **4 conductores** en el lado izquierdo del vehículo, a lo largo del mazo de cables del vehículo, hacia delante y hasta la zona reposapiés izquierda, y fijar con los sujetacables suministrados de **143 mm** (ID.Buzz People). En el ID.Buzz Cargo, tender el mazo de cables en el lado izquierdo, bajo la superficie de carga y bajo la pared divisora hacia delante y hasta la zona reposapiés izquierda. Para ello, es necesario desmontar el piso de la superficie de carga.

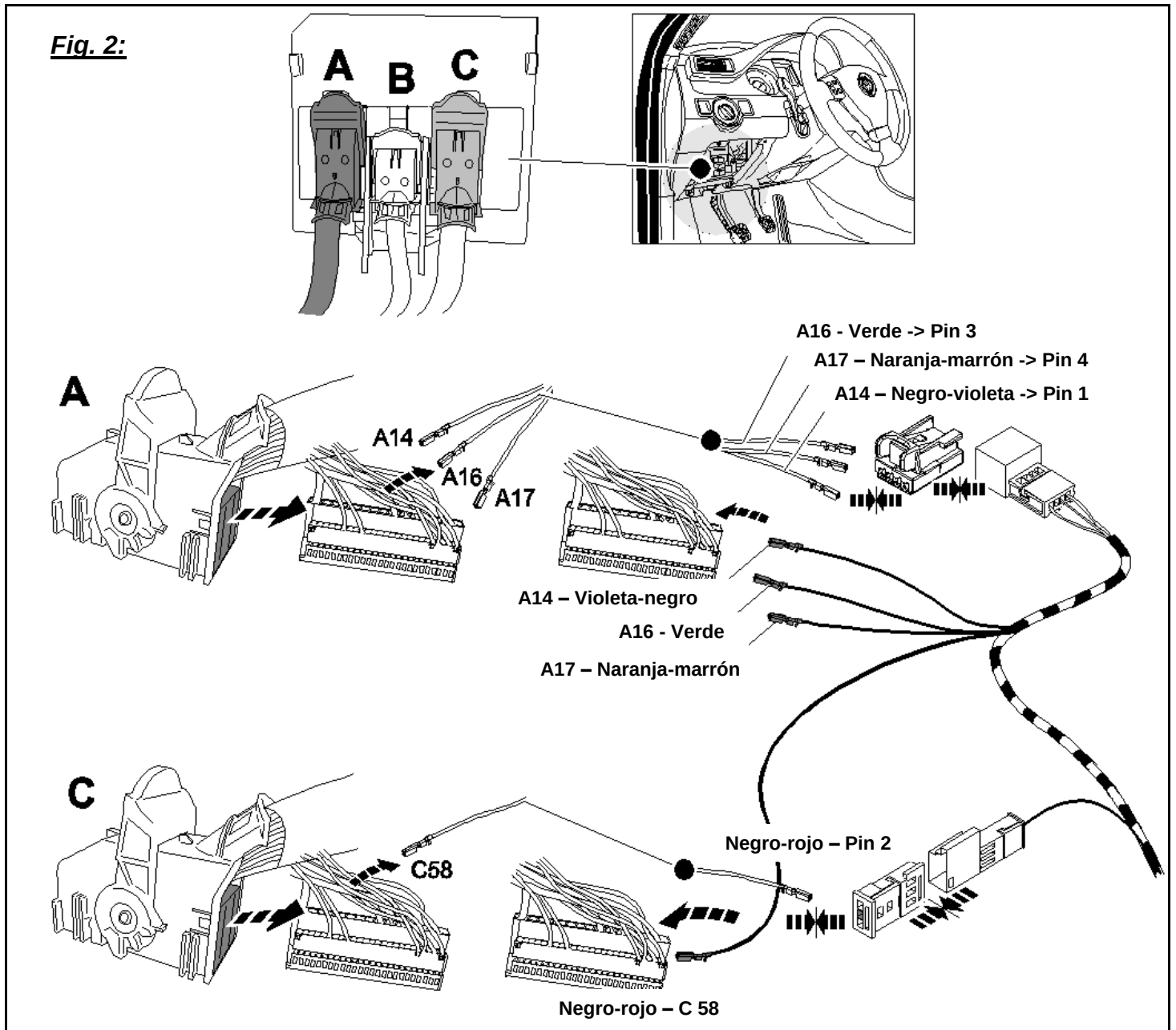
Tender los terminales de los cables **naranja/marrón, verde, violeta/negro y negro/rojo** del mazo de cables de **4 conductores** hacia la **unidad de control de la red de a bordo/módulo sensor-actuador** (SAM).

Desbloquear la carcasa de conectores de la **posición «C»** en la **unidad de control de la red de a bordo/módulo sensor-actuador** y tirar de las regletas de conectores extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes los sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa de conectores. Expulsar el contacto de hembrillas del cable *del vehículo negro/rojo* de la **cámara 58** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 2** de la caja de hembrillas de **3 polos negra** suministrada. Introducir y encajar el contacto de hembrillas del *terminal del cable negro/rojo* del mazo de cables de **4 conductores** en la **cámara 58** que previamente ha quedado libre. Volver a insertar las regletas de conectores en el guarnecido de la carcasa, bloquearlas y fijarlas con un sujetacables de **143 mm** (véase fig. 2).

Desbloquear la carcasa de conectores de la **posición «A»** en la **unidad de control de la red de a bordo/módulo sensor-actuador** y tirar de las regletas de conectores extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes los sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa de conectores. Expulsar el contacto de hembrillas del cable *del vehículo verde* de la **cámara 16** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 3** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada. Expulsar el contacto de hembrillas del cable *del vehículo naranja/marrón* de la **cámara 17** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 4** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón**. Expulsar el contacto de hembrillas del cable *del vehículo negro/violeta* de la **cámara 14** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 1** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón**. Introducir y encajar los contactos hembra de los *extremos del cable verde, naranja/marrón y negro/violeta* del mazo de cables de **4 conductores** en la **cámara 16 (verde), cámara 17 (naranja/marrón) y cámara 14 (negro/violeta)**, que previamente han quedado libres. Volver a insertar las regletas de conectores en el guarnecido de la carcasa, bloquearlas y fijarlas con un sujetacables de **143 mm**.

Conectar las cajas para clavijas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón** del mazo de cables con las cajas de hembrillas previamente montadas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón**, encajarlas y fijarlas al mazo de cables del vehículo con un sujetacables de **143 mm** (véase fig. 2).

Fig. 2:



En caso de que no coincidan exactamente el cableado y el tendido de la señal del vehículo, puede que sea necesario un ajuste con el esquema de circuitos de corriente. **Por lo general aplica lo siguiente: «El tendido de la señal prevalece sobre el color de la señal»**

Bajo reserva de posibles errores tipográficos o cambios.

Tender todos los mazos de cables del conjunto de piezas de montaje a lo largo de los mazos de cables del vehículo, fijándolos con los sujetacables suministrados y/o colocándolos en los portacables existentes.

Volver a colocar todos los guarnecidos y piezas desmontadas.

Volver a conectar el cable de masa a la **batería de 12 V**.

3. Codificación

La codificación se realiza a través de la ServiceNet. Alternativamente, dirigirse al NSC. Antes y después de la codificación se debe realizar una consulta al sistema a través de la «Localización guiada de averías». Si es necesario, los códigos de error se deben eliminar.

4. Comprobación del funcionamiento

Todas las funciones luminosas del remolque deben verificarse con un comprobador apropiado.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montážní návod

Elektromontážní sada

Číslo součásti

1T3 055 204

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Typ vozidla:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 kabelový svazek 4žilový SAM,
- 1 kabelový svazek 6žilový napájení,
- 1 kabelový svazek 4žilový spouštěcí spínač,
- 1 zařízení pro připojení přívěsu,
- 2 ploché zásuvné pojistky 20 A,
- 2 ploché zásuvné pojistky 30 A,
- 1 pouzdro zásuvky 3pólová černá,
- 1 pouzdro zásuvky 4pólová hnědá,
- 20 kabelových pásek, délka 143 mm,
- 3 kabelové pásy, délka 377 mm.

K montáži kabelových svazků jsou potřebné *dodatečné* díly (spouštěcí spínač, záslepka pro spínač, upevňovací díly k zařízení pro připojení přívěsu), viz ETKA.

Provádění práce, obecně:

- 1. Odpojení ukostřovacího vedení od **12voltového akumulátoru**.
- 2. Namontujte 4žilový (2x) a 6žilový kabelový svazek.
- 3. Kódování.
- 4. Kontrola funkce.

Důležitá upozornění:

Před zahájením prací si přečtěte celý návod k montáži.



Montáž kabelového svazku do **elektromobilu** smí provádět pouze k tomuto účelu speciálně **kvalifikovaný odborný personál**. Požadované kvalifikace se liší podle země a regionu. Dodržujte místní zákony a směrnice týkající se **servisu elektromobilů**! Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážná zranění nebo smrt. Při provádění všech montážních prací na **elektromobilu** dodržujte také aktuální dílenské příručky výrobce!

Je třeba zajistit, aby byla pro diagnostický tester vozidla k dispozici nejnovější verze softwaru.

Při montáži dávejte pozor zvláště na následující body:

- Nesmí dojít k uskřípnutí či poškození vedení.
- Řádně nainstalujte všechny těsnicí prvky.
- Vedení vedte tak, aby se neodíraly ani nelámaly o vozidlo.

Porucha světla na přívěsu (také směrových světel, kromě zpětných světlometů a koncových mlhových světel) je signalizována kontrolkou poruchy světel na panelu přístrojů.

Přídavné kontrolní světlo pro kontrolu směrovek jízdy na přívěsu není na vozidle instalováno. Při provozu s přívěsem se mlhové koncové světlo tažného vozidla vypne. U přívěsů bez mlhového koncového světla se musí toto světlo dodatečně nainstalovat.

Adaptér zásuvky se smí používat jen při provozu s přívěsem. Po provozu s přívěsem musíte adaptér zásuvky odstranit.

Technické změny vyhrazeny!

1. Odpojení ukostřovacího vedení od 12voltového akumulátoru

Pro zamezení zkratů v průběhu montáže a z bezpečnostních důvodů je nezbytné odpojit ukostřovací vedení od **12voltové baterie** před zahájením prací (**nebezpečí požáru**)!!

Při montáži kabelového svazku se na vysokonapětovém systému vozidla nesmí provádět žádné práce!

Pozor: palubní počítač / imobilizér!

V důsledku odpojení 12voltového akumulátoru může dojít ke ztrátě uložených dat!

Dodržujte pokyny výrobce!!

Před zahájením prací načtěte paměť událostí!

2. Montáž 4žilového (2x) a 6žilového kabelového svazku

Vyjměte kryt zavazadlového prostoru a kryt dna zavazadlového prostoru a demontujte obložení zadní stěny zavazadlového prostoru. Posuňte zadní řadu sedadel úplně dopředu a sklopte opěradla (ID.Buzz People). Vymontujte levé boční obložení zavazadlového prostoru (vícedílné).

Demontujte kompletní nástupní obložení na levé straně až dopředu k přístrojové desce. Dbejte rozdílů mezi ID.Buzz People a ID.Buzz Cargo.

UPOZORNĚNÍ!

U vozidel s airbagem v bočním panelu opěradla zadního sedadla bezpodmínečně respektujte bezpečnostní předpisy pro montáž a demontáž součástí airbagu!

Vozidla s levostranným řízením:

Vyjměte odkládací přihrádku z přístrojové desky vlevo.

Odstraňte kryty na levé přední straně přístrojové desky.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a vymontujte boční obložení v levém prostoru nohou.

Demontujte obložení pod volantem.

Vozidla s pravostranným řízením:

Odstraňte kryty na levé přední straně přístrojové desky.

Vymontujte přihrádku na rukavice a obložení pod přihrádkou na rukavice.

Vymontujte boční obložení v levém prostoru nohou.

Vymontujte kolenní airbag (pokud je součástí vozidla) -> **dodržujte bezpečnostní předpisy!**

Odstraňte kryt 40mm průchodky pro kabelový svazek k tažnému zařízení na straně vozidla v podlaze zavazadlového prostoru / podběhu vlevo (**viz obr. 1C**).

Zasuňte kabelový svazek tažného zařízení přívěsu (**není součástí této elektrické sady**) přes k tomu určený otvor v karoserii do vnitřního prostoru a **24pólovou** zástrčku zastrčte do určeného místa konektoru na zařízení pro připojení přívěsu a zajistěte ji.

Umístěte gumovou průchodku připevněnou ke kabelovému svazku a vsadte ji do průchozího otvoru. Dbejte přitom na přesně správnou polohu.

Zásuvka tažného zařízení (není součástí této elektrické sady) je obsazena následovně (všechny barvy bez záruky!):

<u>Tabulka 1:</u>		
Vedení	Č. kontaktu	Funkce
Modrá/žlutá	1	Směrovka levá
Modrá/bílá	2	Mlhové koncové světlo
Hnědá	3	Kostra (pro kontakt č. 1 až 8)
Modrá/zelená	4	Směrovka pravá
Šedá/žlutá	5	Pravé koncové světlo
Červená/fialová	6	Brzdová světla
Šedá/fialová	7	Levé koncové světlo
Černá/zelená	8	Zpětný světlomet
Červená/černá	9	Napájení trvalé plus přívěsu (sv. 30)
Červená/žlutá	10	Napájení nabíjecího vedení přívěsu (sv. 15)
Hnědá	11	Kostra (pro kontakt č. 10)
<i>není obsazen</i>	<i>12</i>	<i>Řídicí vedení rozpoznání přívěsu</i>
Hnědá	13	Kostra (pro kontakt čís. 9)

UPOZORNĚNÍ!

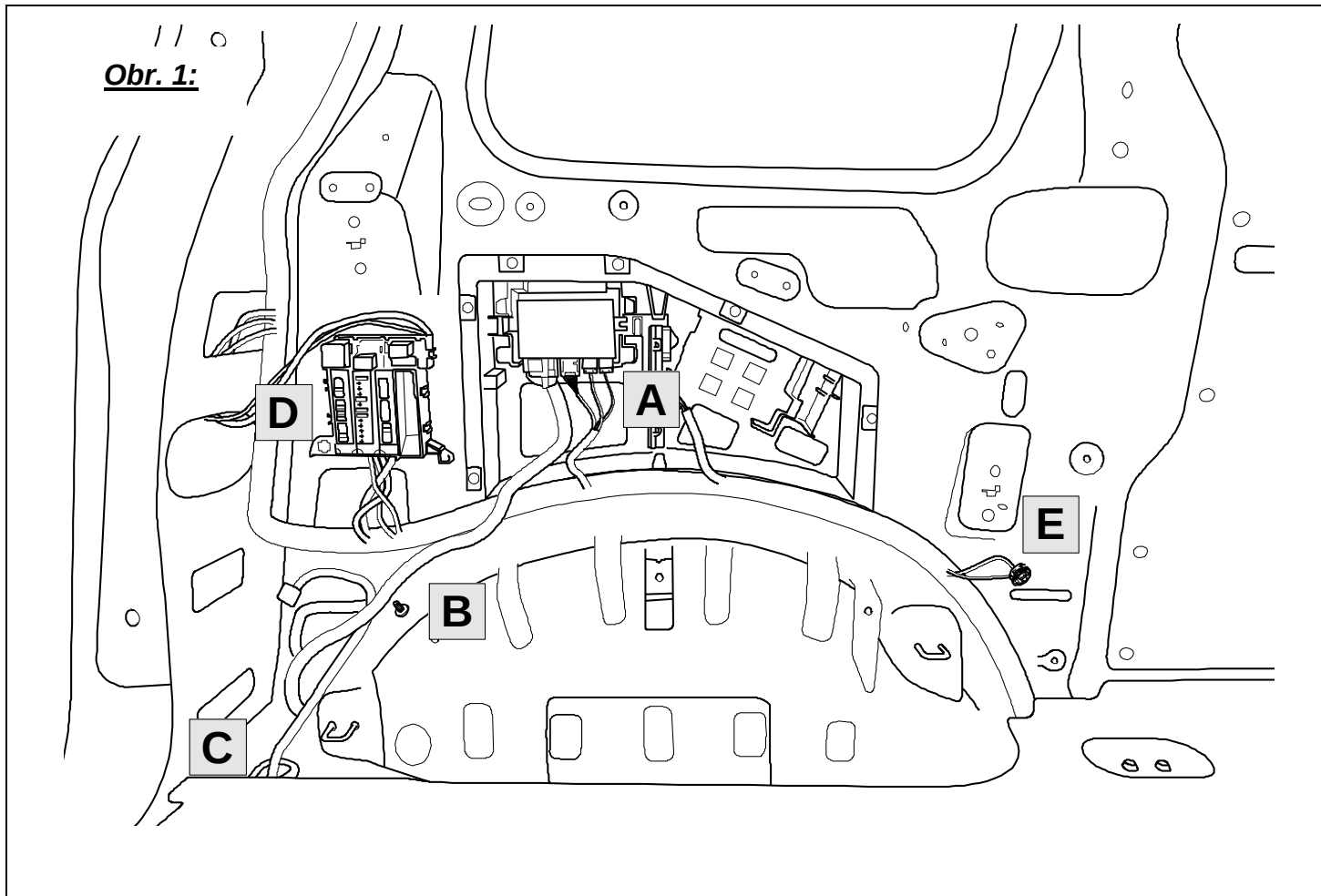
a) Dbejte na **řádné uložení těsnících prvků!** Především těsnění kabelové vývodky ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoli na jednotlivé žíly!

b) Pokládejte kabelový svazek tak, aby nemohla vznikat **žádná místa otěru!**

Pouzdro konektoru 1x 6cestného a 2x 10cestného kabelového svazku zasuňte a zaklapněte do určených zásuvek zařízení pro připojení přívěsu.

Potom upevněte zařízení pro připojení přívěsu pomocí **dodatečných potřebných dílů (viz ETKA)** na určené místo **v upevňovacím rámu** vzadu vlevo na boční stěně (**viz obr. 1A**).

Obr. 1:



Připojte kabelovou botu **hnědého** vedení **6žilového** kabelového svazku spolu se ukotřovacími vedení kabelového svazku k tažnému zařízení na uzemňovací bod vozidla na levé straně zavazadlového prostoru (**viz obr. 1B+E**).

Vedte **4cestné černé** pouzdro konektoru **4žilového** kabelového svazku ke spouštěcímu spínači za použití přiložené **143mm** kabelové pásky k záslepce spouštěcího spínače, tu sejměte, vložte **spínač spolu s upevňovacím rámem (dodatečně dokoupitelné díly, viz ETKA)** a zastrčte zástrčku konektoru a zacvakněte.

Položte zbývající konce vedení **6žilového** kabelového svazku podél kabelového svazku vozidla na levé straně zavazadlového prostoru až k držáku pojistek **rozdělovače zatížení vnitřního prostoru (LVI) 3x12žilové vzadu** a upevněte je přiloženými kabelovými páskami o délce **143 mm** (**viz obr. 1D**).

Uvolněte zadní 12cestný nosič pojistek (obsahuje také servisní konektor) z jeho upevňovacího rámu, otočte, sejměte víko spodní strany a otevřete sekundární zajištění kontaktů / posuňte do strany (červeně-fialový posuvník).

Zasuňte konce vedení **červený/bílý, červený/modrý, červený/fialový a červený/šedý 6žilového** kabelového svazku do aktuálně volných pojistkových zásuvek na **výstupní straně** (označených písmenem „A“, např. „**F1A**“) dle **tabulky 2** a zacvakněte.

Tabulka 2:

Vedení	Zásuvka	Síla	Funkce
červený/bílý	F1A	30A	Napájení osvětlení přívěsu vlevo
červený/modrý	F8A	30A	Napájení osvětlení přívěsu vpravo
červený/fialový	F3A	20A	Napájení trvalé plus přívěsu (sv. 30)
červený/šedý	F7A	20A	Napájení nabíjecího vedení přívěsu (sv. 15)

Potom zasuňte čtyři přiložené ploché pojistky podle **tabulky 2** do příslušných pojistkových míst.

Pokládejte zbývající vedení **4žilového** kabelového svazku podél kabelového svazku na levé straně vozidla až dopředu po levý prostor nohou a upevněte přiloženou kabelovou páskou o délce **143 mm**(ID.Buzz People). U ID.Buzz Cargo ved'te kabelový svazek na levé straně pod ložnou plochou a pod dělicí stěnou dopředu až do levého prostoru nohou, k tomu není potřeba demontovat podlahu ložné plochy.

Ved'te konce vedení **oranžový/hnědý, zelený, fialový/černý a černý/červený 4žilového** kabelového svazku k **BCM/SAM** (Body Control Moduly/ Sensor Aktor Modul).

Uvolněte pouzdro **konektoru „C“** na **BCM/SAM** a vytáhněte konektorové lišty z krytu pouzdra. Předtím musíte odstranit kabelovou pásku na výstupu kabelu pouzdra konektoru. Vyrazte kontakt zásuvky vedení **černý/červený na straně vozidla z komory 58** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 2** přiloženého pouzdra zásuvky **3pólové černé**. Zasuňte a zajistěte kontakt zásuvky **konce vedení černá/červená 4žilového** kabelového svazku do předem uvolněné **komory 58**. Zastrčte konektorové lišty zpět do krytu pouzdra, zablokujte a zajistěte kabelovou páskou **143 mm (viz obr. 2)**.

Uvolněte pouzdro **konektoru „A“** na **BCM/SAM** a vytáhněte konektorové lišty z krytu pouzdra. Předtím musíte odstranit kabelovou pásku na výstupu kabelu pouzdra konektoru. Vyrazte kontakt zásuvky vedení **zelený na straně vozidla z komory 16** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 3** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

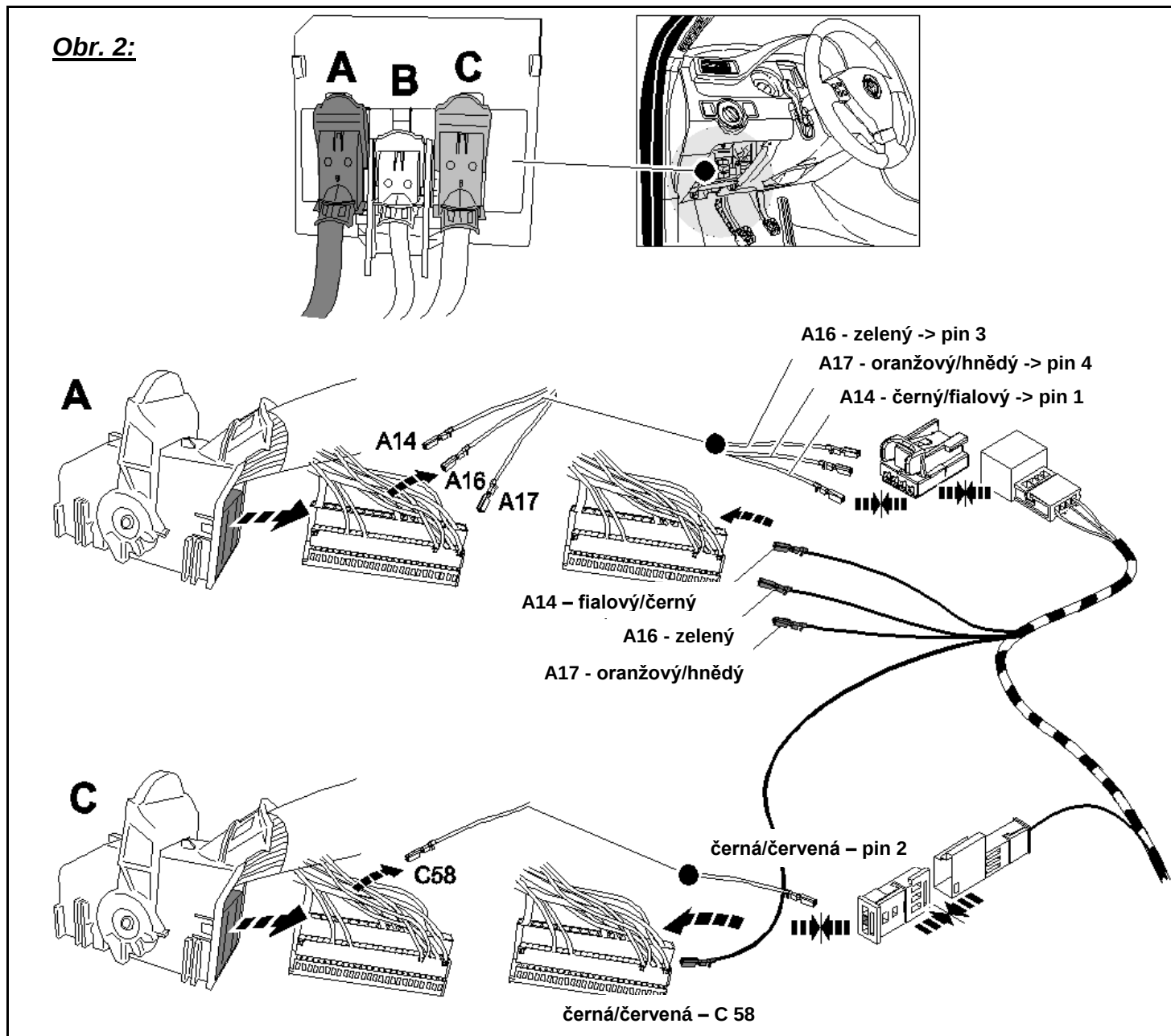
Vyrazte kontakt zásuvky vedení **oranžový/hnědý na straně vozidla z komory 17** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 4** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

Vyrazte kontakt zásuvky vedení **černý/fialový na straně vozidla z komory 14** a zasuňte jej a zajistěte v **komoře 1** přiloženého pouzdra zásuvky **4pólové hnědé**.

Zasuňte kontakty zásuvek **konců vedení zelený, oranžový/hnědý a černý/fialový** kabelového svazku **4žilového** do předem uvolněné **komory 16 (zelený), komory 17 (oranžový/hnědý) a komory 14 (černý/fialový)** a zajistěte. Zastrčte konektorové lišty zpět do krytu pouzdra, zajistěte a upevněte kabelovou páskou **143 mm**.

Spojte **3cestné černé a 4cestné hnědé** pouzdro s kolíky kabelového svazku s předem namontovanými **3cestnými černými a 4cestnými hnědými** pouzdry zásuvky, zajistěte a upevněte **143mm** kabelovou páskou k kabelovému svazku na straně vozidla (**viz obr. 2**).

Obr. 2:



Jestliže nesouhlasí kabeláž a obsazení signálů vozidla, musíte je v případě potřeby porovnat se schématem zapojení. **Obecně ale platí:**

„Obsazení signálů má přednost před signální barvou“
chyby zápisu nebo změny jsou vyhrazeny.

Uložte všechny kabelové svazky montážní sady podél kabelových svazků na vozidle, upevněte je přiloženými kabelovými pásky a/nebo vložte do existujících kabelových držáků.

Namontujte znovu všechna obložení a demontované díly.

Připojte opět ukostřovací vedení k **12voltovému akumulátoru**.

3. Kódování

Kódování se provádí přes ServiceNet. Popřípadě se obraťte na NSC. Před a po kódování je třeba provést systémové dotazování prostřednictvím „Řízeného vyhledávání závad“. V případě potřeby vymažte chybové kódy.

4. Kontrola funkce

Zkontrolujte všechny funkce světel přívěsu vhodným testerem.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Jogo de montagem elétrica

Número da peça

1T3 055 204

Reservado o direito a alterações no volume de fornecimento

Distribuído por Volkswagen Zubehör GmbH
EUA: Distribuído por Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Impresso na Alemanha
pela Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo do veículo:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

PT

Volume de fornecimento:

- 1 Cablagem de 4 fios para SAM.
- 1 Cablagem de 6 fios para alimentação elétrica.
- 1 Cablagem de 4 fios para botão de desbloqueio.
- 1 Aparelho de ligação do reboque.
- 2 Fusíveis lamelares 20 A.
- 2 Fusíveis lamelares 30 A.
- 1 Caixa do conector fêmea de 3 pinos (preta).
- 1 Caixa do conector fêmea de 4 pinos (castanha).
- 20 Braçadeiras de cabos com 143 mm de comprimento.
- 3 Braçadeiras de cabos com 377 mm de comprimento.

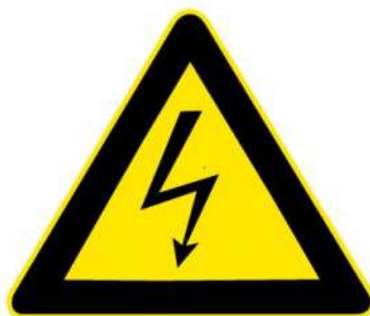
Para a montagem da cablagem, são necessárias peças *adicionais* (botão de desbloqueio, guarnição do botão, elementos de fixação para o aparelho de ligação do reboque), consulte o Catálogo de Peças Eletrônico.

Trabalhos a executar, em geral:

- 1. Desligar o cabo de massa da **bateria de 12 volts**.
- 2. Montar as cablagens de 4 fios (2x) e de 6 fios.
- 3. Codificação.
- 4. Verificação do funcionamento.

Indicações importantes:

As instruções de montagem devem ser lidas antes do início dos trabalhos.



A montagem da cablagem num **veículo elétrico** só deve ser realizada por **pessoal técnico qualificado para o efeito**. As qualificações necessárias variam de acordo com o país e região.

Cumprir as normas e diretivas locais referentes à **assistência de veículos elétricos**! O incumprimento das presentes instruções pode causar lesões graves ou até fatais. Durante todos os trabalhos de montagem no **veículo elétrico** ter também em atenção os manuais de reparação atuais do fabricante!

Deve certificar-se de que está disponível a versão de software mais recente para o aparelho de teste de diagnóstico do veículo.

Durante a montagem, ter atenção aos seguintes pontos:

- Os cabos não devem ficar presos nem ser danificados.
- Colocar corretamente todos os elementos de vedação.
- Colocar os cabos de modo que não sejam sujeitos a fricção ou dobrados no veículo.

A falha de uma luz do reboque (também os indicadores de direção, não os faróis de marcha-atrás e faróis de nevoeiro traseiros) é assinalada através do controlo da falha de luz no painel de instrumentos combinado.

No veículo não está instalada uma luz de controlo adicional para controlo do indicador de direção no reboque. Durante a condução com reboque, o farol de nevoeiro traseiro do veículo rebocador desliga-se. Em caso de reboques sem farol de nevoeiro traseiro, este tem de ser reequipada. É possível utilizar um adaptador de tomada apenas para a condução com reboque. O adaptador de tomada deve ser removido após a condução com reboque.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas!

1. Desligar o cabo de massa da bateria de 12 volts

Por razões de segurança, e para evitar curtos-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve obrigatoriamente ser desligado antes de iniciar os trabalhos da **bateria de 12 volts (perigo de incêndio)!**

Durante a montagem da cablagem não devem ser realizados trabalhos no sistema de alta tensão do veículo!

Atenção: Computador de bordo/imobilizador!

Se a bateria de 12 volts for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos!

Ter em atenção as instruções do fabricante!

Ler a memória de eventos antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar as cablagens de 4 fios (2x) e de 6 fios

Remover a cobertura do compartimento de carga e a cobertura do piso da bagageira e desmontar o revestimento da chapa terminal traseira. Deslocar o banco traseiro completamente para a frente e rebater os encostos (ID.Buzz People). Desmontar os revestimentos do lado esquerdo da bagageira (várias secções).

Desmontar todos os revestimentos da soleira do lado esquerdo para a frente até ao painel de instrumentos. Ter em atenção as diferenças entre as variantes ID.Buzz People e ID.Buzz Cargo.

ATENÇÃO!

No caso de veículos com airbag no painel lateral do encosto do banco traseiro, é imprescindível ter em atenção as normas de segurança para a desmontagem e montagem dos componentes do airbag!

Veículos com volante à esquerda:

Remover o porta-objetos situado no painel de instrumentos, do lado esquerdo.

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo. Desmontar os revestimentos por baixo do volante.

Veículos com volante à direita:

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

Desmontar o porta-luvas e os revestimentos por baixo do mesmo.

Desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo.

Desmontar o airbag para os joelhos (se existente) -> **ter em atenção as normas de segurança!**

Remover a cobertura da conduta de 40 mm, instalada no veículo, para a cablagem do engate de reboque no piso da bagageira/na cava da roda do lado esquerdo (**ver Fig. 1C**).

Passar a cablagem do dispositivo de engate de reboque (**não faz parte deste conjunto elétrico**) pelo orifício previsto na carroçaria, no sentido de fora para dentro do habitáculo, e encaixar e engatar a ficha de **24 pinos** na posição de encaixe prevista no aparelho de ligação do reboque.

Posicionar a manga de borracha montada na cablagem e introduza-a no orifício da conduta da bagageira. Verificar quanto ao completo assentamento correto.

A tomada do reboque (não faz parte deste conjunto elétrico) está ocupada conforme descrito de seguida (todas as cores de fios sem garantia!):

<u>Tabela 1:</u>		
Cabo	N.º de contacto	Função
Azul-amarelo	1	Indicador de direção à esquerda
Azul-branco	2	Farol de nevoeiro traseiro
Castanho	3	Massa (para contactos do n.º 1 a 8)
Azul-verde	4	Indicador de direção à direita
Cinzentos-amarelo	5	Luz traseira da direita
Vermelho-violeta	6	Luzes dos travões
Cinzentos-violeta	7	Luz traseira da esquerda
Preto/verde	8	Luz de marcha-atrás
Vermelho-preto	9	Alimentação elétrica por positivo permanente para reboque (terminal 30)
Vermelho/amarelo	10	Alimentação elétrica por cabo de carga para reboque (terminal 15)
Castanho	11	Massa (para o contacto n.º 10)
livre	12	Cabo de controlo para deteção do reboque
Castanho	13	Massa (para o contacto n.º 9)

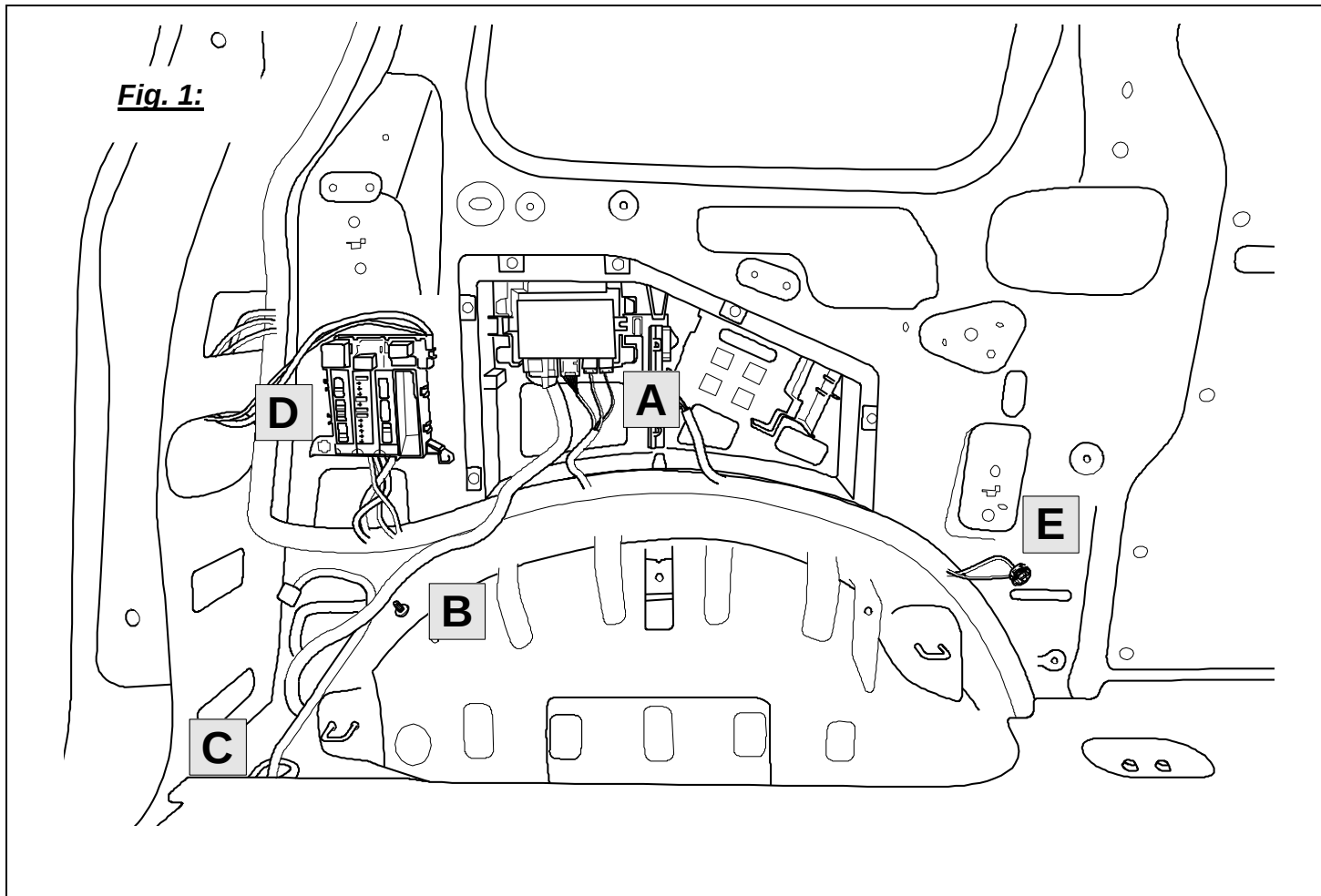
ATENÇÃO!

- a) *Ter atenção ao **assentamento correto dos elementos de vedação!** Em particular, a vedação na saída do cabo da tomada tem de assentar sobre o tubo flexível de isolamento, e não sobre cada um dos fios!*
- b) *Assentar a cablagem, de forma que não haja a possibilidade de ocorrência de **pontos de desgaste!***

Encaixar e engatar a caixa da ficha de 1x 6 pinos e 2x 10 pinos da cablagem nas respetivas posições de encaixe do aparelho de ligação do reboque.

A seguir, fixar o aparelho de ligação do reboque no espaço previsto **na armação de suporte** do painel lateral traseiro, do lado esquerdo, utilizando **as peças necessárias para o efeito (ver Catálogo de Peças Eletrónico) (ver Fig. 1A).**

Fig. 1:



Ligar o terminal de condutores com o cabo **castanho** da cablagem de **6 fios** juntamente com os cabos de massa da cablagem até ao dispositivo de engate de reboque no ponto de ligação à massa instalado no veículo, no lado esquerdo da bagageira, **(ver Fig. 1B+E)**.

Assentar a caixa da ficha de **4 pinos (preta)** da cablagem de **4 fios** para o botão de desbloqueio, utilizando as braçadeiras de cabos de **143 mm** fornecidas para a tampa cega do botão de desbloqueio, remover este botão, colocar o **botão juntamente com a armação de suporte (além das peças a adquirir, consulte o Catálogo de Peças Eletrónico)** e encaixar e engatar a ficha.

Assentar as extremidades restantes dos fios da cablagem de **6 fios** no lado esquerdo da bagageira, ao longo da cablagem existente no veículo, até ao porta-fusíveis de 3x12 pinos **distribuidor de carga no habitáculo atrás** e fixar com as braçadeiras de cabos de **143 mm** fornecidas, **(ver Fig. 1D)**. Desprender o porta-fusíveis traseiro de 12 pinos (também inclui a ficha de manutenção para sistema de alta tensão) da respetiva armação de suporte, rodá-lo e remover a tampa na parte de baixo e abrir o bloqueio secundário dos contactos/deslocar o bloqueio secundário para o lado (corrediça vermelha/violeta). Encaixar e engatar as extremidades dos fios **vermelho/branco, vermelho/azul, vermelho/violeta e vermelho/cinzentos** da cablagem de **6 fios** nas respetivas posições de encaixe para fusíveis livres **do lado da saída** (marcadas com um "A", p. ex. "**F1A**") de acordo com a **Tabela 2**.

Tabela 2:

Cabo	Posição	Potência	Função
vermelho/branco	F1A	30 A	Alimentação elétrica da iluminação do reboque, esquerda
vermelho/azul	F8A	30 A	Alimentação elétrica da iluminação do reboque, direita
vermelho/violeta	F3A	20 A	Alimentação elétrica por positivo permanente para reboque (t. 30)
vermelho/cinzentos	F7A	20 A	Alimentação elétrica por cabo de carga para reboque (t. 15)

A seguir, encaixar os quatro fusíveis lamelares fornecidos nas respetivas posições de encaixe de fusíveis, de acordo com a **tabela 2**.

Assentar a cablagem de **4 fios** restante no lado esquerdo do veículo, ao longo da cablagem existente no veículo, de trás para a frente até à zona dos pés do lado esquerdo e fixar com as braçadeiras de cabos de **143 mm** fornecidas (ID.Buzz People). Na ID.Buzz Cargo, assentar a cablagem no lado esquerdo por baixo do piso de carga e sob a parede divisória, de trás para a frente até à zona dos pés do lado esquerdo, não tendo de ser desmontado o piso no compartimento de carga.

Assentar as extremidades dos fios **laranja/castanho**, **verde**, **violeta/preto** e **preto/vermelho** da cablagem de **4 fios** até ao **aparelho de comando da rede de bordo/módulo de sensores e atuadores** (SAM).

Desbloquear a caixa da ficha da **posição de encaixe “C”** no **aparelho de comando da rede de bordo/módulo de sensores e atuadores** e retirar as réguas de conetores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras de cabos na saída do cabo da caixa da ficha. Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **preto/vermelho**, *instalado no veículo*, da **câmara 58**, encaixar e engatar na **câmara 2** da caixa do conector fêmea de **3 pinos (preta)** fornecida. Encaixar e engatar o contacto do conector fêmea da *extremidade do fio preto/vermelha* da cablagem de **4 fios** na **câmara 58** que ficou previamente livre. Encaixar as réguas de conetores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira de cabos de **143 mm** (*ver Fig. 2*).

Desbloquear a caixa da ficha da **posição de encaixe “A”** no **aparelho de comando da rede de bordo/módulo de sensores e atuadores** e retirar as réguas de conetores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras de cabos na saída do cabo da caixa da ficha. Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **verde**, *instalado no veículo*, da **câmara 16**, encaixar e engatar na **câmara 3** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)** fornecida.

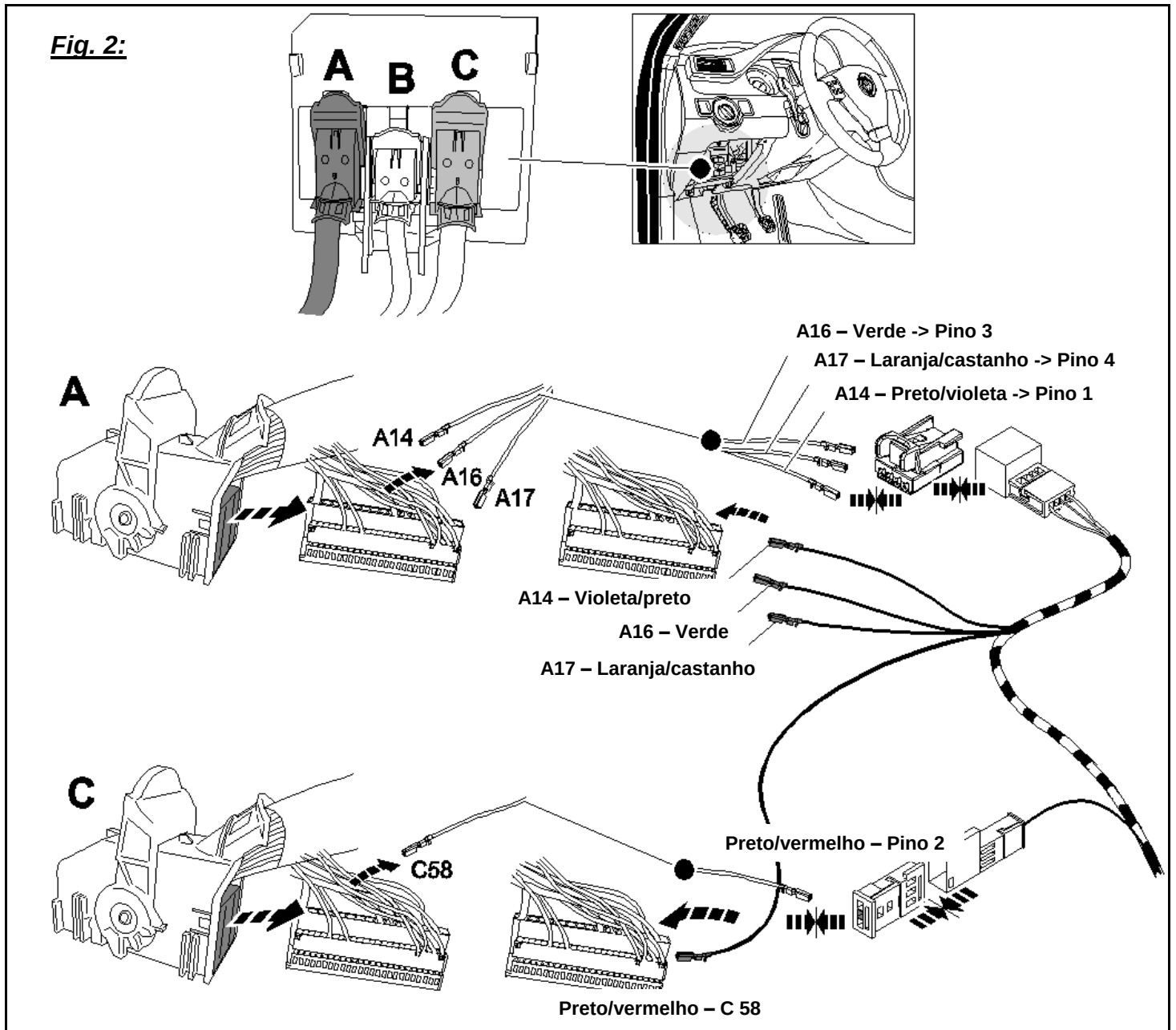
Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **laranja/castanho**, *instalado no veículo*, da **câmara 17**, encaixar e engatar na **câmara 4** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)**.

Expulsar o contacto do conector fêmea do cabo **preto/violeta**, *instalado no veículo*, da **câmara 14**, encaixar e engatar na **câmara 1** da caixa do conector fêmea de **4 pinos (castanha)**.

Encaixar e engatar os contactos do conector fêmea das *extremidades dos fios verde, laranja/castanha e preto/violeta* da cablagem de **4 fios** na **câmara 16 (verde)**, **câmara 17 (laranja/castanha)** e **câmara 14 (preto/violeta)** que ficaram previamente livres. Encaixar as réguas de conetores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira de cabos de **143 mm**.

Acoplar as caixas dos conetores macho de **3 pinos (preta)** e **4 pinos (castanha)** da cablagem com as caixas dos conetores fêmea de **3 pinos (preta)** e **4 pinos (castanha)**, montadas previamente, engatar e fixar na cablagem instalada no veículo, utilizando uma braçadeira de cabos de **143 mm** (*ver Fig. 2*).

Fig. 2:



Se a cablagem e a disposição dos sinais no veículo não corresponderem exatamente, poderá ser necessário comparar com o esquema elétrico. **Por norma, aplica-se o seguinte:**

“A disposição dos sinais precede a cor dos sinais”,
salvaguardam-se erros tipográficos ou alterações.

Assentar todas as cablagens do conjunto de montagem ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixar com as braçadeiras de cabos fornecidas e/ou inserir nos suportes de cabos disponíveis.

Montar novamente todos os revestimentos e peças desmontadas.

Ligar novamente o cabo de massa à **bateria de 12 volts**.

3. Codificação

A codificação ocorre através de ServiceNet. Em alternativa, entre em contacto com NSC. Antes e após a codificação deve ser realizada uma consulta ao sistema através da “Localização de avarias assistida”. Se necessário, os códigos de erro devem ser eliminados.

4. Verificação do funcionamento

Verificar todas as funções de iluminação do reboque com um aparelho de teste.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do montażu

Numer części

1T3 055 204

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Typ pojazdu:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 wiązka przewodów 04-żyłowa SAM,
- 1 wiązka przewodów 06-żyłowa zasilanie napięciowe,
- 1 wiązka przewodów 04-żyłowa przycisk uruchamiający,
- 1 urządzenie do podłączania przyczepy,
- 2 płaskie bezpieczniki wtykane 20A,
- 2 płaskie bezpieczniki wtykane 30A,
- 1 obudowa gniazda 3-krotna czarna,
- 1 obudowa gniazda 4-krotna brązowa,
- 20 opasek do kabli długość 143 mm,
- 3 opaski do kabli, długość 377 mm.

Do montażu wiązki przewodów wymagane są *dodatkowe* części (przycisk uruchamiający, osłona przycisku, elementy zaciskowe do urządzenia do podłączania przyczepy), patrz elektroniczny katalog części (ETKA).

Ogólne czynności do wykonania:

- 1. Odłączyć przewód masy od **akumulatora 12 V**.
- 2. Zamontować wiązki przewodów 04-żyłowej (2x) i 06-żyłowej.
- 3. Kodowanie.
- 4. Sprawdzenie funkcji.

Ważne wskazówki:

Przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję montażu.



Montaż wiązki przewodów w **pojeździe elektrycznym** może być wykonywany tylko przez **wykwalfikowany personel specjalistyczny**. Wymagane kwalifikacje zmieniają się w zależności od kraju i regionu. Przestrzegać lokalnych przepisów i wytycznych dotyczących **serwisu pojazdów elektrycznych**! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Podczas wszystkich prac montażowych przy **pojeździe elektrycznym** należy przestrzegać również aktualnych podręczników napraw producenta!

Należy się upewnić, że dla testera diagnostycznego dostępna jest najnowsza wersja oprogramowania.

W trakcie montażu należy zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:

- Przewody nie mogą być zakleszczone ani uszkodzone.
- Wszystkie elementy uszczelniające należy prawidłowo zamocować.
- Przewody ułożyć w taki sposób, aby nie szorowały po pojeździe ani nie były zagięte.

Usterka światła przyczepty (również kierunkowskazów, a nie świateł cofania i tylnego światła przeciwmgłowego) jest sygnalizowana przez kontrolkę awarii oświetlenia na zestawie wskaźników. W pojeździe nie ma dodatkowej lampki kontrolnej do kontroli kierunkowskazów na przyczepie. Podczas holowania przyczepty wyłączone zostaje tylne światło przeciwmgłowe ciągnika. W przypadku przyczep bez tylnego światła przeciwmgłowego należy je w nie dodatkowo wyposażyć. Adapter gniazda wtykowego może być używany tylko podczas holowania przyczepty. Po użyciu przyczepty należy usunąć adapter gniazda wtykowego.

Techniczne zmiany zastrzeżone!

1. Odłączanie przewodu masy od akumulatora 12 V

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przewód masy należy koniecznie odłączyć od **akumulatora 12 V** przed rozpoczęciem prac (**niebezpieczeństwo pożaru!**)

Podczas montażu wiązki przewodów nie wolno wykonywać żadnych pracy przy instalacji instalacja wysokiego napięcia pojazdu!

**Uwaga: Komputer samochodowy / immobiliser!
Po odłączeniu akumulatora 12 V zapisane dane mogą zostać utracone!
Przestrzegać instrukcji producenta!!
Przed rozpoczęciem pracy odczytać pamięć błędów!**

2. Montaż wiązki przewodów 04-żyłowej (2x) i 06-żyłowej

Wyjąć osłonę bagażnika i osłonę podłogi bagażnika oraz zdemontować osłonę tylnego pasa nadwozia. Siedzenie tylnej kanapy przesunąć całkowicie do przodu i złożyć oparcia (ID.Buzz People). Zdemontować lewe osłony boczne bagażnika (wieloczęściowe). Zdemontować wszystkie osłony wejściowe z lewej strony do przodu do tablicy rozdzielczej. Uwzględnić różnice między ID.Buzz People i ID.Buzz Cargo.

**UWAGA!
W pojazdach z poduszką powietrzną w ramie bocznej oparcia tylnego siedzenia należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa demontażu i montażu elementów poduszki powietrznej!**

Pojazdy z kierownicą po lewej stronie:

Wyjąć półkę z deski rozdzielczej z lewej strony.
Zdjąć pokrywę z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.
Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemontować boczną tapicerkę z lewej przestrzeni na nogi. Zdemontować osłony pod kierownicą.

Pojazdy z kierownicą po prawej stronie:

Zdjąć pokrywę z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.
Zdemontować przedni schowek i osłony pod nim.
Zdemontować boczną tapicerkę w lewej przestrzeni na nogi.

Zdemontować poduszkę powietrzną kolan (jeśli są) -> **przestrzegać przepisów bezpieczeństwa!**

Zdjąć osłonę przełotu 40 mm od strony pojazdu dla wiązki przewodów do głowicy zacze- pu w podłodze bagażnika / nadkolu (**patrz rys. 1C**).

Wiązkę przewodów zacze- pu do holowania (**nie jest elementem tego zestawu elektrycznego**) poprowadzić od zewnątrz do wnętrza przez przeznaczony do tego otwór w karoserii i włożyć **24-krotną** wtyczkę w wyznaczone gniazdo na urządzeniu do podłączania przyczepy i zatrzasnąć. Ustawić przełotkę gumową zamontowaną na wiązce przewodów i włożyć w otwór przełotowy. Zwrócić uwagę na całkowicie prawidłowe zamocowanie.

Gniazdo przyczepy (nie jest elementem tego zestawu elektrycznego) ma następującą zajętość (wszystkie kolory przewodów bez gwarancji!):

<u>Tabela 1:</u>		
Przewód	Nr styku	Funkcja
Niebiesko-żółty	1	Kierunkowskaz, lewy
Niebiesko-biały	2	Tylne światło przeciwmgłowe
Brązowy	3	Masa (do styku nr od 1 do 8)
Niebiesko-zielony	4	Kierunkowskaz, prawy
Szaro-żółty	5	Prawe tylne światło
Czerwono-fioletowy	6	Światła hamowania
Szaro-fioletowy	7	Lewe tylne światło
Czarno-zielony	8	Światło cofania
Czerwono-czarny	9	Zasilanie ciągle przyczepy, ciągły plus (zac. 30)
Czerwony-żółty	10	Zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)
Brązowy	11	Masa (do styku nr 10)
<i>nieprzydzielony</i>	<i>12</i>	<i>Przewód sterowniczy tablicy rejestracyjnej przyczepy</i>
Brązowy	13	Masa (do styku nr 9)

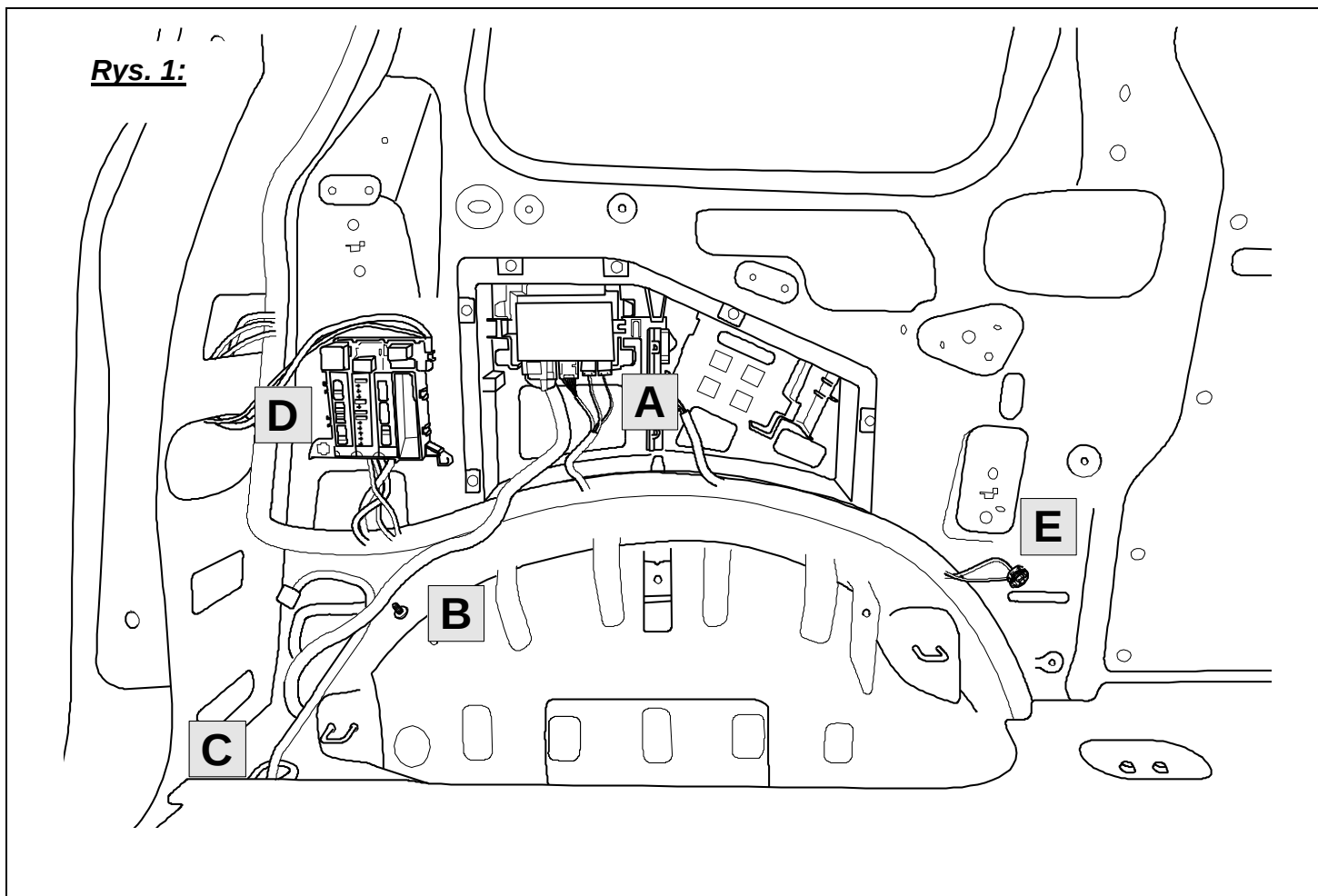
UWAGA!

- a) Zwrócić uwagę, **czy elementy uszczelniające są prawidłowo osadzone!** Zwłaszcza uszczelka na wyjściu przewodu z gniazda wtykowego musi być osadzona na przewodzie izolującym, a nie na poszczególnych żyłach!
- b) Wiązkę przewodów ułożyć tak, aby się **nie przecierała!**

1x 6-krotną i 2x 10-krotną obudowę wtykową wiązek przewodów włożyć w wyznaczone gniazda urządzenia do podłączania przyczepy i zatrzasnąć.

Następnie zamocować urządzenie do podłączania przyczepy w wyznaczonym miejscu w **ramie mocującej** na ścianie bocznej z tyłu z lewej strony, korzystając z **dodatkowo wymaganych części (patrz elektroniczny katalog części) (patrz rys. 1A)**.

Rys. 1:



Końcówkę przewodem **brązowym** wiązki przewodów **06-żyłowej** podłączyć razem z przewodami masy wiązki przewodów do zaczepek do holowania w punkcie masy od strony pojazdu z lewej strony bagażnika (**patrz rys. 1B+E**).

Obudowę wtykową **4-krotną czarną** wiązki przewodów **04-żyłowej** ułożyć do przycisku uruchamiającego z użyciem dołączonej opaski do kabli **143 mm** do zaślepki przycisku uruchamiającego, wyjąć go, włożyć **przycisk wraz z ramą mocującą (dodatkowo oprócz części nabywanych, patrz elektroniczny katalog części)** oraz włożyć wtyczkę przyłączeniową i zatrzasknąć.

Pozostałe zakończenia wiązki przewodów **06-żyłowej** ułożyć z lewej strony bagażnika wzdłuż wiązki przewodów od strony pojazdu do uchwytu bezpieczników 3x12-krotn. **DMW z tyłu** i zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **143 mm (patrz rys. 1D)**.

Tylny wspornik bezpieczników 12-krotny (zawiera również wtyczkę obsługową instalacji wysokiego napięcia) odczepić z ramy mocującej, przekręcić, zdjąć pokrywę na spodzie i otworzyć blokadę wtórną styków / przesunąć na bok (zasuwka czerwono-fioletowa).

Zakończenia przewodów **czerwono-białego, czerwono-niebieskiego, czerwono-fioletowego i czerwono-szarego** wiązki przewodów **06-żyłowej** włożyć w poszczególne wolne gniazda bezpieczników **od strony wyjścia** (oznaczone jako „A”, np. „F1A”) zgodnie z **tabelą 2** i zatrzasknąć.

Tabela 2:

Przewód	Gniazdo	Natężenie	Funkcja
czerwono -biały	F1A	30A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z lewej strony
czerwono -niebieski	F8A	30A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z prawej strony
czerwono -fioletowy	F3A	20A	Zasilanie ciągle przyczepy, ciągły plus (zac. 30)
czerwono -szary	F7A	20A	Zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)

Następnie włożyć cztery dołączone płaskie bezpieczniki wtykane zgodnie z **tabela 2** i w poszczególne wolne gniazda.

Pozostałą wiązkę przewodów **04-żyłową** należy ułożyć z lewej strony pojazdu wzdłuż wiązki przewodów od strony pojazdu do przodu do lewej przestrzeni na nogi i zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **143 mm** (ID.Buzz People). W ID.Buzz Cargo wiązkę przewodów po lewej stronie pod podłogą ładunkową i pod ściną działową ułożyć do przodu do lewej przestrzeni na nogi, nie trzeba przy tym demontować podłogi w przestrzeni ładunkowej.

Zakończenia przewodu **pomarańczowo-brązowego, zielonego, fioletowo-czarnego i czarno-czerwonego** wiązki przewodów **04-żyłowej** ułożyć do **BCM/ SAM** (modułu sterowania nadwoziem / modułu czujników i elementów wykonawczych).

Odblokować i zdjąć obudowę wtykową **gniazda „C”** na **BCM/SAM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtykowej. Styk gniazda przewodu **czarno-czerwonego** od strony pojazdu wybić z **komory 58** oraz włożyć w **komorę 2** dołączonej **3-krotnej** obudowy gniazda **czarnej** i zatrzasknąć. Styk gniazda **zakończenia czarno-czerwonego 04-żyłowej** wiązki przewodów włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 58** i zatrzasknąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm** (patrz rys. 2).

Odblokować i zdjąć obudowę wtykową **gniazda „A”** na **BCM/SAM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtykowej. Styk gniazda przewodu **zielonego** od strony pojazdu wybić z **komory 16** oraz włożyć w **komorę 3** dołączonej **4-krotnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

Styk gniazda przewodu **pomarańczowo-brązowego** od strony pojazdu wybić z **komory 17** oraz włożyć w **komorę 4 4-krotnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

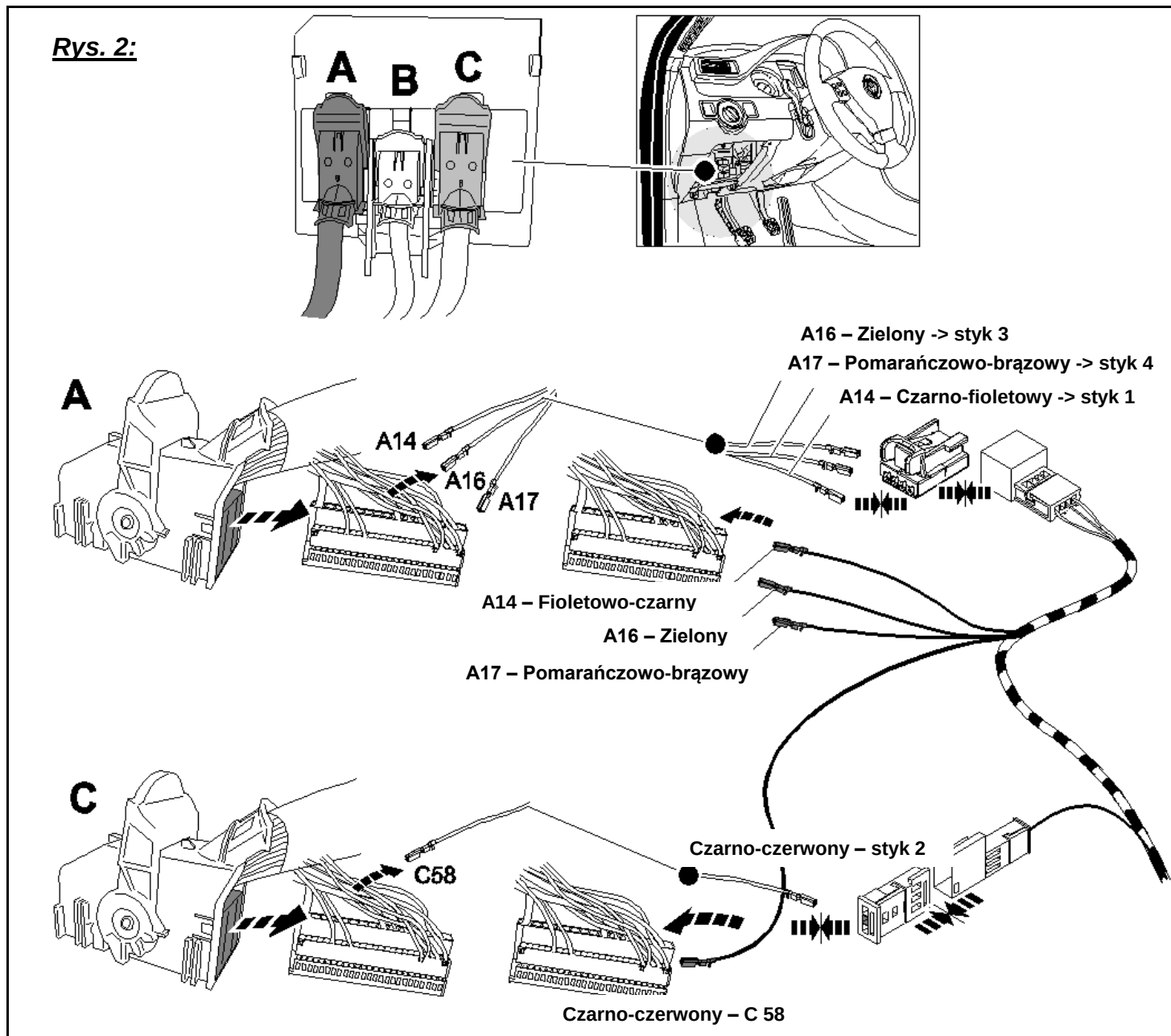
Styk gniazda przewodu **czarno-fioletowego** od strony pojazdu wybić z **komory 14** oraz włożyć w **komorę 1 4-krotnej** obudowy gniazda **brązowej** i zatrzasknąć.

Styki gniazda **zakończeń zielonego, pomarańczowo-brązowego i czarno-fioletowego 04-żyłowej** wiązki przewodów włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 16 (zielone), komorę 17**

(pomarańczowe-brązowe) i komorę 14 (czarne-fioletowe) oraz zatrzasknąć. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Złączyć obudowę trzypięci **3-krotną czarną i 4-krotną brązową** wiązki przewodów z zamontowanymi wcześniej obudową gniazda **3-krotną czarną i 4-krotną brązową**, a następnie zatrzasknąć i zamocować opaską do kabli **143 mm** na wiązce przewodów od strony pojazdu (patrz rys. 2).

Rys. 2:



W przypadku niewyraźnej zgodności okablowania i obłożenia sygnałowego w pojeździe należy w razie potrzeby odnieść się do schematu obwodowego. **Jednak obowiązuje ogólna zasada:**
„Przyporządkowanie sygnałów ma priorytet ważniejszy niż kolor sygnału”
możliwe są błędy w druku i zmiany.

Wszystkie wiązki przewodów zestawu montażowego ułożyć wzdłuż wiązek przewodów od strony pojazdu, zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli i/lub włożyć w istniejące mocowania kabli.

Ponownie zamontować wszystkie osłony i zdemontowane części.

Ponownie podłączyć przewód masy do **akumulatora 12 Volt**.

3. Kodowanie

Kodowanie odbywa się przez ServiceNet. Alternatywnie należy zwrócić się do NSC. Przed i po kodowaniu należy wykonać sprawdzenie systemu przez „sterowane wyszukiwanie błędów”. W razie potrzeby należy usunąć kody błędów.

4. Sprawdzenie funkcji

Wszystkie funkcje świateł przyczepy należy sprawdzać odpowiednim urządzeniem kontrolnym.



純正アクセサリ
Genuine Accessories

取り付けに関する指示

電気系取り付けキット

パーツNo.

1T3 055 204

付属品は予告なく改訂される場合があります。

Distributed by Volkswagen Zubehoer GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehoer GmbH

車両タイプ :

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

JA

納品内容:

- 1 ワイヤーハーネス、04単線 SAM
- 1 ワイヤーハーネス、06単線 パワー サプライ
- 1 ワイヤーハーネス、04単線 リリースボタン
- 1 トレーラー連結装置
- 2 ブレード型ヒューズ 20A
- 2 ブレード型ヒューズ 30A
- 1 3口 車内ソケットハウジング (ブラック)
- 1 4口 車内ソケットハウジング (ブラウン)
- 20 ケーブルタイ 143mm
- 3 ケーブルタイ 377mm

ワイヤーハーネスの取り付けには**追加部品**（リリースボタン、ボタン用パネル、トレーラー連結装置用固定部品）が必要になります。電子パーツカタログ参照。

実行すべき一般的な作業 :

1. **12ボルトバッテリー**からのアース線を取り外す。
2. ワイヤーハーネス04単線（2×）および06単線を取り付ける。
3. コーディング。
4. 機能点検。

重要な注意事項 :

作業開始前に取付説明書を読んでください。



電気自動車におけるワイヤーハーネスの取り付けはそのための特別な **資格を有する専門人員**のみが行うものとします。必要となる資格は国、地域により異なります。**電気自動車のメンテナンス**に関する現地の法律ならびにガイドラインを遵守してください。これらの指示に従わなかった場合、重度の傷害や生命の危険の原因となります。**電気自動車**における全ての取り付け作業では、メーカーの最新版ワークショップマニュアルも確認してください。

診断テスター用に最新のソフトウェアバージョンが用意されていることを確認してください。

取り付けの際には以下の点に特に注意してください：

- ・ ワイヤーが挟まったり、損傷したりしてはいけません。
- ・ 全てのシーリングエレメントを適切に設置してください。
- ・ ワイヤーは、車両で擦れたり折れ曲がったりする事がないように配線します。

トレーラーライト（ターンシグナルを含む、後退灯およびフォグライトは含まない）の故障がある場合、コンビネーションメーターが表示されます。

車両側にはトレーラーの方向指示器点検用の追加のウォーニング

ランプがありません。トレーラーを牽引している場合、牽引側の車両のリア フォグ ライトはオフになっています。リア フォグ ライトがないトレーラーではこれを後付けしなければなりません。

ソケットアダプターはトレーラー牽引時にのみ使用することができます。ソケットアダプターはトレーラー牽引終了後に取り外してください。

技術的な変更が行われる場合がありますのでご注意ください！

1. 12ボルトバッテリーからのアース線取り外し

取り付け作業中の短絡を避けるため、また安全上の理由から作業前にアース線を**12ボルトバッテリー**から外してください（**発火の危険**）。

ワイヤハーネスの取り付け作業では車両の高電圧装置での作業は行わないでください。

注意: オンボードコンピューター/イモビライザー！

12ボルトバッテリーを外すことにより保存されたデータが消去されることがあります。

メーカーの指示に従ってください！！

作業開始前にイベントメモリーを確認してください！

2. ワイヤーハーネス04単線（2×）および06単線を取り付ける

ラゲージルームカバーおよびラゲージルームフロアカバーを外し、リアカバープレートパネルを取り外します。リアベンチシートを完全に前に押し、背もたれを折り畳みます（ID.Buzz

People）。ラゲッジコンパートメントの左側のサイドパネル（複数パーツで構成）を取り外します。

左側の全てのドアシルパネルは、前方のダッシュボードにいたるまで取り外します。ID.Buzz People と ID.Buzz Cargo の違いに注意してください。

注意！

リアシートバックのサイドサポートにエアバッグが搭載されている車両ではエアバック構成部品の取り外しおよび取り付けに関する安全規約を必ず遵守してください。

左ハンドル車：

左側インストルメントパネルの小物入れを取り出します。

インストルメントパネルの左側フロントサイドのカバーを取り出します。

エンジンフードロック解除の操作レバーを取り出し、左フットウェル内にあるサイドパネルを取り外します。ステアリングホイール下のパネルを取り外します。

右ハンドル車：

インストルメントパネルの左側フロントサイドのカバーを取り出します。

グローブボックスとグローブボックス下のパネルを取り外します。

左フットウェル内のサイドパネルを取外します。

ニーエアバッグ（搭載されている場合）を取り外します -> 安全規約を遵守してください！

ラゲージルームフロア内/ホイールハウジング左にあるボールヘッドへのワイヤーハーネス用車両側

40mmの通し管のカバーを取り出します（図1参照）。

トレーラー

カップリングのワイヤーハーネス（この電気系統キットには含まれていません）を車両にあるそれ専用の開口部を介して外側から室内に通し、**24口**プラグをトレーラー連結装置の所定の位置に差し込んでロックします。

ワイヤーハーネスに取り付けられているラバーチューブの位置を確認し、通し穴に挿入します。その際、全ての部品が揃って正しい位置にあることを確認してください。

トレーラーけん引走行用ソケット（電気系統キットには含まれていません）は以下のように割り当てられています（ケーブルの色が異なることがあります！）：

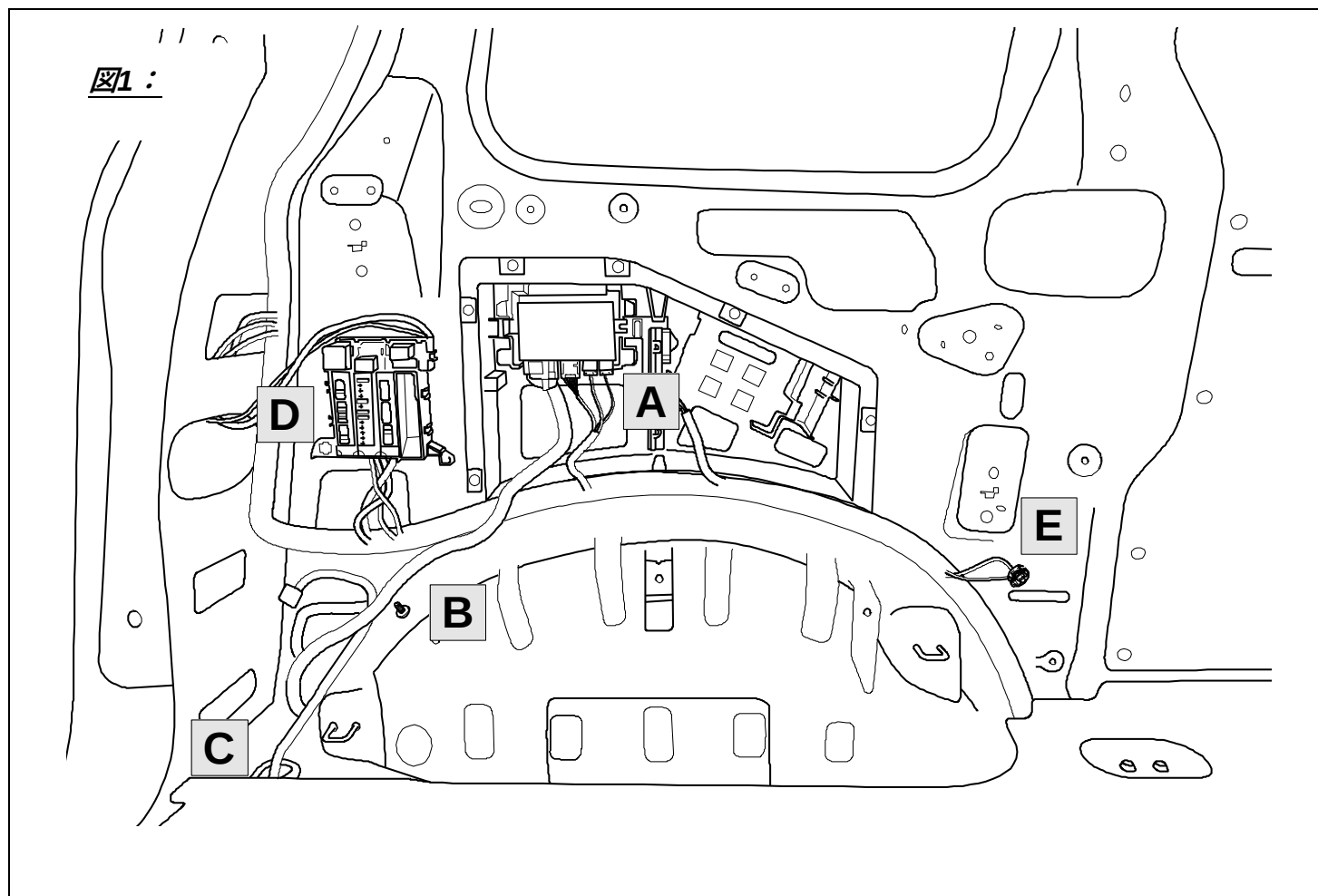
表1：		
ワイヤー	コンタクトNo.	機能
ブルー/イエロー	1	方向指示器 左
ブルー/ホワイト	2	リヤ フォグ ライト
ブラウン	3	アース（コンタクトNo.1～8用）
ブルー/グリーン	4	方向指示器 右
グレー/イエロー	5	右 テール ライト
レッド/紫	6	ブレーキライト
グレー/紫	7	左 テール ライト
ブラック/グリーン	8	後退灯
レッド/ブラック	9	パワーサプライ 定常プラス トレーラー（端子30）
レッド/イエロー	10	パワーサプライ チャージケーブル トレーラー（端子15）
ブラウン	11	アース（コンタクトNo.10用）
割り当てなし	12	トレーラー認識コントロールケーブル
ブラウン	13	アース（コンタクトNo.9用）

注意！

- a) シーリングエレメントが正しく固定されていることを確認してください！特にソケットから出ているワイヤーのシーリングは個々の単線上ではなく絶縁ホース上になければなりません！
- b) ワイヤーハーネスは擦れる箇所が発生しないように配線してください！

ワイヤーハーネスの6口1個と10口2個のコネクタハウジングをトレーラー連結装置の差込み口に差し込んでロックします。

その後、トレーラー連結装置を側面（後ろ左）のホルダーフレームにある所定の位置に**追加的に必要となる部品**（**電子パーツカタログ参照**）を使って固定します（**図1参照**）。



06 単線ワイヤーハーネスのブラウン単線のワイヤー ターミナルをトレー

カップリングへのワイヤーハーネスのアース線と一緒にラゲージコンパートメント左側にある車両側アースポイントに接続します (図1 参照)。

143mmケーブルタイを使いながら、リリースボタンのダミーカバーに4単線ワイヤーハーネスのコネクタハウジング**4口ブラック**を取り回し、ダミーカバーを外し、ボタンをホルダーフレーム (別途購入が必要な部品、電子パーツカタログ参照) と一緒に挿入し、接続プラグに差し込んでロックします。

06 単線ワイヤーハーネスの残りの単線の末端部をラゲージコンパートメント左側で車両側ワイヤーハーネスに沿って前に向かってロードバランサ (LVI) 後ろのヒューズホルダ

3x12口まで取り回し、納品内容である**143mm**のケーブルタイで固定します (図1 参照)。

ヒューズ

ホルダー12口 (高電圧バッテリーメンテナンスコネクタも含まれています) をホルダーフレームから外し、裏返し、底面のカバーを外し、コンタクトの二次ロックを開ける/脇にスライドさせます (レッド/紫のスライダー)。

06 単線ワイヤーハーネスの単線末端部レッドホワイト、レッドブルー、レッド紫、レッドグレーをそれぞれ空いている出力側のヒューズ差し込み口 (「F1A」など「A」で表示されています) に表2に従って差し込んでロックします。

表2：

ワイヤー	差込み口	定格	機能
レッド/ホワイト	F1A	30A	パワーサプライ トレーラーライト左
レッド/ブルー	F8A	30A	パワーサプライ トレーラーライト右
レッド/紫	F3A	20A	パワーサプライ 定常プラス トレーラー（端子30）
レッド/グレー	F7A	20A	パワーサプライ チャージケーブル トレーラー（端子15）

その後、納品内容の4個のブレード型ヒューズを**表2**にしたがってそれぞれのヒューズ差込み口に差し込みます。

残りの**04 単線**ワイヤーハーネスを車両の左側で車両側ケーブルに沿って左フットウェル内まで前に向かって配線し、納品内容である**143mm**のケーブルタイで固定します（ID.Buzz People）。ID.Buzz Cargoではワイヤーハーネスを左側のラゲージルームフロア（下）と仕切り壁の下に沿って左フットウェル内まで前方に取り回します。このためにラゲージルームフロアを取り外す必要はありません。

ワイヤーハーネス**04 単線**のワイヤー末端部 **オレンジブラウン、グリーン、紫/ブラック、ブラックレッド**を**BCM/SAM**（Body Control Module/Sensor Actor Module）に配線します。

BCM/SAMにある**差込み口/C**のソケットハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。ソケットハウジングのケーブルアウトレットにあるケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。**車両側のワイヤー ブラックレッド**のソケットコンタクトを**チャンパ158**から取り出し、納品内容である車内ソケットハウジング**3口ブラックのチャンパ12**に差し込んでロックします。ワイヤーハーネス**04 単線**のワイヤー末端部**ブラックレッド**にあるソケットコンタクトを事前に空けておいた**チャンパ158**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし**143 mm**のケーブルタイで固定します（**図2 参照**）。

BCM/SAMにある**差込み口/A**のソケットハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。ソケットハウジングのケーブルアウトレットにあるケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。**車両側のワイヤー グリーン**のソケットコンタクトを**チャンパ116**から取り出し、納品内容である**ブラウン色の4口車内ソケットハウジングのチャンパ13**に差し込んでロックします。

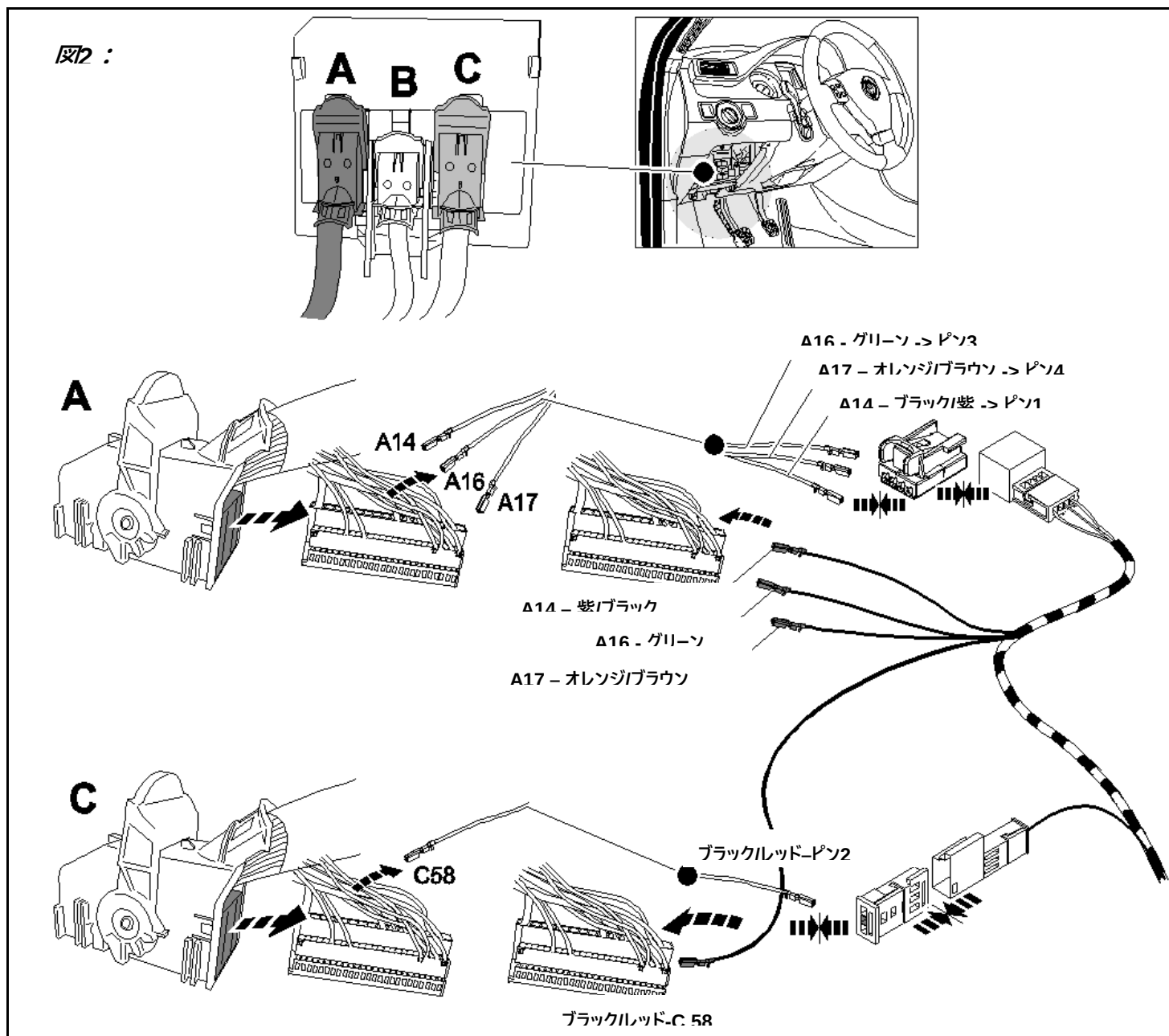
車両側のワイヤー オレンジブラウンのソケットコンタクトを**チャンパ117**から取り出し、**ブラウン色の4口車内ソケットハウジングのチャンパ14**に差し込んでロックします。

車両側のワイヤー ブラック紫のソケットコンタクトを**チャンパ114**から取り出し、**ブラウン色の4口車内ソケットハウジングのチャンパ11**に差し込んでロックします。

04 単線ワイヤーハーネスの**グリーン、オレンジブラウン、ブラック紫**のケーブル末端部のコンタクトを、事前に空けておいた**チャンパ116（グリーン）、チャンパ117（オレンジブラウン）、チャンパ114（紫/ブラック）**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに差し込んでロックし、**143 mm**のケーブルタイで固定します。

ワイヤーハーネスのピンハウジング**3口ブラック**および**4口ブラウン**を事前に取り付けた車内ソケットハウジング**3口ブラック**および**4口ブラウン**に接続してロックし、**143 mm**のケーブルタイで車両側電路に固定します（**図2 参照**）。

図2 :



車両においてケーブルと信号割り当てが明確に一致しない場合には、必要に応じて回路図との照合を行います。しかし一般的には次が当てはまります:

「信号カラーより信号割り当てを優先」

書き込みエラーがある場合、または変更が行われる場合があります。

後付セットの全ての電路を車両側電路に沿って配線し、納品内容であるケーブルタイで固定するか、装備されているケーブルホルダーの中に入れます。

すべてのパネルおよび取り外された部品を取り付けます。

アース線を再び**12ボルトバッテリー**に接続します。

3. コーディング

コーディングはServiceNet経由で行います。あるいは、NSCにお問い合わせください。コーディングの前後に「ガイド式のトラブルシューティング」によってシステム照会を実行してください。必要に応じてエラーコードを削除します。

4. 機能点検

全てのトレーライト機能を適切な点検機器を使用して点検します。



原厂零部件
Genuine Accessories

加装说明

电气安装套件

零件编号

1T3 055 204

保留供货范围变更权利

由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
分发

美国：由 Volkswagen of America
Inc. (美国大众有限公司) 分发
Auburn Hills / Mi.

由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
在德国印刷

车型：

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

ZH

供货范围：

- 1 套 04 芯导线束 SAM,
- 1 套 06 芯导线束, 供电,
- 1 套 04 芯导线束, 触发按键,
- 1 个挂车连接装置,
- 2 插片保险丝 20A,
- 2 插片保险丝 30A,
- 1 个 3 针接口外壳, 黑色,
- 1 个 4 针接口外壳, 棕色,
- 20 电缆扎带, 长 143 mm,
- 3 电缆扎带, 长 377 mm。

安装导线束时需要 **额外** 的部件 (触发按键、按键的遮光罩、用于挂车连接装置的固定部件), 参见 ETKA。

需要进行的基本作业：

1. 将接地线从 **12 V 蓄电池** 断开。
2. 安装 04 芯 (2 个) 和 06 芯导线束。
3. 设码。
4. 功能检测。

重要提示：

在作业开始前必须完整阅读安装说明。



在 **电动汽车** 内安装导线束, 仅允许对此 **经过认证的专业人员** 进行。根据不同的国家和地区, 需要的资格认证也有所不同。请注意与 **电动汽车服务** 相关的本地法律和指令! 不遵守这些指示可能导致重伤或死亡。在 **电动汽车** 上进行任何安装作业时, 请注意制造商最新的维修手册!

必须保证诊断测试仪拥有最新的软件版本。

在安装下列产品时需要特别注意：

- 导线既不允许被挤压，也不允许有损坏。
- 必须合规安装所有密封元件。
- 铺设导线，使其既不会在车辆上摩擦，也不会有扭结。

挂车车灯的失灵（也包括闪烁指示灯，不是倒车灯后雾灯）将通过组合仪表中的车灯失灵检查发出信号。

车辆中不具备用于挂车上检查行驶方向显示的附加指示灯。带挂车行驶式下，牵引车辆后雾灯将被关闭。在没后雾灯的挂车上必须加后雾灯。

只允许带挂车行驶式下使用插座转换器。带挂车行驶式结束后必须去除插座转换器。

保留技术修改的权利！

1. 将接地线从 **12 V 蓄电池**断开

在安装过程中为了防止短路以及为安全起见，在开始作业之前务必将接地线从 **12 V 蓄电池**断开（火灾危险）！！

在安装导线束时，无需在车辆的高电压系统上执行任何作业！

注意：车载计算机/发动机防盗锁止系统！
断开 **12 V 蓄电池**，存储的数据可能会丢失！
遵守制造商的指令！！
在工作开始前读取故障存储器！

2. 安装 04 芯（2 个）和 06 芯导线束

取下载物厢盖板和行李箱底板盖，拆除车后端板饰板。后排座椅完全向前部移动，并向下折叠座椅靠背 (ID.Buzz People)。拆下行李箱左侧饰板（多部分）。

拆除左侧直到前部仪表板的所有车门入口饰板。请注意 ID.Buzz People 和 ID.Buzz Cargo 的区别。

注意！
如果车辆在后排座椅靠背的侧壁里配有安全气囊，请务必遵守安全气囊组件拆卸和安装的安全规则！

左置方向盘汽车：

拆下仪表板左侧储物格。

拆下仪表板左前侧的盖板。

取下发动机罩解锁装置的操纵杆，并拆除左侧脚部空间的侧面饰板。拆下方向盘下方的装饰板。

右置方向盘汽车：

拆下仪表板左前侧的盖板。

拆下副驾驶侧储物箱及副驾驶侧储物箱下面的饰板。

拆下左部脚部空间中的侧面板。

拆下膝部安全气囊（如果具备） -> 注意安全法规！

在左侧行李箱底板/车轮拱罩内取下用于挂车挂钩导线束的车辆侧 40 mm 通孔的盖板（参见图 1）。将挂车牵引装置（不是本电气安装套件的组成部分）的导线束穿过预设的车身开口，从外引入内部空间，并将 24 针插头插入并卡入挂车连接装置规定的插接位置。

定位安装在导线束上的橡胶套并装入贯通孔中。确保位置完全正确。

挂车插座（不是本电气安装套件的组成部分）的占用情况如下
（对所有导线颜色不承担任何责任！）：

表 1:

导线	触点编号	功能
蓝-黄色	1	转向信号灯 左侧
蓝-白色	2	后雾灯
棕色	3	接地点（针对触点 1 至 8）
蓝-绿色	4	转向信号灯 右侧
灰-黄色	5	右尾灯
红-紫色	6	制动灯
灰-紫色	7	左尾灯
黑-绿色	8	倒车灯
红-黑色	9	挂车供电持续正极（端子 30）
红-黄色	10	挂车供电充电导线（端子 15）
棕色	11	接地点（针对触点编号 10）
没有占用	12	挂车标记控制导线
棕色	13	接地点（针对触点编号 9）

注意！

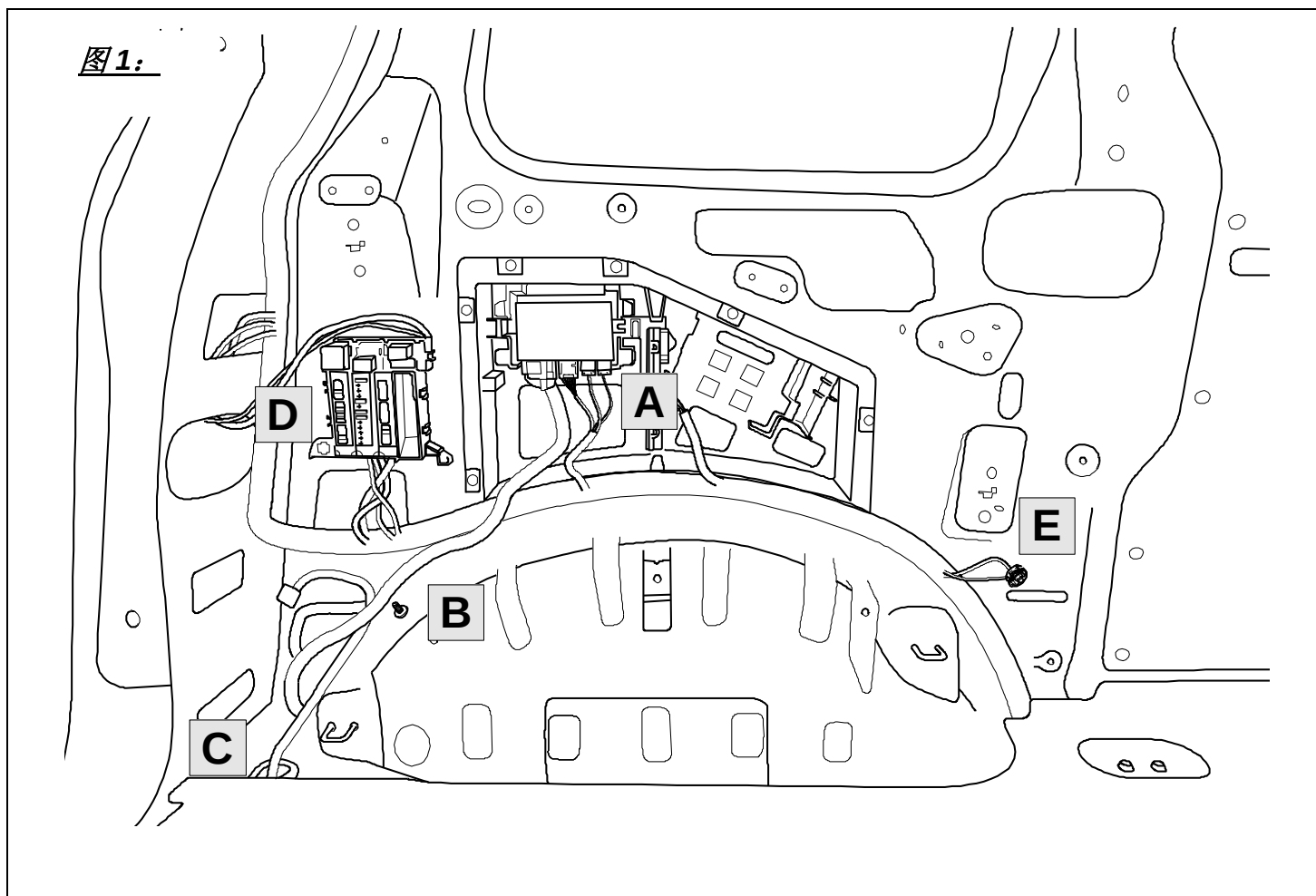
- a) 注意密封元件的合规安装位置！尤其注意，插座线缆出口处的密封件必须安置在绝缘软管上，而不是在单一的芯线上！
- b) 导线的铺设要确保不会产生摩擦点！

将各导线束的 1 个 6 针和 2 个 10 针插头外壳插入并卡入挂车连接装置的指定插接位置。

然后使用额外需要的部件（参见

ETKA）将挂车连接装置固定在侧壁的左后部固定框内的指定位置（参见图 1）。

图1:



将带有 **06 芯** 导线束 **棕色** 导线的电缆终端和挂车牵引装置导线束的接地导线一起连接到左侧行李箱的车辆接地点上（参见图1）。

将 **04 芯** 导线束用于触发按键的 **4 针黑色** 插头外壳使用随附的 **143 mm** 电缆扎带铺设至触发按键的盲盖，去除该盲盖，装入 **按键和固定框**（需额外购买的部件，参见 **ETKA**），插入并卡入连接插头。

将 **06 芯** 导线束剩余的导线端沿着车辆行李箱左侧的导线束向前铺设至 **LVI 后部 3x12 针** 保险丝架，并使用随附的 **143mm** 电缆扎带固定（参见图1）。

将较后部的保险丝座 **12 针**（也包含 **Service Disconnect**）从其固定框中松开、转动，去除底侧的盖子并打开触点的次级锁紧装置/推向一侧（红/紫色滑动器）。

将 **06 芯** 导线束的 **红/白、红/蓝、红/紫色** 和 **红/灰色** 导线端，按照表 **2** 插入并卡入相应空闲、输出端侧的保险丝插槽中（使用一个“A”标示，例如“**F1A**”）。

表2:

导线	插接位置	强度	功能
红/白色	F1A	30A	挂车左侧照明的供电
红/蓝色	F8A	30A	挂车右侧照明的供电
红/紫色	F3A	20A	挂车供电持续正极（端子 30 ）
红/灰色	F7A	20A	挂车供电充电导线（端子 15 ）

然后按照表 **2** 将四插片保险丝插入相应的保险丝插槽。

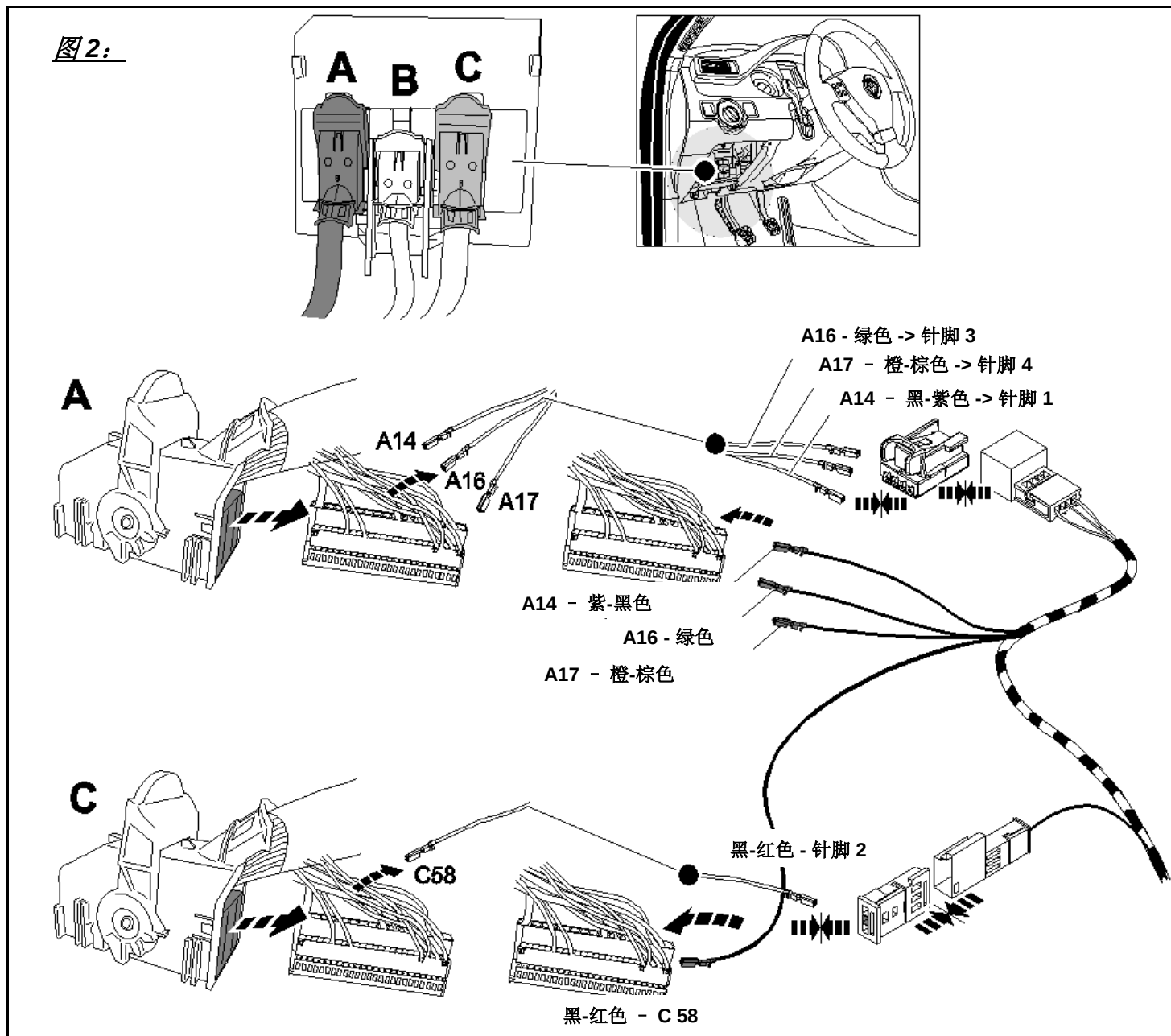
将剩余的 **04 芯**导线束沿着车辆左侧的导线束向前部铺设至左侧放脚部空间，并使用随附的 **143 mm** 电缆扎带固定 (ID.Buzz People)。在 ID.Buzz Cargo 中，将该导线束在装载底板左侧下方以及区隔板的下方向前部铺设至左侧放脚部空间，为此无需拆卸装载空间的地板盖。

将 **04 芯**导线束的 **橙/棕色**、**绿色**、**紫/黑色**和 **黑/红色**导线端铺设至 **BCM/SAM**（车载电网控制单元/传感器执行器模块）。

解锁 **BCM/SAM**（车身控制模块/传感器执行器模块）上 **插槽 “C”** 的插座外壳，将插接板条从外壳饰板中拔出。事先将电缆扎带从接口外壳的线缆输出端去除。将 **车辆侧面**的导线 **黑/红色**的压接插座从 **腔 58**弹出，然后插入并卡入随附的接口外壳 **3 针黑色**的 **腔 2**中。将 **04 芯**导线束的 **导线端黑/红色**的压接插座插入并卡入之前空闲出来的 **腔 58**中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 电缆扎带固定（参见图2）。

解锁 **BCM/SAM**（车身控制模块/传感器执行器模块）上 **插槽 “A”** 的插座外壳，将插接板条从外壳饰板中拔出。事先将电缆扎带从接口外壳的线缆输出端去除。将 **车辆侧面**的导线 **绿色**的压接插座从 **腔 16**弹出，然后插入并卡入随附接口外壳 **4 针棕色**的 **腔 3** 中。将 **车辆侧面**的导线 **橙/棕色**的压接插座从 **腔 17**弹出，然后插入并卡入接口外壳 **4 针棕色**的 **腔 4**中。将 **车辆侧面**的导线 **黑色/紫色**的压接插座从 **腔 14**弹出，然后插入并卡入接口外壳 **4 针棕色**的 **腔 1**中。将 **04 芯**导线束的 **导线端绿色**、**橙色/棕色**和 **黑色/紫色**插入并卡入先前空闲出来的 **腔 16（绿色）、腔 17（橙色/棕色）和腔 14（黑色/紫色）**中。将插接板条重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 电缆扎带固定。将导线束的 **3 针黑色**和 **4 针棕色**插销外壳与事先已安装的 **3 针黑色**和 **4 针棕色**接口外壳插接在一起并卡住，使用 **143 mm** 电缆扎带固定在车辆侧的导线束上（参见图2）。

图 2:



若车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，在需要时与电路图进行比较。但基本原则是：
“信号分配优先于信号颜色”，
保留笔误或变更的权利。

所有安装件的导线束沿车辆导线束铺设，使用随附的电缆扎带固定，并且/或者放入现有的线缆支架中重新安装所有护板和拆除的部件。
将接地线重新连接至 **12 V 蓄电池**。

3. 设码

将通过服务网络（ServiceNet）实现设码。或者请向 NSC（商用车服务中心）寻求帮助。在设码之前和之后，需要通过“引导型故障查询”进行系统查询，根据需要，删除错误代码。

4. 功能检测

使用适当的检测仪检查所有挂车灯功能。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект

Номер детали

1T3 055 204

Производитель оставляет за собой право на
изменение комплекта поставки

Дистрибьютор Volkswagen Zubehör
GmbH
США: Дистрибьютор
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Напечатано в Германии
компанией Volkswagen Zubehör
GmbH

Тип автомобиля:

VW ID.BUZZ

14/2022 >>

RUS

Объем поставки:

- 1 жгут проводов (04-проводной) модуля датчиков и актуаторов (SAM)
- 1 жгут проводов (06-проводной) электропитания
- 1 жгут проводов (04-проводной) кнопки включения
- 1 устройство для подключения прицепа
- 2 ножевых предохранителя 20 А
- 2 ножевых предохранителя 30 А
- 1 корпус розетки (3-контактная чёрная)
- 1 корпус розетки (4-контактная коричневая)
- 20 кабельных стяжек длиной 143 мм
- 3 кабельные стяжки длиной 377 мм

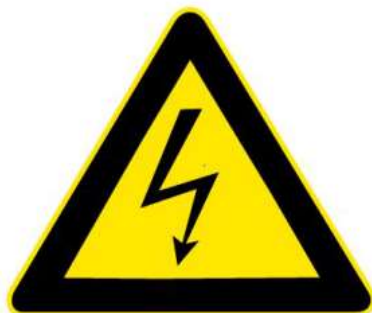
Для установки жгута проводов потребуются дополнительные компоненты (кнопка включения, накладка кнопки, крепёжные детали для устройства подключения прицепа); см. электронный каталог запчастей.

Выполняемые работы (общие):

- 1. Отсоединение провода массы от **12-вольтной АКБ**.
- 2. Установка жгутов проводов (двух 04- и одного 06-проводного).
- 3. Кодирование.
- 4. Проверка работы.

Важные указания:

Перед началом работы внимательно прочесть руководство по установке.



Установка жгута проводов в **электромобиль** должна осуществляться только **квалифицированным специалистом**. Необходимая квалификация зависит от страны и региона. Соблюдать местные законодательные ограничения, касающиеся выполнения **сервисных работ на электромобилях**! Несоблюдение данных указаний может привести к тяжёлым травмам или гибели людей. При выполнении любых монтажных работ на **электромобиле** соблюдать указания, приведённые в актуальном руководстве по ремонту автомобиля.

Убедиться в наличии актуальной версии ПО в диагностическом тестере.

В ходе монтажа обратить особое внимание на следующее:

- Не допускается пережатие или повреждение проводов.
- Правильно устанавливать все уплотнительные элементы.
- Прокладывать провода таким образом, чтобы исключить их последующее трение или надлом.

О выходе из строя фонарей прицепа (в том числе указателей поворота, кроме фонарей заднего хода и заднего противотуманного фонаря) сигнализирует соответствующий индикатор в комбинации приборов.

Дополнительная контрольная лампа для контроля работоспособности указателей поворота прицепа в автомобиле отсутствует. В режиме движения с прицепом задний противотуманный фонарь автомобиля отключается. При использовании прицепа без заднего противотуманного фонаря последний необходимо дооборудовать.

Адаптер розетки следует использовать исключительно при движении с прицепом. После использования прицепа адаптер розетки необходимо снять.

Права на внесение технических изменений сохраняются.

3. Отсоединение провода массы от 12-вольтной АКБ

Для предотвращения коротких замыканий во время установки и в целях безопасности перед началом работ следует обязательно отсоединить провод массы от **12-вольтной АКБ** (в противном случае существует риск возгорания)!

При установке жгута проводов запрещается проводить какие-либо работы на высоковольтной системе автомобиля!

Внимание: Бортовой компьютер / иммобилайзер!

При отсоединении 12-вольтной АКБ все сохранённые данные могут быть утеряны!

Соблюдать указания производителя!

Перед началом работы выполнить считывание содержимого регистратора событий!

4. Установка жгутов проводов (двух 04- и одного 06-проводного)

Снять полку и напольное покрытие багажного отсека, а также облицовку задней замыкающей панели. Полностью сдвинуть вперёд заднее многоместное сиденье и откинуть спинки сиденья (ID.Buzz People). Снять облицовку левой части багажного отсека (разборную).

Снять все элементы обшивки порога с левой стороны в направлении вперёд до передней панели. Учитывать различия между вариантами ID.Buzz People и ID.Buzz Cargo.

ВНИМАНИЕ!

В автомобилях с подушкой безопасности в элементе боковой поддержки спинки заднего сиденья обязательно соблюдать указания по технике безопасности для снятия и установки компонентов подушек безопасности!

Автомобили с левосторонним расположением рулевого управления:

Снять вещевое отделение в передней панели слева.

Снять накладки на левой лицевой стороне передней панели.

Снять рычаг разблокировки капота и боковой элемент облицовки в пространстве для ног слева. Снять элементы облицовки под рулевым колесом.

Автомобили с правосторонним расположением рулевого управления:

Снять накладки на левой лицевой стороне передней панели.

Снять вещевой ящик со стороны переднего пассажира и элементы облицовки под ним.

Снять боковую облицовку в пространстве для ног слева.

Снять коленную подушку безопасности (при наличии) -> **соблюдать правила техники безопасности!**

Снять имеющуюся в автомобиле накладку 40-мм проёма для жгута проводов, ведущего к шаровому пальцу, расположенного в полу багажного отсека / колёсной арке слева (см. рис. 1). Вывести жгут проводов тягово-сцепного устройства (**не входит в состав данного электрокомплекта**) через предусмотренный проём в кузове снаружи внутрь, вставить **24-контактный** разъём в предусмотренное гнездо на устройстве подключения прицепа и защёлкнуть.

Резиновую манжету, установленную на жгуте проводов, вставить в проходное отверстие. Проверить целостность и правильность посадки.

Раскладка контактов в розетке тягово-сцепного устройства (не входит в состав данного электрокомплекта) (без гарантии правильности указания цветов проводов!):

<u>Таблица 1:</u>		
Провод	№ контакта	Функция
Сине-жёлтый	1	Левый указатель поворота
Сине-белый	2	Задний противотуманный фонарь
Коричневый	3	Масса (для контактов № 1–8)
Сине-зелёный	4	Правый указатель поворота
Серо-жёлтый	5	Правый задний фонарь
Красно-фиолетовый	6	Стоп-сигналы
Серо-фиолетовый	7	Левый задний фонарь
Чёрно-зелёный	8	Фонарь заднего хода
Красно-чёрный	9	Электропитание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
Красно-жёлтый	10	Электропитание, зарядный провод прицепа (кл. 15)
Коричневый	11	Масса (для контакта № 10)
<i>не используется</i>	12	<i>Провод контура управления системы распознавания прицепа</i>
Коричневый	13	Масса (для контакта № 9)

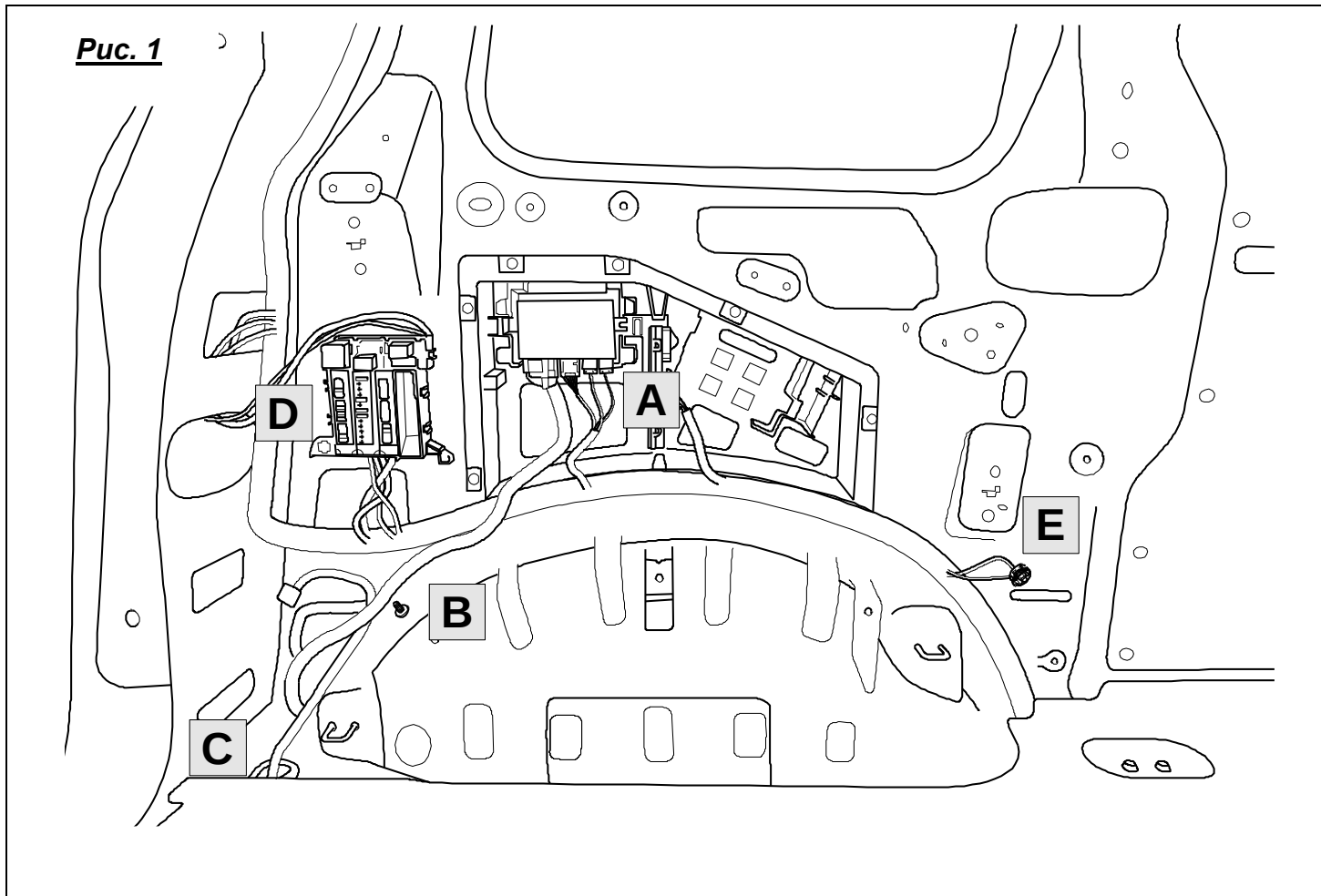
ВНИМАНИЕ!

- a) Обеспечить **правильность установки уплотнительных элементов!** Прокладка, расположенная на выходе жгута проводов из розетки, должна сидеть на изоляционной трубке, а не на отдельных проводах!
- b) Прокладывать жгут проводов таким образом, чтобы **исключить образование мест перетирания!**

Подсоединить и защёлкнуть корпуса разъёмов жгута проводов (один 6-контактный и два 10-контактных) в предусмотренных гнездах устройства подключения прицепа.

Затем установить устройство подключения прицепа в предусмотренном месте в **фиксирующей раме** сзади слева на боковой стенке, закрепив его **необходимыми дополнительными компонентами** (см. электронный каталог запчастей) (см. рис. 1).

Рис. 1



Подсоединить наконечник **коричневого** провода **06-проводного** жгута проводов вместе с проводами массы жгута проводов к тягово-сцепному устройству в точке соединения с массой на автомобиле, расположенной на левой стороне багажного отсека (**см. рис. 1**).

Провести **4-контактный чёрный** корпус разъёма **04-проводного** жгута проводов кнопки включения, закрепив прилагаемыми кабельными стяжками длиной **143 мм**, к заглушке кнопки включения, снять её, вставить **кнопку с фиксирующей рамкой (необходимые дополнительные компоненты, см. электронный каталог запчастей)**, вставить разъём и защёлкнуть.

Проложить оставшиеся провода **06-проводного** жгута на левой стороне багажного отсека вдоль имеющегося на автомобиле жгута проводов к блоку предохранителей **3x12 заднего распределителя нагрузки в салоне (LVI)** и закрепить прилагаемыми кабельными стяжками **143 мм (см. рис. 1)**.

Извлечь заднюю колодку предохранителей (на 12 предохранителей; содержит также сервисный разъём) из её фиксирующей рамы, развернуть, снять крышку с нижней стороны и открыть/сдвинуть в сторону вторичный фиксатор контактов (красно-фиолетовый элемент).

Вставить концы **красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового** и **красно-серого** проводов **06-проводного** жгута в соответствующие свободные гнезда предохранителей **на стороне выхода** (помечены буквой «А», например, «F1A») согласно **таблице 2** и защёлкнуть.

Таблица 2:

Провод	Гнездо	Номинал	Функция
Красно-белый	F1A	30 А	Электропитание для наружных световых приборов прицепа слева
Красно-синий	F8A	30 А	Электропитание для наружных световых приборов прицепа справа
Красно-фиолетовый	F3A	20 А	Электропитание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
Красно-серый	F7A	20 А	Электропитание, зарядный провод прицепа (кл. 15)

Затем вставить 4 прилагаемых ножевых предохранителя в соответствующие гнезда, **см. таблицу 2.**

Проложить оставшийся **04-проводной** жгут на левой стороне автомобиля вдоль имеющегося на последнем жгута проводов вперёд к пространству для ног с левой стороны и закрепить прилагаемыми кабельными стяжками длиной **143 мм** (ID.Buzz People). В ID.Buzz Cargo проложить жгут проводов на левой стороне под полом грузового отсека и перегородкой вперёд к пространству для ног с левой стороны; снятие пола грузового отсека для этого не требуется.

Провести концы **оранжево-коричневого, зелёного, фиолетово-чёрного и чёрно-красного** проводов **04-проводного** жгута к **BCM/SAM** (блоку управления бортовой сети / модулю датчиков и актуаторов).

Разблокировать корпус разъёма в **гнезде С** на **блоке управления бортовой сети / модуле датчиков и актуаторов** и извлечь панели с разъёмами из облицовки корпуса.

Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из корпуса разъёма. Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле чёрно-красного** провода из **гнезда 58**, вставить в **гнездо 2** прилагаемого **3-контактного чёрного** корпуса розетки и защёлкнуть. Вставить гнездовой контакт **конца чёрно-красного** провода **04-проводного** жгута в освободившееся **гнездо 58** и защёлкнуть. Вставить панели с разъёмами обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм (см. рис. 2).**

Разблокировать корпус разъёма в **гнезде А** на **блоке управления бортовой сети / модуле датчиков и актуаторов** и извлечь панели с разъёмами из облицовки корпуса.

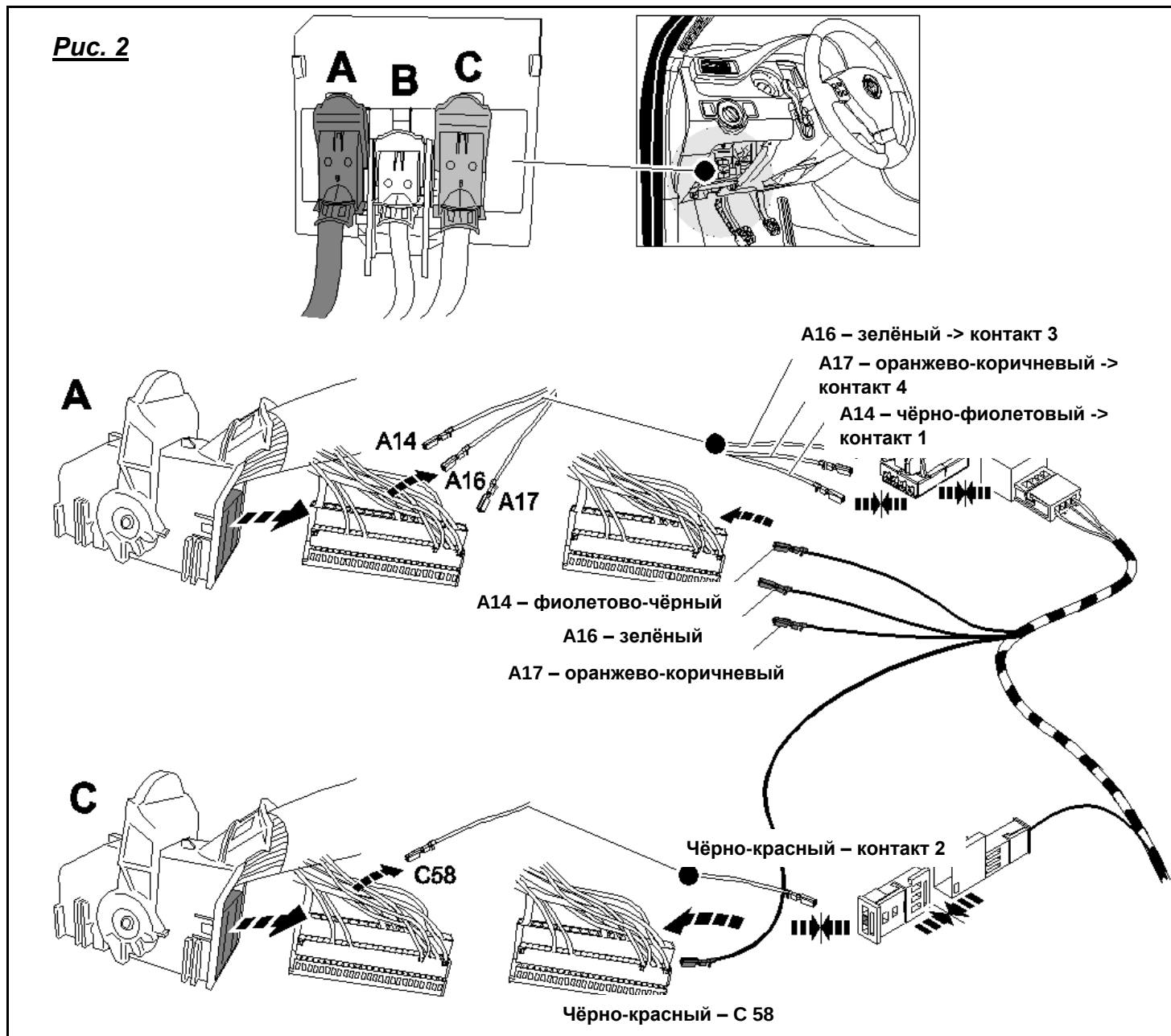
Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из корпуса разъёма. Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле зелёного** провода из **гнезда 16**, вставить в **гнездо 3** прилагаемого **4-контактного коричневого** корпуса розетки и защёлкнуть.

Извлечь гнездовой контакт **имеющегося на автомобиле оранжево-коричневого** провода из **гнезда 17**, вставить в **гнездо 4 4-контактного коричневого** корпуса розетки и защёлкнуть.

Извлечь контакт **имеющегося на автомобиле чёрно-фиолетового** провода из **гнезда 14**, вставить в **гнездо 1 4-контактного коричневого** корпуса розетки и защёлкнуть.

Вставить контакты **жгута проводов (зелёный, оранжево-коричневый и чёрно-фиолетовый)** провода **04-проводного** жгута) в освободившиеся **гнезда 16 (зелёный), 17 (оранжево-коричневый) и 14 (чёрно-фиолетовый)** и защёлкнуть. Вставить панели с разъёмами обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**. Соединить штекеры (**3-контактный чёрный и 4-контактный коричневый**) жгута проводов с ранее установленными **3-контактным чёрным и 4-контактным коричневым** корпусами розетки, защёлкнуть и закрепить на жгуте проводов автомобиля кабельной стяжкой длиной **143 мм (см. рис. 2).**

Рис. 2



В случае сомнений относительно соответствия проводки и раскладки сигналов на автомобиле следует свериться по схеме электрооборудования. **Общее правило:**
«Раскладка сигналов имеет приоритет перед цветом проводов»;
возможны опечатки и изменения.

Проложить все жгуты проводов из встраиваемого комплекта вдоль имеющихся в автомобиле жгутов, закрепить прилагаемыми кабельными стяжками и/или вставить в имеющиеся держатели проводки.

Установить все снятые элементы облицовки и прочие детали.

Подсоединить провод массы к **12-вольтной АКБ**.

3. Кодирование

Кодирование осуществляется через ServiceNet. Альтернатива: обращение в NSC (сервисный центр по коммерческим автомобилям). До и после кодирования выполнить системный запрос через «Ведомый поиск неисправностей». При необходимости удалить коды ошибок.

4. Проверка работы

Проверить работу осветительных приборов прицепа с помощью соответствующего тестера.

